

# LeDroit

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE  
**Tout doit être vendu !**  
jusqu'à **60%** de rabais  
Boutique **Hervé St-Amour**  
Vêtements pour Lui  
www.stamour.ca • 131, boul. St-Joseph  
702525835 819 770-5434



## AGENTS LIBRES

**CANADIEN /46**  
**Bob Gainey transforme le visage des Glorieux**

**SÉNATEURS /47**  
**Neil reste et Heatley attend**

**AILLEURS /44**  
**Hossa à Chicago et Gaborik à New York**

**LA FÊTE DANS LA CAPITALE**  
**Le Canada uni... folié**

**ÉCRASEMENT AUX COMORES /4**  
**UNE OTTAVIENNE PARMİ LES VICTİMES**

**SURPRISE POUR UNE GATINOISE /5**  
**DES CENDRES HUMAINES REPÊCHÉES DANS LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS**



MINI OTTAWA EAST   
Mini Cabriolet à partir de **29 950 \$**  
  
1040, ch. Ogilvie, 613 288-6464 miniottawaeast.com

 **BÂTON ROUGE**  
RESTAURANT & BAR  
Galleries de Hull  
320, boulevard St-Joseph 819 770 1115  
© 2009 Invescor Restaurant INC. enregistré sous la marque PDM Royalties LTD.

L'ÉVÉNEMENT  
**HOMARD DE BÂTON ROUGE**





De haut en bas : le premier ministre Stephen Harper prend un bain de foule sur la colline parlementaire ; la gouverneure générale Michaëlle Jean procède à l'inspection de la Garde de cérémonie ; un jeune Canadien affiche ses couleurs, la chanteuse Sarah McLachlan, tête d'affiche du spectacle devant le parlement ; et un enfant avec des unifoliés plein les mains.

PHOTOS ÉTIENNE RANGER ET LA PRESSE CANADIENNE



**RÉNO/DÉPÔT**<sup>®</sup>

GATINEAU (SECTEUR HULL)  
95, CH. DU LAC-LEAMY  
TÉL. 819 770-7366

**L'ANNONCE À LA PAGE 14, QUI FAIT BAISSER  
LE COÛT DE LA RÉNOVATION À GATINEAU,  
ON L'A.**

À l'occasion du 142<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération

# Ottawa en rouge et blanc

**PHILIPPE ORFALI**  
porfali@ledroit.com

Du rouge et du blanc. Partout, de l'est à l'ouest, d'un côté comme de l'autre de la rivière des Outaouais.

La capitale nationale avait des airs de fourmilières, hier, alors que plus de 350 000 personnes ont investi les rues d'Ottawa et de Gatineau, à l'occa-

sion du 142<sup>e</sup> anniversaire de la confédération canadienne.

La météo incertaine n'a pas empêché la foule, en grande partie habillée, coiffée ou encore tatouée de rouge et de blanc, de déferler sur la capitale du Canada.

Les festivités étaient lancées dès neuf heures par le défilé, suivi des cérémonies de levée du drapeau et de la traditionnelle relève de la garde, devant le parlement.

La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, et le premier ministre Stephen Harper, se sont adressés à la foule, avant le passage spectaculaire des avions CF-18 et Snowbirds.

«L'année prochaine sera spéciale pour les Canadiens. Les yeux du monde seront tournés vers nous au moment où nous accueillerons les Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver et présenterons au monde ce que le Canada a de mieux à offrir», a déclaré le premier sous les applaudissements de dizaines de milliers de personnes.

Les Jeux olympiques de Vancouver, qui se déroulent du 12 au 28 février prochain, étaient au centre des célébrations de la fête du Canada cette année dans la capitale.

Puis, une fois les discours terminés, la place a été cédée au grand spectacle du midi sur la colline, mettant en vedette une ribambelle d'artistes canadiens, dont Sarah McLachlan, Marie-Mai, Marie-Jo Thériou, Les Respectables et Gregory Charles.

En après-midi, une cérémonie de citoyenneté animée par la juge de citoyen-

neté Suzanne Pinel s'est déroulée au parc Major's Hill, alors que des événements semblables se déroulaient dans une dizaine d'autres villes à travers le pays.

## Parc Jacques-Cartier

La rive québécoise de l'Outaouais n'était pas en reste, le parc Jacques-Cartier servant de point de départ et d'arrivée à la course de la fête du Canada.

Avec la colline parlementaire comme toile de fond, la foule qui se trouvait au parc Jacques-Cartier a pu voir et entendre une quinzaine d'artistes de tous les horizons, comme les Montréalais Beast ou encore le groupe de hip-hop acadien Radio Radio.

«Je participe à la fête du Canada parce que je suis fier de mon identité et des valeurs canadiennes qui nous unissent», a dit hier Henri Thierry de Sousa, un Togolais d'origine ayant obtenu la citoyenneté canadienne il y a douze ans. Le père de deux fillettes nées au pays — «et d'un autre petit Canadien, en chemin!» — n'a manqué aucune fête du Canada depuis son arrivée

au pays.

«J'ai même été bénévole le 1<sup>er</sup> juillet pendant dix ans. Pour moi, c'est une occasion de célébrer notre appartenance. Nous venons de tous les horizons, mais nous sommes tous Canadiens. J'en suis fier», dit-il.

En soirée, une seconde ronde de concerts a envoûté les spectateurs survoltés. Puis, vers 22 h, les feux d'artifices ont illuminé le ciel de la capitale, tandis qu'une marée humaine emplissait les rues et les parcs du centre-ville, la foule entonnant par moments l'hymne national canadien, l'*O Canada*.

## En Outaouais et dans l'Est ontarien

Ottawa-Gatineau n'a pas le monopole des festivités de la fête du Canada.

En Outaouais rural, tout comme dans l'Est ontarien, des dizaines de fêtes foraines et de rassemblements communautaires ont eu lieu, hier, en plus des traditionnels feux d'artifice. Ce fut notamment le cas à Hawkesbury, où l'on a souligné le 150<sup>e</sup> anniversaire de la ville.

## Une journée sans anicroche

La journée d'hier s'est déroulée sans problème majeur, malgré les festivités entourant la fête du Canada. Le temps chaud et humide a été à l'origine de nombreux malaises. Au centre-ville d'Ottawa uniquement, les paramédics ont répondu à plus de 60 appels d'urgence dans la journée d'hier, mais on ne rapporte aucun blessé. Au moment

de mettre sous presse, la police d'Ottawa recensait une dizaine d'arrestations pour intoxication publique et une autre pour trafic de stupéfiants. En 2006, trois jeunes adultes avaient été photographiés, le soir de la fête du Canada, urinant sur le monument du soldat inconnu.

LEDROIT

## Tragédie aérienne aux Comores

## Une Ottavienne parmi les victimes

PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

Une résidente d'Ottawa est au nombre des 153 victimes du vol 626 de la compagnie aérienne Yemenia, qui s'est abîmé mardi aux Comores.

Ensumata Abdoulghani se rendait dans l'archipel situé à 300 kilomètres au large du Madagascar pour la première fois

depuis quelques années, afin de rendre visite à sa mère, gravement malade. Elle devait revenir à Ottawa à la mi-août, où elle habitait depuis 2001, à temps pour le Ramadan.

Sa famille, «dévastée» selon sa belle-sœur Tahmisi Mahamoud, s'est recueillie, hier, au domicile de la dame sur l'avenue Laurier.

Le mari de M. Abdoulghani, Youssouf Mahamoud, a quitté

Ottawa pour se rendre auprès de sa famille. «Il a pris le premier avion pour se rendre dès que possible (aux Comores), et nous espérons en apprendre plus sur les circonstances du décès d'Ensumata», a dit M<sup>me</sup> Mahamoud.

## À la télé

C'est à la télévision que les proches de M<sup>me</sup> Abdoulghani ont appris la tragique nouvelle.

«(Le mari de la victime) a ouvert la télévision et nous avons vu qu'un avion partant du Yémen et se rendant aux Comores avait eu un accident. Nous savions que c'était l'avion dans lequel elle se trouvait à cause du numéro de vol», a dit M<sup>me</sup> Mahamoud.

Plusieurs heures plus tard, un employé du ministère des Affaires étrangères confirmait à la famille ce qu'elle redoutait. «Ils

nous ont dit qu'elle était parmi les victimes, mais rien d'autre. On ne nous a offert aucun soutien, ou aide pour se rendre là-bas, a regretté M<sup>me</sup> Mahamoud. Nous avons été laissés à nous-mêmes»

Une porte-parole du ministère des Affaires étrangères a confirmé qu'une seule victime canadienne figurait dans la liste des personnes disparues.

## Les recherches demeurent infructueuses

## La compagnie Yemenia offre des compensations

ALI MOINDJIE  
AGENCE FRANCE-PRESSE

MORONI – La recherche d'éventuels rescapés du vol de Yemenia qui s'est abîmé mardi aux Comores avec 153 personnes à son bord s'est poursuivie hier avec l'aide de plusieurs pays, sans succès.

La compagnie a annoncé des compensations de 20 000 euros au moins pour les familles de chaque victime.

Pour l'heure, seule une adolescente a été retrouvée vivante. Bahia Bakari, 12 ans, a quitté Moroni dans la soirée pour Paris, à bord de l'avion du secrétaire d'État français à la Coopération Alain Joyandet.

«La petite Bahia est installée (dans l'avion). Nous la ramenons à Paris auprès de son père. Les médecins considèrent qu'il n'y a pas de problème pour la rapatrier», a déclaré M. Joyandet à l'AFP peu avant le décollage, avant de préciser qu'elle serait hospitalisée à son arrivée ce matin.

L'adolescente a «fait preuve d'un courage absolument admirable», après être «restée près de 10 heures à attendre des secours après l'accident», avait-il estimé auparavant.

Bahia Bakari voyageait avec sa mère et ne souffre que d'une fracture de la clavicule et de brûlures à un genou, a indiqué son père qui réside près de Paris.

Les forces comoriennes ont reçu l'aide de la France, des États-Unis et de Madagascar, qui ont dépêché navires, avions, hélicoptères et plongeurs à la recherche de survivants parmi les 153 passagers et membres



AGENCE FRANCE-PRESSE

Le secrétaire d'État français à la Coopération, Alain Joyandet, survole le secteur où le vol de Yemenia s'est abîmé mardi aux Comores avec 153 personnes à bord.

d'équipage de l'A310 de la compagnie nationale yéménite.

En mer, un avion et un hélicoptère de l'armée américaine arrivés hier matin ainsi que quinze plongeurs américains et neuf français ont participé aux opérations, s'ajoutant à une équipe de 22 personnes de la Croix Rouge française arrivée mardi.

Il y a «encore une chance de trouver des survivants mais il faut plutôt voir comment éva-

cuer les corps des victimes», avait concédé M. Joyandet dans la journée.

## Boîtes noires

Outre la recherche d'éventuels survivants, ces moyens visent également à récupérer les précieuses boîtes noires de l'appareil, déterminantes pour l'enquête sur les causes, encore inconnues, du crash.

Pour l'instant, seul le signal

d'une balise de détresse de l'appareil a été repéré hier, comme la veille, par un avion Transall de l'armée française.

Face à la levée de boucliers contre la compagnie, dénoncée tant par ses usagers que par autorités françaises, qui ont mis en doute son respect strict des règles de sécurité, la compagnie a annoncé une première enveloppe pour compenser les victimes. «Nous allons payer un premier

versement de 20 000 euros pour les familles de chaque victime de l'accident», a dit le président de la compagnie Abdel Khaleq al-Qadi à Sanaa, sans préciser quand ces sommes seraient octroyées.

La justice française, compétente notamment en raison de la présence de 66 Français dans l'avion, a ouvert une enquête contre X pour «homicide involontaire».

## Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

## INFOLETTRE

Abonnez-vous à notre nouvelle infolettre et recevez tous les jours de semaine les manchettes régionales dans votre boîte de courriel.

## FÊTE DU CANADA

Suivez les festivités du 1<sup>er</sup> juillet en images en consultant notre galerie de photos.

## SOMMAIRE

Actualités	15	Mot mystère	33
Arts	19	Nécrologie	39
Citation secrète	34	Petits bonshommes	18
Économie	28	Petites annonces	31
Forum	12-13	Sudoku	18
Horoscope	18	Sports	41
Loteries	22	Statistiques	43
Mots croisés	18	Week-end	23

## LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Nuageux. Averses débutant le matin. Risque d'un orage.  
Plus de détails en page 43

Max. 22  
Min. 16

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

## Nos adresses

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau (Québec)  
J8T 8E1

Renseignements généraux  
613-562-0111

Postes Canada no de convention : 455180

## Rédaction

613-562-0333  
télécopieur 613-562-7539  
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal  
613-562-0555

1 800-267-6961  
Télécopieur: 613-562-7553

tirage@ledroit.com  
www.cyberpresse.ca/abonnement  
Lundi au vendredi: 6 h – 16h30  
Samedi: 7 h – 12 h

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales)  
613-562-7747

Télécopieur: 613-562-7572  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

## Petites annonces

613-562-0222

1 800-267-9555

Télécopieur: 613-562-7782

Lundi au vendredi: 8 h – 19 h

Samedi: 8 h – 12 h

petitesannonces@ledroit.com  
necrologie@ledroit.com

Dans les eaux de la rivière des Outaouais

# Des cendres humaines repêchées



**PHILIPPE ORFALI**  
porfali@ledroit.com

C'est une histoire de pêche qui sort de l'ordinaire, mais qui n'a rien de fictif. En pêchant dans la rivière des Outaouais, il y a quelques jours, deux résidents de Gatineau ont repêché un sac contenant les cendres d'une personne décédée près de trois ans plus tôt.

« On a vu ce sac qui flottait à la surface de l'eau, et nous étions intrigués par son contenu. En l'ouvrant, on a découvert un second sac contenant des cendres, avec une étiquette indiquant le nom de la personne décédée, la date du décès et le nom du Funérarium Beauchamp », indique Anik Filion, qui a fait l'insolite découverte avec son beau-frère.

Selon l'étiquette apposée au sac, la défunte s'appelle Fabienne Cyr et serait décédée le 15 septembre 2006. *LeDroit* n'est pas parvenu à entrer en contact avec la famille de la disparue.

À la suite de sa découverte, M<sup>me</sup> Filion a aussitôt appelé la police de Gatineau et la maison funéraire Beauchamp.

« La police m'a d'abord dit qu'elle ne pouvait rien faire, et



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

**Anik Filion a repêché un sac contenant les cendres d'une personne décédée près de trois ans plus tôt.**

Beauchamp ne m'a pas rappelé », a-t-elle dit.

Au décès de M<sup>me</sup> Cyr, la famille avait réclamé les cendres, assure Serge Faucher, du Funérarium Beauchamp. « Nos dossiers

indiquent que nous leur avons remis. Ce qui est arrivé par la suite, nous n'en savons rien », a-t-il indiqué, ajoutant que toute l'information avait été transmise aux policiers.

Ces derniers ont d'ailleurs récupéré le sac de cendres chez M<sup>me</sup> Filion, avant-hier.

Anik Filion souhaite maintenant que Fabienne Cyr reçoive une sépulture en bonne et due

forme. « J'ignore comment elle est arrivée dans la rivière. Chose certaine, elle ne méritait pas de se faire jeter de cette façon. Il est important qu'elle repose en paix », conclut-elle.

## FORMATION PROFESSIONNELLE EN MASSOTHÉRAPIE



PROCHAINE SOIRÉE D'INFORMATION :  
3 SEPTEMBRE 2009, À 18 H 30,  
SUR RÉSERVATION.

### COURS D'INITIATION AU MASSAGE OUVERT À TOUS !

- Initiation au massage suédois (15 heures)  
12-13 sept. de 8 h 30 à 17 h ou  
14-21-28 sept. et 5 oct. de 18 h à 22 h
- Initiation au massage californien (15 heures)  
19-20 sept. de 8 h 30 à 17 h ou  
8-15-22-29 sept. de 18 h à 22 h
- Initiation au massage Amma sur table (15 heures)  
26-27 sept. de 8 h 30 à 17 h ou  
9-16-23-30 sept. de 18 h à 22 h

### FORMATION PROFESSIONNELLE DÉBUT AUTOMNE 2009

prérequis : cours d'initiation au massage

- Praticien en massothérapie (403 heures)
- Massothérapeute (600 heures)

✳ **INSCRIVEZ-VOUS À LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE AVANT LE 31 JUILLET 2009  
ET OBTENEZ VOTRE COURS D'INITIATION  
GRATUITEMENT !** Contactez-nous pour les détails.




Le Centre Orchidée est la seule école accréditée par la FQM en Outaouais, répondant ainsi à de hauts standards de qualité.

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT. PLACES LIMITÉES.

ecole@centreorchidee.ca | 819 775-4222  
www.centreorchidee.ca

Boutique  
**Agathe St-Amour**  
pour Elle



**Avis important!**  
Aucun changement de propriétaire à la boutique division « pour elle », le changement de propriétaire est effectif à la boutique division « pour hommes » seulement.  
Agathe St-Amour

**LIQUIDATION !**

**25%** de rabais sur  
notre marchandise d'été  
À noter que les jeudis et vendredis soirs nous fermons à 7 hres.

**131, boul. St-Joseph  
Gatineau  
819 770-5434 (poste 2)**

## Rétention des infirmières

## Québec offre 114 M\$ en primes

LIA LÉVESQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement du Québec offre des primes pour les infirmières totalisant 113,8 millions \$.

Des primes annuelles de 2000 \$ et 3000 \$ seront versées respectivement aux jeunes infirmières auxiliaires et aux jeunes infirmières qui travaillent dans le réseau public.

De plus, des primes de 8000 \$ par année seront offertes aux infirmières très expérimentées qui accepteront de reporter leur départ à la retraite.

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, en a fait l'annonce mardi à la Faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal.

«Après les six premiers mois, il y a des gens qui se découragent parce qu'ils trouvent que c'est

exigeant comme profession», a rapporté le ministre, qui fait le pari que ces problèmes aux nouvelles arrivées dans la profession les inciteront à y demeurer et à y prendre un peu plus d'expérience.

Pour ce qui est des primes versées aux infirmières admissibles à l'âge de la retraite, le ministère veut ainsi non seulement les garder actives, mais aussi permettre aux plus jeunes infirmières de bénéficier de leur expérience.

Environ 2000 infirmières d'expérience quittent chaque année, a souligné le ministre Bolduc.

Il n'a pu dire combien d'infirmières devraient profiter de ces trois primes.

## Trois ans seulement

Fait à noter, ces primes ne valent que pour trois ans, dans l'espoir de régler les problèmes d'attraction et de rétention de

la main-d'œuvre infirmière. La politique sera réévaluée après cette période. Ces primes sont donc ponctuelles et ne seront pas intégrées aux échelles de salaire.

Il n'est donc pas question d'augmenter de semblable manière la rémunération de toutes les infirmières.

«Ça, ça va faire partie des conditions qu'on va négocier au cours des prochaines conventions collectives, a dit le ministre Bolduc. Ce qu'on voulait, ce sont des mesures vraiment pour les jeunes qui entrent sur le marché du travail, pour plus en avoir et les retenir plus longtemps et, également, pour nos gens qui devraient prendre leur retraite, avoir un incitatif significatif pour peut-être leur permettre de retarder et nous aider dans le réseau.»

De telles primes avaient été promises par le Parti libéral lors de la dernière campagne électorale.

Ces primes à la rétention s'ajoutent aux mesures déjà comprises dans le plan d'action Outaouais qui découle du statut particulier de l'Outaouais.

## Réactions

Le principal regroupement de syndicats d'infirmières et d'infirmières auxiliaires, la Fédération interprofessionnelle de la santé, a mal reçu ces primes, y voyant «une approche simpliste» et de la «poudre aux yeux» qui ne règlera pas le problème de fond.

Dans un communiqué, la présidente de la FIQ, Régine Laurent, a dit préférer des mesures «plus structurantes» pour réduire le fardeau de tâches des infirmières, notamment en améliorant leurs conditions de travail.

Elle déplore aussi le fait que ces primes ne s'adressent qu'à une minorité des infirmières, les nouvelles arrivées et les plus expérimentées qui sont presque à l'âge de la retraite. Cela, critique-t-elle, «est une insulte pour toutes ces femmes qui exercent leur profession dans des conditions insoutenables».

L'amélioration des conditions de travail des infirmières «passe par la fin des heures supplémentaires obligatoires, l'amélioration de l'organisation du travail, l'arrêt du recours au personnel d'agences privées et la création de postes à temps plein et permanent pour toutes», a ajouté M<sup>me</sup> Laurent.

À l'opposé, l'Ordre des infirmières s'est réjoui des primes offertes. «Il était nécessaire que le ministère agisse en implantant des mesures concrètes pour maintenir le plus grand nombre possible d'infirmières dans le réseau public», a commenté la présidente Gyslaine Desrosiers.

La corporation professionnelle rappelle que 14 000 infirmières ont 55 ans et plus au Québec et que 15 000 ont déclaré vouloir prendre leur retraite d'ici trois ans si rien n'était changé dans leurs conditions de travail et de salaire, selon un sondage commandé par l'Ordre.

AVEC LEDROIT

www.golftown.com

**Des économies qui frappent.**

**TaylorMade**  
**Bois n°1 Burner 2009**  
• Le moment d'inertie ultra-élevé de la tête offre une tolérance incroyable et de longues distances même lors des coups décentrés  
• Hommes/Femmes  
Orig. 359,99 \$\*

**ACHAT SPÉCIAL**  
**248<sup>88</sup>**  
Épargnez 111 \$

**Cobra**  
**Bois n°1 S9-1**  
• Obtenez une meilleure sensation permettant une précision supérieure  
• Le centre de gravité a été abaissé pour s'agencer à la face plus grande et plus réactive, améliorant la rotation à l'envol et la trajectoire de la balle  
• Réglage de fréquence interne amélioré offrant une touche supérieure  
• Hommes/Femmes  
Orig. 349,99 \$\*

**ACHAT SPÉCIAL**  
**248<sup>88</sup>**  
Épargnez 101 \$

**Achats spéciaux deux douzaines**

Wilson Smart Core Straight Distance, deux douzaines <b>ACHAT SPÉCIAL</b> <b>1998</b>	TOP-FLITE XL 5000, deux douzaines <b>ACHAT SPÉCIAL</b> <b>1998</b>	NIKE GOLF Distance SFT, deux douzaines <b>ACHAT SPÉCIAL</b> <b>2488</b>	Noodle, deux douzaines <b>ACHAT SPÉCIAL</b> <b>2698</b>	Callaway HX One, deux douzaines <b>ACHAT SPÉCIAL</b> <b>3998</b>
---	--	---	--	--

Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix et la disponibilité peuvent varier selon le magasin. \*Tous les prix d'origine indiqués étaient les prix de Golf Town en 2008.

**Pour trouver le magasin le plus près de chez vous, visitez [www.golftown.com/magasins](http://www.golftown.com/magasins)**

## Meurtre devant Le Pink

## L'accusé comparait sans dire un mot

LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Le présumé meurtrier de Daniel Valladeres est apparu au palais de justice de Gatineau, mardi, vêtu d'un sarrau et sans dire un mot.

Tête rasée, fine barbe, Mohammad Farouk, 26 ans, s'est présenté impassible et menotté dans le box des accusés, pour répondre à un chef de meurtre prémédité. Une telle accusation est passible d'une sentence maximale de 25 ans de prison.

Il a été arrêté lundi dans l'appartement 3 du 508, boulevard des Grives, à Gatineau. Deux autres hommes, Amed Mustafa, 19 ans, et Omer Adil Assan, 26 ans, ont été arrêtés au même endroit.

La police ne les a pas reliés au meurtre, mais a déposé des chefs d'accusation pour possession de crack et de cannabis dans le but d'en faire le trafic.

Tous les trois ont plaidé non coupable et reviendront en cour vendredi prochain. Puisque l'avocat de Farouk pratique en Ontario, on doit attendre au 3 juillet pour savoir s'il lui sera possible de représenter son client au Québec.

Exceptionnellement, l'avocat représentant Omer Adil Assan, M<sup>e</sup> Marino Mendo, s'est occupé des procédures initiales des deux autres accusés, mardi. Son propre client est accusé de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic. Il demeurera détenu au moins jusqu'à vendredi, comme les deux autres prévenus.

## Gang de rue

La police de Gatineau a confirmé, le jour du meurtre, que cette affaire était liée aux gangs de rue.

Valladeres a été tué à la sortie du bar de danseuses nues Le

Pink, jeudi, vers 3 h.

La voiture dans laquelle il se trouvait s'est immobilisée en face du poste de police, situé à environ 800 mètres du bar de danseuses, sur le chemin Aylmer. Les coups de feu ont retenti dans le stationnement du bar, vers 3 h.

Un autre individu a été atteint par balle, dans la même voiture, le 25 juin dernier. Âgé de 16 ans seulement, il a été transporté à l'Hôpital d'Ottawa et sa vie n'est

pas en danger.

Au début de la semaine, la conjointe de Daniel Valladeres a contredit la police de Gatineau, en affirmant qu'il n'avait jamais été dans un gang de rue.

«Les gens le jugeaient tout le temps sur ses vêtements et la musique qu'il écoutait, mais il n'était pas violent et il ne fréquentait pas de mauvaises personnes», a alors affirmé Amanda Trowsse, dans une entrevue au *Droit*.

**LASIK MD**  
VISION

Étalez les paiements jusqu'en 2014!

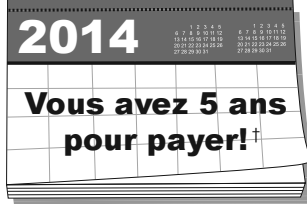
CORRECTION DE  
LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$**  
par œil\*

**TAXE** Aucune taxe sur le LASIK

NOUVEAU FINANCEMENT



Consultation GRATUITE : 613 288-2228

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

www.lasikmd.com



\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription.  
Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver

49% des Québécois  
ont des difficultés de lecture

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142  
fondationalphabetisation.org

Fondation pour  
l'alphabétisation  
Desjardins

CAJO

Commission des alcools  
et des jeux de l'Ontario



## Avis de demande de permis d'alcool

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

### Demande de permis de vente d'alcool

#### THYME AND AGAIN

1255 WELLINGTON STREET WEST  
OTTAWA (zone intérieure et en plein air)

Présenter des observations jusqu'au : 21 juillet 2009

#### SOTTO

291 DALHOUSIE STREET  
OTTAWA (zone intérieure)

Présenter des observations jusqu'au : 26 juillet 2009

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque** : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to:  
**Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

702525735

GRATUIT  
Obtenez un  
CADEAU  
avec un  
essai routier

jusqu'à **5000\$** en ristourne  
à l'achat comptant



Venez rencontrer  
Roger



SUBARU OUTBACK 2009



SUBARU LEGACY

WALKAWAY<sup>MD</sup>  
PROTECTION POUR LE  
FINANCEMENT AUTOMOBILE  
DISPONIBLE CHEZ OTTO'S SUBARU

JOIGNEZ-VOUS À LA FAMILLE D'OTTO'S SUBARU ET PROFITEZ DE NOS PRIX FAMILIAUX SUR TOUS NOS VÉHICULES EN INVENTAIRE

OTTO'S

SUBARU

Concessionnaire Subaru #1 en Ontario et #2 au Canada<sup>†</sup>  
**225, ch. Richmond, Ottawa**  
**613 728-5813**



Huguette Koller

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

<sup>†</sup>Concessionnaire #1 en Ontario et #2 au Canada est basé sur le volume des ventes pour 2009 jusqu'à aujourd'hui. Voir Otto's Subaru pour les détails.

702525647

# SOUTHBANK.CA



CINQ ÉTOILES

Notre mot d'ordre :  
 des ventes  
 et un service  
**HORS PAIR!**

# NOUS LES AVONS TOUTES

## HONDA, MAZDA, NISSAN, TOYOTA, HYUNDAI, MITSUBISHI ET BIEN D'AUTRES!

**NOUS AVONS PLUS  
 DE 200 VÉHICULES EN  
 STOCK DE TOUTES LES  
 MARQUES ET DE TOUS  
 LES MODÈLES!**

# NE PAYEZ RIEN AVANT 2010!

**MAZDA 3 GS 2004**



0813321

Aut., clim. et plus **10 888\$\***

**MAZDA 3 GT 2004**



9192201

Toit ouvr., gr. électr. **11 881\$\***

**MITSUBISHI ECLIPSE 2004**



9190171

V6, toit ouvr., vitres teintées **15 981\$\***

**COUPÉ HONDA CIVIC 2006**



0906091

Équipée, aut., clim. et plus **14 888\$\***

**KIA SORENTO 2006**



0904041

Aut. **18 777\$\***

**NISSAN 350Z 2006**



919485

Entièrement équipée **27 999\$\***

**TOYOTA MATRIX 2006**



9193911

Aut., roues en alliage léger **13 888\$\***

**HYUNDAI SONATA GL 2007**



9193481

Reprise locale À voir absolument! **12 981\$\***

**TOYOTA YARIS 2007**



919308

Haut rendement énergétique, clim. et plus **13 688\$\***

**HONDA FIT LX 2008**



9193701

Très faible consommation de carburant! **15 981\$\***

**HONDA ACCORD EX 2008**



919418

Toit ouvr., roues en alliage léger et plus **24 888\$\***

**MAZDA 3 GS 2008**



0813102

Bas km, aut., clim. et plus. **15 888\$\***

**MAZDA 6 2008**



919469

Vient juste d'arriver! Équipée! **15 888\$\***

**TOYOTA CAMRY LE 2008**



919450

Vient juste d'arriver! Clim., aut. **19 999\$\***

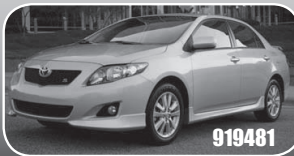
**TOYOTA CAMRY LE 2009**



919395

Gr. électr. équipée! **21 911\$\***

**TOYOTA COROLLA 2009**



919481

Bas km, aut., clim. **18 991\$\***

**TOYOTA COLOLLA 2009**



919419

Aut., deux coussin gonfl. **15 888\$\***

**HONDA CIVIC SE 2005**



0904361

Promotion de la semaine! **11 881\$\***

LEDROIT, LE JEUDI 2 JUILLET 2009

# SOUTHBANK.CA

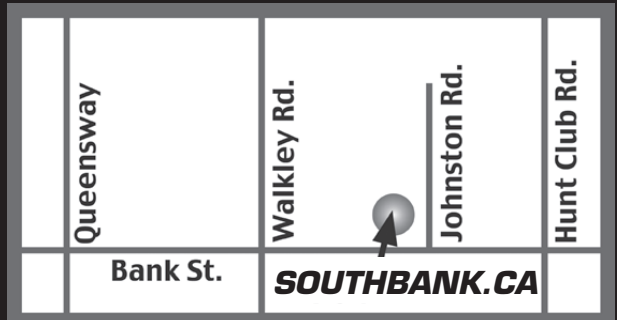
**1-866-796-8205**

LE SERVICE D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATIONS  
 OUVRE À 7 H TOUTS LES JOURS, DU LUNDI AU SAMEDI

**Politique de retour du véhicule de 12 mois gratuite**

1255, chemin Johnston, angle rue Bank Sud - Du lun. au ven. de 8 h 30 à 21 h et sam. de 8 h 30 à 18 h

\*Les prix de tous les véhicules d'occasion excluent les taxes applicables, les frais d'adm (689 \$) et les droits d'immatric. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Veuillez consulter notre site Web à l'adresse [www.southbank.ca](http://www.southbank.ca) pour voir et choisir le véhicule qui vous intéresse, grâce aux photos et à la sélection intéressante. Les photos des véhicules sont à titre indicatif seulement, tandis que la couleur et l'équipement peuvent différer. Nouveaux arrivages tous les jours! Ce solde est en vigueur jusqu'à 18 h le samedi 4 juillet 2009.



82/65/82

SANS-ABRI HAPPÉ PAR UN AUTOBUS



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Un homme d'Ottawa sans domicile fixe reposait entre la vie et la mort, mardi, après avoir été happé par un autobus de la Société de transports de l'Outaouais (STO) sur la rue Murray près de l'avenue King Edward. Le véhicule a heurté le piéton vers 7 h, mardi matin, à quelques mètres de l'angle de la rue Murray et de l'avenue King Edward, où sont situés les édifices du refuge pour personnes sans-abri Les Bergers de l'Espoir. La victime, un homme de 55 ans, a été transportée à l'hôpital. Selon le directeur des Bergers de l'Espoir, Paul Soucy, il était un habitué de l'endroit. L'homme a subi de graves blessures, mais son état demeure stable pour le moment, ont indiqué les autorités paramédicales. La rue Murray est demeurée fermée pour l'essentiel de la journée de mardi alors que les policiers effectuaient leur enquête, avant d'être rouverte à la circulation vers 15 h.

Une vingtaine de familles sans chez-soi

PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

Une vingtaine de familles de l'Outaouais se retrouvent sans logement, aujourd'hui, au lendemain du grand déménagement annuel au Québec.

Si la situation est moins pire ici qu'ailleurs dans la province, les groupes de défenses des locataires soulignent néanmoins que les besoins sont toujours aussi pressants, en raison de la crise économique.

Selon le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), 150 ménages québécois se retrouvent aujourd'hui à la rue. Le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy, estime à 20 le nombre de familles qui se retrouvent sans toit en Outaouais.

«C'est sûr qu'en raison de la proximité de l'Ontario, tout le monde ne déménage pas le 1<sup>er</sup> juillet ici. Pour l'instant, nous avons une vingtaine de familles sans logis, mais qui habite avec des proches ou dans des logements temporaires», dit-il, ajoutant qu'aucune famille ne se retrouve à la rue.

Selon lui, c'est surtout à la fin août, alors que s'amorce le retour à l'école, que la crise du logement se fait sentir en Outaouais. «Pendant l'été, certaines familles vont habiter avec des amis ou sur un terrain de camping, mais ils ont besoin d'une adresse fixe pour pouvoir envoyer leur enfant à l'école», explique-t-il.

**EMMAÛS**  
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.  
Composez 819 771-5309 ou 819 771-4566  
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.  
**LE COMPTOIR D'EMMAÛS**  
175, rue Eddy, Hull  
Merci à tous  
Oeuvre de l'Abbé Pierre 524241

*Domaine de la Campagne*  
ROUTE 148 LUSKVILLE - AUX CLIGNOTANTS  
A ACHETÉ 100 000 \$  
D'ARTICLES DE CUISINE SUITE À UNE FAILLITE  
D'UNE BOUTIQUE D'AYLMER

**VENTE 4 JOURS**

JEUDI 2	VENDREDI 3	SAMEDI 4	DIMANCHE 5
------------	---------------	-------------	---------------

**LIQUIDATION TOTALE** MINIMUM **50% à 80%** de rabais

**HEURES D'OUVERTURE :**  
Lundi (Fermé exp. : fériés) Jeudi 10 h à 17 h  
Mardi (Fermé) Vendredi 10 h à 17 h  
Mercredi (Fermé) Samedi 10 h à 17 h  
Excepté le 1<sup>er</sup> juillet Dimanche 10 h à 17 h

2001, chemin de la montagne, Luskville coin Route 148  
Tél. : 819 455-1088  
www.countryhome-luskville.ca

**SPÉCIAL DE JUILLET**

**Scooter 49 cc**

- Nitro 50 cc
- Moteur 49 cc
- Automatique
- Roues de 12 po

**À partir de 1 895\$ + taxes**

Nous vendons aussi les marques Kymco, CPI, TGB, PGO, Keeway, Super 9.  
On livre dans la région de Gatineau gratuitement

**SAXON**  
**Chopper The Sceptre**

- Moteur S/S, 96 po. cu.
- Ensemble chrome
- Transmission 6 vitesses, à droite
- Freins Brembo avant et arrière
- Pneu arrière 260 m.m

**À partir de 24 995\$ + taxes, prép. et livraison**

**DERAND MOTOSPORT**  
1231, rue Newmarket, Ottawa  
613 563-0029  
Venez faire un essai routier de midi à 16 h le samedi 4 juillet seulement.  
www.derand.com 702525828

Nouveau

**PAVILLON**  
*De L'île*  
pour soins assistés

**Ouverture**  
juillet 2009



**Formule tout inclus :**

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes souffrant d'Alzheimer

**Surveillance**  
et soins adaptés  
24 h / 7

Pour réserver

www.residencedelile.ca

819.778.8717

## Infirmier(ère) en clinique

Vous avez le goût du défi, vous cherchez un travail valorisant au sein d'une équipe dynamique. Joignez vous à nous.

- Compétences recherchées**
- Très bonnes connaissances en soins infirmiers
  - Bonnes connaissances de base en informatique
- Fonctions**
- Soins infirmiers en clinique
  - Service à la clientèle
  - Soutien administratif
- Scolarité et Exigence**
- Dec en soins infirmiers
  - Membre de l'OIIQ
- Horaire**
- 7 h à 12 h
  - 25 à 35 h par semaine
- Salaire**
- Compétitif selon expérience

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à : [mtasse@marleentasse.com](mailto:mtasse@marleentasse.com) ou par télécopieur au 819 778-8844



702525893

# Départ de l'Académie canadienne internationale de hockey Les élus lèvent une partie du voile



**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**  
jfdugas@ledroit.com

En réponse à diverses accusations, les élus du canton de Russell se défendent d'avoir chassé un projet de 27,1 millions de dollars de leur municipalité.

Lundi soir, le conseil municipal a adopté une résolution — au grand dam de ses résidents — confirmant la fin de l'aventure avec l'Académie canadienne et internationale de hockey (ACIH), qui proposait la construction d'un campus multidisciplinaire dans le village d'Embrun.

«C'est un manque de vision de votre part. On manque le bateau. Ce projet vous a donné des *brownies points* avant votre élection et c'est tout», avait accusé l'un de ceux-ci, Jean-Yves Dionne.

«C'est une déception majeure. Je

commençais à avoir espoir d'être capable de mettre Embrun sur la carte, mais je continuerai à dire que rien ne se passe ici, que c'est un dortoir», avait renchéri Gilles Gratton avant de demander aux élus d'expliquer leur décision.

Les cinq membres du conseil auraient bien aimé dévoiler le détail de leurs récentes négociations avec l'ACIH, sauf qu'ils se sont dits menottés par la loi.

«Nous avons tenu les discussions à huis clos. Puisque nous sommes régis par la loi municipale, nous ne pouvons pas dévoiler le contenu de l'offre et de notre contre-offre. Toutefois, le promoteur peut le faire», a précisé la conseillère Lorraine Dicaire.

Robert Bourdeau a préféré tourner la page plutôt que d'acquiescer à la demande.

«La résolution adoptée est la meilleure façon d'expliquer le déroulement des négociations», a lancé le maire Ken Hill.

Adopté à l'unanimité, la résolution de trois pages fait état de plusieurs points possiblement litigieux. En plus d'énumérer tous les projets d'infrastructures prioritaires au sein du canton et de soulever le mandat du conseil municipal de «protéger et investir avec assiduité les fonds publics», le document laisse entendre que Russell aurait dû faire fi de certaines procédures municipales habituelles, en plus de dépenser de larges sommes pour accommoder l'ACIH.

Que ce soit de passer outre à un appel d'offres public pour la construction, la suppression de taxes et de tarifs liés à la construction, ou encore l'achat du terrain du promoteur et d'équipements auxiliaires, de même que le paiement de plusieurs millions de dollars sans la signature d'une entente ferme : la résolution semble révéler plusieurs indices quant aux désaccords.

## EN BREF

### L'alcool serait en cause

L'alcool serait en cause dans l'accident de la route qui a tué un homme dans la soixantaine, lundi après-midi, sur la rue St-Louis, coin de la Baie, à Gati-neau. La camionnette de la victime a traversé la ligne médiane, vers 16h25, puis une première voiture a pu éviter le véhicule fautif. Un camion nacelle qui suivait n'a jamais pu éviter la camionnette. Des citoyens ont porté secours à la victime en éteignant les flammes avec un extincteur domestique. Les pompiers ont utilisé des pinces de désincarcération pour extirper l'homme de son véhicule qui a pris feu. L'état de santé de l'homme s'est dégradé une fois rendu à l'hôpital de Hull et son décès a été constaté vers 19h20.

### Trois pizzerias et un DQ ciblés par les voleurs

Trois pizzerias et un bar laitier Dairy Queen ont été la cible de vols au cours des derniers jours, à Ottawa. Dans tous ces incidents, deux ou trois individus de race noire âgés dans la jeune vingtaine sont recherchés. Le Domino's Pizza situé à l'angle du chemin de Montréal et du boulevard Saint-Laurent, le Pizza Pizza de Beacon Hill et celui du 1300, chemin Richmond ont fait l'objet de vols à mains armées, tard en soirée, tout comme le Dairy Queen du 499, promenade Terry Fox Drive. La série d'incidents n'a fait aucun blessé, et la somme des vols n'a pas été divulguée par la police. Toute personne détenant des informations en lien avec ces crimes est invitée à composer le 613-233-TIPS.

LEDROIT



# VENTE PRÉ-VACANCES

Neuf



**Cobalt 2009**  
#B90507  
**10 995\$+**

Neuf



**Aveo 2009**  
#B90581  
**8 995\$+**

## Véhicules usagés

### Impala 2008

#W3785  
28 089 km



**15 995\$✓ ou 116\$\***

### CTS 2008

#W3722  
30 921 km



**32 995\$✓ ou 235\$\***

### Uplander allongée 2008

#W3789  
24 998 km



**18 995\$✓ ou 137\$\***

### Silverado «Crew cab» 2008

#W3761  
49 917 km



**29 995\$✓ ou 214\$\***

### Allure 2008

#W3721  
37 800 km



**16 995\$✓ ou 123\$\***

### G6 2008

#W3671  
32 495 km



**13 995\$✓ ou 102\$\***

**Boulevard**  
Cadillac Chevrolet

950, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL)

**819 777-2731**

\* + taxes. + transport, frais d'administration et taxes, programme loyauté inclus. \* + taxes, 0 comptant, financement 84 mois, versements 182 paiements aux 2 semaines à un taux de 7,2%. S.A.C.

### AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP

HP Laptop Upgrade (HP DV7-1428CA) 10125147. Veuillez noter à la page 19 de la circulaire du 26 juin que ce produit de « mise à niveau » est doté d'un processeur Turion™ X2 RM-74 Dual-Core Mobile d'AMD et non d'un Intel® Core™ 2 Duo. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

**CALENDRIER**

calendrier@ledroit.com

**Judi 2 juillet**

**Le Rendez-vous des aînés**, situé au 3349 chemin Navan à Ottawa, vous invite à son souper/danse (BBQ) mensuel, à compter de 18 h. Coût : 15 \$/membres et 18 \$/non-membres. Info : 613-834-6808.

**Mardi 7 juillet**

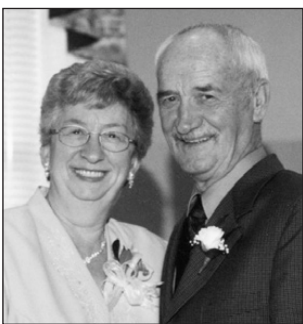
**Groupe de soutien pour la chirurgie bariatrique de l'Outaouais.** Pour les personnes qui ont eu la chirurgie bariatrique, celles qui sont en attente ou simplement pour celles qui veulent de l'information. Rencontre à la salle polyvalente du CHVO de Gatineau, boul. de l'Hôpital à 19 h 30. Stationnement gratuit. Info : Aline Cyr Bouchard, 819-961-3519.

**Divers**

**Émotifs Anonymes** est un groupe d'entraide basé sur les 12 étapes. Problèmes avec vos émotions ? ÉA est là pour vous. Réunions les mardis à 19 h au CLSC d'Aylmer, 425, rue Le Guerrier (819-684-7228) et les jeudis à 19 h 30 au 92, boul. St-Raymond, suite 304. (819-778-7249).

La maison **Alcide Clément** recherche des bénévoles pour le camp de jour qui se déroulera du 7 juillet au 13 août, trois jours/semaine de 9 h 30 à 15 h. Info : Sandy, 819-776-1306.

**50<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**



Suzanne Bélanger et Gérald Drouin

Le 27 juin 1959

Félicitations et bravo! Quelle belle famille que vous avez fondée.

Avec amour, Estelle et Marcel

702525888

**JOYEUX 60<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**



Le 2 juillet 1949 Roger et Thérèse Piché

Que votre amour continue à grandir à chaque jour!

Vos enfants et petits-enfants qui vous adorent

**VOTRE VILLA aux abords du lac à prix INCROYABLE!**



819-454-2210  
www.campinglacvert.com



**JOURNÉES PORTES OUVERTES 17-18-19 JUILLET**

**CLÉ EN MAIN à partir de 69 900\$**

**CLÉ EN MAIN INCLUANT :**

- Villa
- Terrain
- Terrasse
- Financement à 100%
- 0\$ comptant
- Électricité
- Aqueduc
- Égout
- Certificat de piquetage
- Frais de notaire

**VENTE de TERRAIN à partir de SEULEMENT 154\$/MOIS**



GENERAL COACH CANADA

Fabriqués au Canada GARANTIE DE 5 ANS

**Bouclair**  
DÉCOR TENDANCE À BON PRIX  
**MAISON**



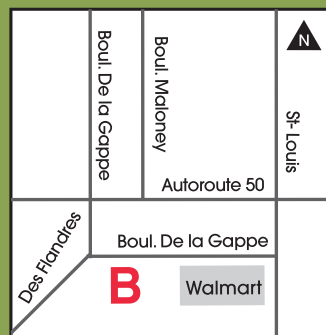
Collection Grass  
**89<sup>99</sup>** Lit double

COLLECTION GRASS Ens. housse de couette 3 pièces comprend : 1 housse de couette et 2 couvre-oreillers. Grand lit 109,99, très grand lit 129,99, coussin 24,99, rideaux à oeillets 74,99 - 84,99. Aussi offerts : ens. de douillette 3 pièces : lit double 119,99, grand lit 159,99, très grand lit 179,99. La sélection varie selon le magasin.

**MAINTENANT OUVERT!**

**Gatineau Ouest**

73, boul. de la Gappe, Gatineau, QC  
Tél. : (819) 561-2153  
www.bouclair.com



La vente est en vigueur du 2 au 14 juillet 2009, jusqu'à épuisement de la marchandise. \*Les rabais s'appliquent sur la marchandise en stock et à prix régulier seulement. Rabais non applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion ni sur les commandes sur mesure. Rideaux prêts à installer : À l'exception des ens. de 2 rideaux de 12,99 à 59,99, de voilages "promo" de 9,99 à 12,99 et des rideaux en soie.



LAMPES À partir de **26<sup>99</sup>**

LAMPES 38 cm 26,99 (chacune), 56 cm 49,99, 58,5 cm 54,99, 65 cm 66,99. La sélection varie selon le magasin.

PLUS DE 300 STYLES

RIDEAUX PRÊTS À INSTALLER  
**40% DE RABAIS\***



À PARTIR DE **8<sup>99</sup>** Rég. 14<sup>99</sup>

Offerts en plusieurs grandeurs, couleurs et tissus. Longueur : 84 po. Certains styles offerts en 90 po et 96 po. La sélection varie selon le magasin.

## Éditorial

## Petite leçon sur la démocratie



**PIERRE JURY**  
pjury@ledroit.com

Les troubles qui secouent le Honduras ces jours-ci doivent nous faire apprécier la force et la solidité de notre démocratie, au lendemain de la fête du Canada.

Vu de loin, il est difficile de savoir exactement ce qui est arrivé depuis quelques années dans ce petit pays d'Amérique centrale, peu connu et peu important sur la scène mondiale. Ce qui ne veut pas dire que les récents événements ne sont pas cruciaux pour sa population.

## La situation en bref

Petit survol: le président Manuel Zelaya est élu en 2005, issu de la droite comme ses prédécesseurs. Il est supporté par les conservateurs, mais leur tourne le dos en mettant de l'avant certaines réformes pour aider les nombreux pauvres du pays: hausse du salaire minimum et subvention aux agriculteurs, notamment. Mais son mandat de quatre ans limite son action dans le temps: il propose de lever l'interdiction de briguer un second mandat, comme le prescrit la Constitution. Entre temps, le Congrès le suspend à l'unanimité pour «violations répétées de la Constitution» et lui nomme un successeur. Parallèlement, l'armée fait irruption chez Manuel Zelaya et l'expulse.

Depuis, les pressions de la communauté internationale, incluant le Canada, se multiplient à l'effet de reconnaître en M. Zelaya le président dument élu du Honduras.

Lui aussi a mis de l'eau dans son vin: la consultation populaire qu'il envisageait pour modifier la Constitution n'avait qu'une vocation de «sondage». Il n'avait pas l'intention de briguer un second mandat. Et tout amendement ne concernerait que les générations futures.

Tout cela nous rappelle le profond ancrage des principes démocratiques au Canada. Ici comme dans bien d'autres pays occidentaux, l'une des phrases les plus importantes le jour des élections est celle prononcée par les perdants: «J'accepte le verdict de la population.»

Anodins en apparence, ces mots ont pourtant un sens profond que nous tenons pour

acquis dans nos pays où la démocratie fait presque partie des mœurs. Ils signifient que la campagne électorale s'est déroulée à peu près selon les règles de l'art, que le jour du scrutin a eu lieu sans anicroches ni tentatives de pervertir le résultat, que la population a pu exercer son droit démocratique sans pression induite, que le déroulement et le dépouillement du vote s'est fait sous l'égide d'une autorité indépendante, etc. Tout cela permet aux perdants de reconnaître leur défaite en reconnaissant que leurs idées n'ont tout simplement pas convaincu une majorité de citoyens.

## La maturité démocratique

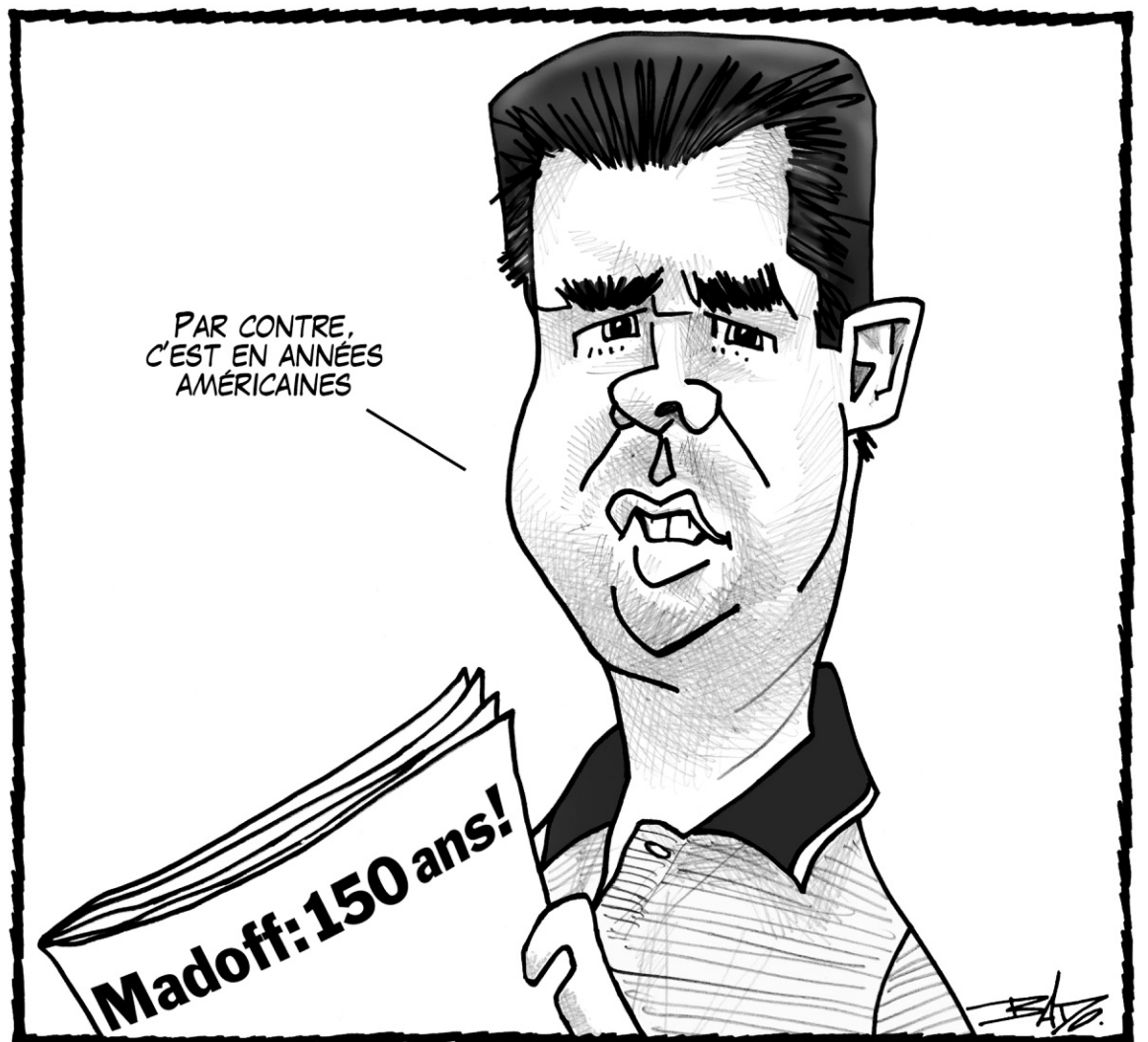
Ce continuum de principes et de pratiques électorales n'est pas donné à tous les pays, même ceux qui se réclament d'une démocratie pluraliste et ouverte. La communauté internationale en a eu un exemple récent au Zimbabwe, par exemple, où des milices violentes fidèles au président sortant Robert Mugabe ont fait un mauvais parti aux supporters de son principal adversaire, Morgan Tsvangirai.

Au Honduras, point de manipulation électorale mais un président qui, élu sous une bannière, gouverne sous une autre. Une part importante de l'électorat se sent floué et proteste à l'intérieur des voies démocratiques. Et le président de tenter de changer les règles électorales!

Au Canada, il est difficile d'envisager que la «maturité» démocratique puisse flancher à un tel point. Lorsque le premier ministre Stephen Harper a voulu modifier les règles du financement des partis politiques — un projet enveloppé dans l'Énoncé économique de son gouvernement conservateur —, il y a eu un tel tollé qu'il a reculé peu après. Et s'il s'était entêté? Cette perspective échappe presque à notre compréhension tellement elle nous est étrangère.

Manuel Zelaya, de toute évidence, n'a pas intégré les principes d'une réelle démocratie. Peu importe qu'il ait eu raison ou non. Ses excès ont mené à un autre excès, du côté de ses adversaires, l'appel aux forces militaires pour l'expulser du pays.

Cette spirale de dérapages n'a pas lieu au Canada: c'est un peu ce que des milliers de Canadiens ont célébré sans trop s'en apercevoir, hier.



## À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

## Félicitations M. Eugène

J'ai eu la chance de travailler pour les Entreprises E. Tassé dans l'alimentation où j'ai connu Eugène Tassé.

Comme le disait Frank Sinatra dans sa chanson *My Way*, «M. Eugène» — je l'ai toujours appelé comme ça avec respect — savait comment économiser et connaissait tous les moyens pour arriver à son but.

L'homme a bien mérité cette reconnaissance («Doctorat honoris causa pour Eugène Tassé», *LeDroit*, 15 juin). Et M. Eugène n'a jamais eu peur de montrer sa foi: on le voyait souvent se promener, sa grande croix au cou.

Oui, Eugène Tassé a fait sa marque à sa manière. Félicitations.

**Marcel Laprade,**  
Gatineau

## Réforme de l'éducation

Enseignante, je me rappelle qu'il y a plus de 20 ans, j'avais écrit à la direction: «Quand j'aurai fini de remplir tous les petits carreaux (d'évaluation) sur différents sujets, pour chaque élève — j'en avais 40 —, je saurai ce qu'ils savent mais

je n'aurai plus de temps pour enseigner ce qu'ils ne savent pas...»

Il semble bien que ça n'a rien donné, ni rien changé («L'évaluation des apprentissages: un cafouillis», *LeDroit*, 5 juin)... Bonne chance!

**Georgette B. Gagnon,**  
Gatineau

## Problème de service

Qu'arrive-t-il au Cinéma Fortune de Gatineau (l'ex-cinéma Star Cité)? Mon conjoint et moi — pourtant passionnés de cinéma — délaissions tranquillement l'endroit.

Pourquoi abandonnons-nous l'endroit, vous demandez-vous? Immanquablement, on y trouve de longues files d'attente et une seule personne, désespérée, à la caisse. Et pour ajouter l'insulte à l'injure, la plupart du temps, le guichet automatique ne fonctionne pas.

Même chose au comptoir: pas de service (et ce n'est pas la faute des jeunes employés). Il faut embaucher plus de personnel, surtout les jours fériés. Et la propreté laisse à désirer.

Je suis quasiment gênée d'inciter les gens à aller visionner

un film au Cinéma Fortune.

Grosse structure... mais si vide à l'intérieur.

Où sont passés les gérants? Car tout ce que l'on y voit, ce sont de très jeunes adultes pris au dépourvu, faisant leur ouvrage du mieux qu'ils le peuvent.

**Josée Galipeau,**  
Val-des-Monts

## Une logique peu rentable

En 2007, j'étais retraité et j'ai accepté de travailler pour un terme de trois mois pour un organisme ministériel.

Puis, la semaine dernière, j'ai reçu un chèque de rétroaction pour ma paye de vacances.

Le brut s'élève à 1,07\$ pour une paye nette au montant de 1\$. J'ai contribué pour une somme de 5 sous au RRQ, un sou à l'AE et un sou au RRAP.

Pouvez-vous imaginer les coûts reliés à l'émission de tels chèques?

De plus, je suppose que je vais recevoir un T4 pour ce revenu. Est-ce logique et rentable tout ça? Pas pour moi en encore moins pour vous, chers contribuables.

**Diane Dupont,**  
Gatineau

**VOTRE OPINION COMPTE!** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

## LA QUESTION DU JOUR

## LA LIGUE NATIONALE DE HOCKEY EN MOUVEMENT

Scott Gomez et Yajarošlav Spacek à Montréal. Surpris de toutes des transactions et des signatures de contrats dans la LNH?

Envoyer vos opinions par courriel à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com), maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

## CHRONIQUE

## GILBERT LAVOIE

collaboration spéciale  
[glavoie@ledroit.com](mailto:glavoie@ledroit.com)



# Les vacances politiques

Enfin juillet!

Pour la plupart des gens, c'est l'occasion de prendre des vacances... de la politique.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les sondages d'opinion montrent une remontée de la cote de popularité des politiciens pendant l'été: quand on les voit moins, on les apprécie davantage.

Mais les politiciens n'ont pas vraiment de vacances, même si on les voit moins souvent.

Il y a d'abord les surprises: vous vous souvenez de la crise d'Oka? Une intervention mal planifiée de la Sûreté du Québec, le 11 juillet 1990, qui a mené à 78 jours de barricades, de tensions et de confrontation entre la police, l'armée, et les Mohawks? Brian Mulroney participait à une réunion internationale aux États-Unis et Robert Bourassa tentait de prendre des vacances. Vous croyez qu'ils en ont eu des vacances cette année-là, MM. Mulroney et Bourassa?

### Garder le fort

À chaque été, au bureau du premier ministre, on demande à quelqu'un de garder le fort. À Québec, c'est le chef de cabinet de Jean Charest, Daniel Gagnier, qui fera le guet tout l'été, pendant que ses collègues prennent du repos. À moins de situations vraiment graves, il ne dérangera pas Jean Charest inutilement. Au fait, je soupçonne M. Gagnier de donner un congé à tout le monde cet été afin de pouvoir enfin prendre sa retraite à l'automne. Mais ça, c'est une autre histoire.

Retour aux vacances des politiciens: ce ne sont pas seulement les crises qui menacent leur quiétude estivale. Il y a aussi leur notoriété. Il y a toujours quelqu'un, quelque part, qui va vous reconnaître, si vous faites de la politique depuis suffisamment longtemps.

Vous croyez que Nathalie Normandeau et son amoureux, François Bonnardel, peuvent passer inaperçus dans les rues de Maria, Québec, Montréal ou sur la côte est américaine? Même en Europe il se trouvera toujours un Québécois pour les

reconnaître et — qui sait — tenter d'engager la discussion.

Généralement, c'est sympathique: «Vous faites du bon travail, c'est bien, lâchez pas». Les Québécois sont des gens polis. Mais il y a aussi les mordus de politique... Pour eux la rencontre d'un politicien c'est l'occasion de piquer une bonne jasette.

### Un travail de tous les jours

Vous croyez qu'il a le goût, Raymond Bachand, de parler de la dette, des FIER ou de la Caisse de dépôt et placement un 14 juillet, quand le soleil se montre le bout du nez pour une rare occasion? Pas du tout! Mais quand on est ministre ou député, il faut écouter, opiner du bonnet, donner l'impression qu'on est d'accord même si on ne l'est pas.

Il vous est déjà arrivé de tomber sur un chauffeur de taxi qui vous fait la converse pendant tout le trajet alors que vous avez le goût d'avoir la paix? C'est un peu ça qu'ils vivent les politiciens, pendant les vacances estivales. Et je ne vous ai pas parlé des nombreux festivals auxquels ils sont invités... Croyez-moi, il faut vraiment aimer ça.

«Vous savez, être député, ça veut dire, le samedi, être à une activité du club de l'âge d'or dans son comté. C'est d'avoir des activités à peu près à tous les soirs, faire des cocktails, toutes sortes d'activités». C'est François Legault qui tenait ces propos, le 25 juin, en annonçant son départ de la politique. Vous comprenez mieux, quand vous lisez cette phrase, pourquoi sa famille en avait assez de le voir en politique.

Bien sûr, il y a des gens qui aiment ça faire les clubs d'âge d'or, les cocktails de financement, les forums de discussion et les congrès politiques. Mais il y en a qui aiment moins, et surtout, qui ont besoin de vacances.

Alors un conseil: si vous rencontrez votre député à l'épicerie, en randonnée, en bicyclette ou à la plage cet été, laissez-le tranquille. Il vous en sera éternellement reconnaissant.

# Quel est le coût de l'inculture?

Le 11 février dernier dans *LeDroit*, le journaliste Louis-Denis Ébacher signait un article émouvant: «Une prof 'décrocheuse' retourne enseigner». On y racontait l'histoire de Mylène Piché qui, après des études en enseignement des arts a enseigné au secondaire. «Comme prof à l'école secondaire, je n'avais pas de contact avec les élèves. J'en avais 180 dans plusieurs matières différentes. Je devais travailler avec 32 élèves dans la classe. Il fallait surveiller la cafétéria le midi. Je n'avais pratiquement pas le temps d'enseigner l'art, ce dans quoi j'avais étudié.»

Une prof décrocheuse qui s'est raccrochée en devenant responsable du projet Intégr'art, initiative du Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais. Intégr'art, c'est «un projet visant à redonner confiance à une vingtaine de jeunes adultes, grâce à l'initiation à l'art» précisait le journaliste.

Et en février dernier, c'était le vernissage de ces jeunes adultes qui avaient étudié l'art durant 15

semaines et qui obtenaient ainsi des crédits pour, un jour, espérer terminer leur diplôme secondaire. C'était la quatrième année d'existence de ce programme.

J'ai rencontré Mylène la semaine dernière dans les corridors de l'École multidisciplinaire de l'image. Je me suis empressé de la féliciter pour le beau travail qu'elle avait accompli. Nous sommes toujours fiers des résultats de nos diplômés. Le souvenir de l'article de février dernier m'avait tellement marqué que la réplique de Mylène m'a laissé sans voix. Le programme ne sera pas renouvelé. Les commissions scolaires trouvent que cela coûte trop cher pour aider si peu d'élèves à la fois.

Je suis conscient que la situation économique actuelle n'est pas rose et que les établissements d'enseignement doivent jongler avec de plusieurs facteurs et que les décisions de gestion sont complexes et que et que et que. N'empêche que je suis déçu de voir s'arrêter aussi brutalement un programme qui avait déjà obtenu d'encourageants pre-

miers résultats. Avec 34% de décrochage pour la formation générale en Outaouais, chaque initiative pouvant améliorer ne serait-ce qu'au minimum ces tristes statistiques devrait être comptabilisée autrement. Ce programme ne résoudra pas tous les problèmes, mais il me semblait un pas dans la bonne direction pour certains jeunes en difficulté.

Est-ce la question artistique qui contrarie? Un tel programme qui formerait des programmeurs informatiques serait-il évalué autrement? Il est évident qu'une formation artistique ne conduit pas directement à la porte d'un employeur. Mais l'école doit former des citoyens et non pas uniquement répondre aux besoins ponctuels de l'industrie. Il ne faut pas oublier que si la culture coûte cher, l'inculture est encore plus coûteuse à une société.

Sylvain Lemay,  
Directeur,

École multidisciplinaire de l'image,  
Université du Québec en Outaouais



ARCHIVES, LeDroit

# Gatineau, un gros village

Nous faisons partie d'une ville de 250 000 habitants — la cinquième plus grande au Québec —, mais nous ne recevons que des poussières quand on compare à ce que d'autres villes de moindre importance reçoivent. Savez-vous pourquoi? Parce que la ville manque de vision. Gatineau ne voit pas plus loin que le bout de son nez. On ne fait que réagir, plutôt que d'agir.

Une faute due tant à notre administration municipale qu'aux citoyens de la ville. La moitié de la population de Gatineau provient d'ailleurs au Québec: ils sont ici pour travailler, et comptent bien retourner d'où ils viennent une fois la retraite arrivée. Et ils ne le cachent pas, Gatineau — pour eux — est seulement un point de passage, où ils n'ont aucune attache.

Et que dire de l'administration municipale! Aucune vision à long terme: on ne pense qu'au

moment présent et aux actions qu'on peut faire pour être réélu. On se dépêche à faire ce que l'on peut, puis on espère que tout ça ne nous éclate pas en pleine figure. Personne dans cette ville ne veut prendre ses responsabilités. Personne ne veut brasser de la cage pour aller chercher les subventions nécessaires aux projets importants.

La Ville s'époumone à dire que l'Université du Québec en Outaouais est une petite université, mais ne fait rien pour l'aider à grandir. Elle reçoit une infime fraction des montants dépensés en infrastructures ailleurs en province, parce que l'administration se ferme les yeux et ne prend pas de décisions. Et elle n'essaie pas non plus d'attirer l'industrie de notre côté de la rivière. On se contente de la fonction publique.

La région a déjà été un fleuron de l'industrie du bois: on aurait

pu y prendre racine et diversifier notre économie à partir de là, mais personne n'a essayé d'attirer des investisseurs. Mais on a préféré diriger une ville de fonctionnaires.

Et ce n'est pas par manque d'espace pour accueillir de nouvelles entreprises, car Gatineau possède 100 km<sup>2</sup> de terrains libres de plus que la ville d'Ottawa. Encore là, on manque de leadership, d'initiative et de vision. Nos élus laissent passer de belles opportunités en s'enfonçant la tête dans le sable pour ignorer leurs erreurs.

J'espère que lors de la prochaine élection, nous pourrions choisir un candidat qui n'aura pas peur de se relever les manches pour régler les problèmes de Gatineau face au Québec et à la ville d'Ottawa.

Pascal Arcand,  
Gatineau



**DÈS MAINTENANT,  
LES BAS PRIX S'INSTALLENT  
POUR TOUT L'ÉTÉ!**

**25% À 40% DE RABAIS**

**SUR LES GAZEBOS EN STOCK\***

Rabais applicable sur la marchandise à prix régulier seulement. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Dans la limite des stocks. Détails en magasin.



**9.99** #2

VIVACES ASSORTIES  
Choix de plusieurs variétés.  
50-0000-02 (350137) 80895331



**JUSQU'AU MARDI  
7 JUILLET**

**RABAIS SUR LA PEINTURE AU LATEX D'INTÉRIEUR 3.78 L\***

À L'ACHAT DE  
2 GALLONS,  
OBTENEZ

**15%**

À L'ACHAT DE  
3 GALLONS,  
OBTENEZ

**20%**

À L'ACHAT DE  
4 GALLONS  
ET PLUS,  
OBTENEZ

**25%**

**DE RABAIS**



**HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H - SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H - 16 MAGASINS-ENTREPÔTS**

## EN BREF

**Louise Desnoyer écope de 15 ans de prison**    **Quatre Québécoises perdent la vie à Kingston**    **Nouvelles nominations à l'Ordre du Canada**

**NORTH HERO, VERMONT** – La Québécoise **Louise Desnoyers** était de retour hier devant un tribunal de l'État du Vermont, où elle a écopé d'une sentence d'emprisonnement «de 20 ans à la perpétuité», avec l'obligation de purger 15 ans de prison aux États-Unis, pour le meurtre non prémédité de son fils de 8 ans, Nicholas. La femme de 51 ans avait reconnu récemment avoir noyé son fils cadet dans le lac Champlain, en août 2006, avant de tenter de s'enlever la vie en se coupant et en buvant du liquide lave-glace. La justice américaine devra cependant tenir compte de sa détention préventive depuis trois ans, que ce soit en cellule ou dans un hôpital du Vermont. Une fois sa sentence complétée, Louise Desnoyers demeurera en probation pour le restant de ses jours.

LA PRESSE CANADIENNE



**KINGSTON** – Quatre Québécoises sont mortes, une dame dans la cinquantaine et trois adolescentes, dans un incident survenu à Kingston, en Ontario. Les quatre corps ont été retirés d'une voiture qui avait été submergée dans les écluses du canal Rideau, au nord-est de la ville ontarienne.

Les victimes étaient âgées de 13, 17, 19 et 50 ans et étaient originaires de Montréal.

Les policiers parlent de morts suspectes. L'enquête se poursuit et des autopsies seront pratiquées sur les corps des victimes. Leurs identités n'ont pas été révélées. Ce sont des employés de Parc Canada qui avaient alerté les policiers après avoir découvert le véhicule, dans environ cinq mètres d'eau, mardi avant-midi.

LA PRESSE CANADIENNE

La gouverneure générale, Michaëlle Jean, a profité du jour du 142<sup>e</sup> anniversaire du Canada pour annoncer 60 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada. De ce nombre, deux sont investis comme membres honoraires, soit l'auteur-compositeur-interprète cajun Zachary Richard, et Sima Samar, présidente de la Commission afghane indépendante. Deux Québécois figurent parmi les nouveaux compagnons de l'Ordre, soit la médaillée paralympique Chantal Petitclerc et le dramaturge Robert Lepage, qui profite d'une promotion. Le légendaire hockeyeur Wayne Gretzky et l'Albertain philanthrope Harley Norman Hotchkiss sont également promus, alors que l'Acadien Michel Bastarache, ancien juge de la Cour suprême du Canada, est lui aussi nommé compagnon. Parmi les nouveaux officiers ou membres de l'Ordre apparaissent les noms des auteurs Wajdi Mouawad de Montréal, et Claude LeBouthillier, du Nouveau-Brunswick.

LA PRESSE CANADIENNE

**Les employés de la métropole ontarienne entament leur deuxième semaine de grève**

# Les parcs torontois envahis par les déchets

FRANÇOIS CARDINAL  
LA PRESSE

**TORONTO** – Christie Pits est un parc qu'apprécient habituellement les jeunes familles. Mais aujourd'hui, ces dernières le fuient, de crainte de tomber malade.

Situé au nord-ouest du centre-ville de Toronto, ce bel espace vert s'est muté, en quelques jours, en un des plus importants lieux d'entreposage temporaires des déchets de la métropole ontarienne.

Des employés cadres s'affairaient ensuite à les transporter par camion quelques mètres plus loin, où ils sont lancés sans ménagement dans l'enceinte de la patinoire municipale, déjà pleine aux deux tiers d'énormes quantités de sacs verts baignant dans une eau saumâtre.

À quelques mètres à peine, le terrain de baseball sent les déchets, la piscine est fermée pour cause de grève.

Si la grève des 24 200 cols bleus et blancs de Toronto n'est pas dirigée contre les jeunes familles, c'est du moins l'impression qu'elle leur laisse.

«Ma cour est à 150 pieds de la montagne de déchets, s'indigne Wendy Rowland. Je suis obligée de garder les fenêtres de mes enfants fermées en tout temps, même si nous n'avons pas d'air climatisé.»

Christie Pits est un des 19 sites, parmi lesquels on trouve 11 parcs et six arénas, où la Ville empile les sacs de déchets en attendant la fin d'une grève qui dure depuis le 22 juin dernier.

Mais il est aussi l'épicentre d'une mobilisation citoyenne qui s'avère cette fois très importante, du moins beaucoup plus que lors de la grève précédente, en 2002.

Les familles, tout particulièrement, sont fâchées de ne plus avoir accès à la cinquantaine de garderies dirigées par la Ville, aux camps d'été municipaux, aux traversiers qui leur permettent d'échapper à la chaleur urbaine et, surtout, aux piscines vidées de leur eau deux jours seulement après leur ouverture.

Plus loin vers le centre-ville, la



MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Les sacs de poubelles s'accumulent dans les parcs de Toronto, désignés sites temporaires d'entreposage des déchets. La patinoire du parc Christie Pits, comme bien d'autres à travers la ville, est prise d'assaut par ces milliers de sacs qui attendent la fin de la grève.

même frustration est ressentie, mais son objet est différent. Les déchets jonchent les rues et les poubelles publiques déversent leur contenu sur les trottoirs, à quelques pas des commerces.

S'il est vrai que les poubelles débordent et que les rues sont plus sales que d'habitude, on est encore très loin de ce qui s'est passé dans la ville italienne de Naples en 2007.

En raison de certains traits culturels de Toronto-la-propre, mais aussi des menaces constantes des autorités, qui n'ont pas hésité à donner à ce jour plus de 200 contraventions à des gens ayant illégalement jeté des ordures à la rue ou dans les lieux publics (de 380\$ à 10 000\$).

Les citoyens font donc l'effort de canaliser la plupart de leurs déchets dans l'une des stations de transfert choisies par la Ville. Et ce, même si les grévistes donnent du fil à retordre aux gens qui patientent en file pour déposer leurs sacs à ordures.

## Les congés de maladie au cœur du conflit

FRANÇOIS CARDINAL  
LA PRESSE

**TORONTO** – Il n'aura fallu qu'une courte marche sur Queen Street avec David, l'un des principaux négociateurs des cols blancs, pour ressentir la colère des Torontois envers les grévistes.

«Retournez au travail, bande de fainéants!» a crié un automobiliste. «Vous devriez avoir honte!» a lâché un passant, à la vue du chandail syndical du négociateur.

Puis devant l'hôtel de ville, où une douzaine de grévistes laissaient passer les voitures au compte-gouttes, un incident éloquent: un automobiliste excédé a heurté volontairement un gréviste avec sa BMW...

«Il y a beaucoup de colère, beaucoup d'hostilité à notre endroit, concède Mary Villa, une syndiquée col blanc qui a assisté

à la scène. Ça fait déjà plusieurs fois qu'on appelle la police pour ce genre d'incident.»

Pour comprendre l'agressivité de la population, il faut s'attarder aux détails du conflit, plus particulièrement à un bénéfice qui sème la controverse: chaque employé a droit à 18 jours de congé de maladie qui, chaque année, peuvent être accumulés et remboursés entièrement s'ils ne sont pas utilisés.

La Ville souhaite mettre un terme à cet avantage, mais les syndiqués s'accrochent, une attitude qui déplaît à la population.

«Presque tout le monde en Ontario connaît quelqu'un qui a perdu son emploi, souligne David Doorey, professeur de droit du travail à l'Université York. Il est donc clair que les syndiqués n'ont pas la sympathie du public en ces temps difficiles.»

Les principaux concernés

reconnaissent qu'ils ont toute une côte à remonter dans l'opinion publique, mais ils estiment que cela est attribuable aux médias, qui se concentrent indûment sur ces fameux 18 jours.

«La Ville nous demande des concessions sur plein de choses, notamment sur les droits liés à l'ancienneté, le nombre de visites chez le dentiste et les conditions salariales, précise Robert Lamoureux, du Syndicat canadien de la fonction publique. Or, tous les autres syndicats ont réglé sans qu'aucune demande en ce sens ne leur ait été faite.»

Les deux parties refusent de se rencontrer depuis plusieurs jours. Tout cela fait craindre le pire aux Torontois, qui appréhendent un long conflit. Mais les observateurs affirment le contraire, précisant que la pression commence à se faire intenable sur les deux parties.

## Putsch au Honduras

## Le monde hausse le ton

TEGUCIGALPA – La pression internationale s'accroît sur le Honduras. Après la condamnation par l'ONU, l'Organisation des États américains (OEA) a lancé un ultimatum aux auteurs du putsch tandis que la France et l'Espagne rappelaient hier leurs ambassadeurs respectifs.

Pour l'heure, les nouveaux dirigeants du Honduras se montrent toutefois inflexibles. Désigné président intérimaire par le Parlement après le coup d'État, le président du Congrès Roberto Micheletti a exclu catégoriquement de rendre le pouvoir à Zelaya.

«Personne ne peut me forcer à démissionner si je n'enfreins pas les lois du pays», a-t-il déclaré mardi soir à l'*Associated Press* dans une posture de défi envers la communauté internationale.

Manuel Zelaya a été renversé par l'armée et expulsé de son

pays dimanche avant l'aube, quelques heures avant la tenue d'un référendum constitutionnel, jugé illégal par la Cour suprême, le Parlement et l'armée, destiné à l'autoriser à briguer un second mandat. Le président déchu, dont le mandat de quatre ans s'achève normalement en janvier, a annoncé mardi qu'il renoncerait à organiser la consultation s'il était rétabli dans ses fonctions.

M. Micheletti estime que ce dernier «a déjà commis des crimes contre la Constitution et la loi», ce qui le disqualifie du poste. Reste que l'OEA a donné hier trois jours aux auteurs du coup d'État pour rendre le pouvoir au président Zelaya, faute de quoi le pays «risque d'être suspendu» de l'organisation régionale, a précisé son secrétaire général, José Miguel Insulza, évoquant un «ultimatum».

Ce délai de 72 heures, qui ouvre la possibilité de négociations, a conduit Manuel Zelaya à différé à ce week-end son retour au Honduras, qu'il comptait initialement effectuer aujourd'hui. Roberto Micheletti prévient qu'il sera arrêté s'il rentre au Honduras, bien que plusieurs dignitaires aient promis de l'accompagner.

Les États-Unis soutiennent Zelaya, estimant qu'il n'y a pas d'autre solution acceptable que son retour. De leur côté, la France et l'Espagne ont annoncé le rappel de leurs ambassadeurs respectifs au Honduras. L'Assemblée générale de l'ONU a condamné le putsch mardi soir, réclamant le retour du président destitué.

## Un couvre-feu renforcé

Par ailleurs, le Congrès du Honduras a approuvé hier la suspension provisoire de plusieurs liber-

tés constitutionnelles pendant la durée du couvre-feu imposé jusqu'à la fin de la semaine, a-t-on appris.

«La mesure autorise à maintenir des personnes en détention pendant plus de 24 heures, et suspend la liberté d'association et de réunion, ainsi que le droit à la libre circulation», a expliqué à l'*AFP* une députée. Cette initiative, présentée par le président par intérim Roberto Micheletti, «est essentiellement une restriction partielle, en vigueur en même temps que le couvre-feu», a précisé Marcia Villeda, du Parti libéral, la formation politique de M. Micheletti... et de M. Zelaya.

Le couvre-feu annoncé dimanche a été prolongé jusqu'à la fin de la semaine, de 22h00 à 5h00, selon les derniers horaires.

**ASSOCIATED PRESS  
AVEC AGENCE FRANCE-PRESSE**

## EN BREF

## Opération américaine en Afghanistan

PROVINCE D'HELMAND – Des renforts de Marines américains, récemment déployés en Afghanistan, ont annoncé ce matin avoir lancé une importante opération contre les talibans dans la province du Helmand, dans le sud du pays. L'opération Khanjar (coup d'épée) comprend près de 4000 Américains ainsi que 650 policiers et militaires afghans. Elle consiste essentiellement à faire intervenir les troupes contre les bastions des talibans dans le sud. Selon les officiers sur le terrain, il s'agit de la plus grande opération aéroportée lancée par les Marines depuis la guerre du Vietnam. L'offensive doit durer 36 heures dans sa première étape très offensive et apporter la sécurité dans la vallée de l'Helmand avant les élections du 20 août, a déclaré le général dans un briefing la semaine dernière. Cette importante opération dans l'Helmand survient au lendemain du retrait des forces des soldats américains des villes en Irak.

**ASSOCIATED PRESS**

## Un ex-président iranien se joint à Moussavi

TÉHÉRAN – L'opposant Mir Hossein Moussavi s'est trouvé un nouvel allié, hier, en l'ancien président réformiste Mohammad Khatami, qui a dénoncé à son tour les résultats officiels de l'élection présidentielle du 12 juin dernier. M. Khatami a qualifié la validation du scrutin par le Conseil des gardiens, principale instance électorale iranienne, de «coup d'État de velours contre le peuple et la démocratie». L'annonce des résultats a déclenché le plus fort mouvement de contestation en Iran depuis la révolution islamique de 1979. L'ex-président a estimé que la violente répression qui s'était abattue sur les protestataires avait sapé la confiance dans les dirigeants du pays. Les autorités ont quant à elles accusé plusieurs puissances étrangères de faire pression en faveur d'une «révolution de velours» en Iran.

## Le pouvoir albanais se proclame vainqueur des élections

TIRANA – Le Parti démocratique du premier ministre albanais, Sali Berisha, s'est proclamé hier vainqueur des élections législatives de dimanche, une annonce aussitôt contestée par l'opposition socialiste qui a crié à la fraude électorale. «Le Parti démocratique (PD) et l'Alliance pour le changement (la coalition autour du PD) ont remporté les élections législatives de dimanche. Ce Parti dispose d'ores et déjà d'un deuxième mandat pour les quatre prochaines années», a déclaré la porte-parole du Parti démocratique, Majlinda Bregu, lors d'une conférence de presse à Tirana, avant de nuancer sa proclamation plus tard en soirée. Après le dépouillement de 98% des bulletins, le Parti démocratique recueillait 46,81% des suffrages contre 45,42% pour l'opposition, le Parti socialiste d'Edi Rama, le maire de Tirana.

**AGENCE FRANCE-PRESSE**

LES PLUS BELLES AVENTURES ESTIVALES COMMENCENT PAR UN BON LIVRE.



## JOIGNEZ-VOUS AU CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD

Cet été, rendez la lecture amusante pour vos enfants en les inscrivant au Club de lecture d'été TD qui s'articule cette année autour du thème « Agent 009 ». Ils pourront ainsi améliorer leurs habiletés et s'amuser en participant à des jeux et en assistant à des rencontres avec des auteurs et des narrateurs de contes, à des spectacles de marionnettes et à d'autres activités. De plus, ils recevront une affiche, des autocollants et un cahier d'activités, dans lequel ils pourront consigner la liste de leurs lectures. Nous contribuons à bâtir une meilleure collectivité, entre autres par notre appui aux programmes locaux qui nourrissent l'imaginaire de vos enfants.

Inscrivez gratuitement vos enfants à votre bibliothèque dès aujourd'hui. Apprenez-en davantage au [www.td-club-td.ca](http://www.td-club-td.ca)

Canada



Bibliothèque et Archives  
Canada

Library and Archives  
Canada



Faisons une  
différence  
ensemble

# La mission afghane se terminera en 2011, assure Cannon

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
LA PRESSE

Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, ferme la porte à double tour à un prolongement de la mission des quelque 2500 soldats canadiens en Afghanistan après 2011.

De passage à New York, mardi, le chef de la diplomatie canadienne a indiqué que le gouvernement canadien a pris la décision de rapatrier ses troupes dans deux ans et il avait la ferme intention de la respecter.

«Le gouvernement du Canada va se conformer en tout point à la décision qui a été prise par le Parlement. C'est notre feuille de route. Dans ce dossier, la porte est fermée. La position canadienne est claire. Il n'y pas d'équivoque», a indiqué le ministre Cannon dans une entrevue accordée à *La Presse*.

*La Presse Canadienne* a rapporté plus tôt cette semaine que les membres de l'administration de Barack Obama avaient dis-

crètement entrepris de sonder le terrain auprès des autorités canadiennes afin de savoir s'il était possible de prolonger la mission des troupes canadiennes au-delà de 2011.

L'administration Obama a décidé de faire de la guerre en Afghanistan le point de mire de sa lutte contre le terrorisme. Les États-Unis ont commencé à y déployer environ 20000 soldats de plus en sol afghan afin de venir à bout des insurgés talibans.

Le Canada participe à la mission de l'OTAN en Afghanistan, sanctionnée par l'ONU, depuis 2002. En tout, 120 soldats canadiens ont été tués depuis le début de la mission.

## Pas de discussions sur le sujet

En entrevue, M. Cannon a indiqué n'avoir aucunement discuté de cette question avec ses homologues américains au cours des derniers mois. «Je n'ai eu aucune demande à cet égard. J'ai rencontré Hillary Clinton il y a

deux semaines. Cette question n'a pas été abordée. On a parlé de *Buy American*, de plein de choses, mais pas de cela», a dit M. Cannon.

M. Cannon était à New York afin de participer à une réunion du Conseil de sécurité des Nations unies portant sur la mission en Afghanistan. Dans un discours, le chef de la diplomatie canadienne a exhorté l'organisation internationale à augmenter sa présence en Afghanistan.

«Nous voulons nous assurer que les Nations unies continuent davantage leur implication en Afghanistan, de sortir de Kaboul afin de dispenser des services également dans les régions», a indiqué le ministre Cannon.

Le ministre a aussi souligné l'importance des élections présidentielles qui auront lieu en août. Il a affirmé que l'objectif du Canada était de permettre aux autorités afghanes d'assurer leur propre sécurité.



ARCHIVES, La Presse

Le bilan environnemental du Canada est désastreux, estime le WWF. Selon un rapport de l'organisme, la situation du pays serait imputable à l'exploitation des sables bitumineux albertains.

## Selon le classement du Fonds mondial pour la nature Le Canada, pire pollueur du G-8

TORONTO – Le Canada occupe maintenant la dernière place dans le plus récent bulletin de notes en matière d'environnement décerné aux pays du G-8 par le Fonds mondial pour la nature (WWF) et le géant de l'assurance Allianz.

Selon ce rapport, le Canada est l'un des rares pays du G-8 dont les émissions de gaz à effet de serre continuent de croître, la situation étant imputable à l'exploitation des sables bitumineux albertains.

Le WWF et Allianz affirment que les émissions canadiennes

par personne sont parmi les plus élevées au monde, ajoutant que les objectifs de réduction à moyen et court termes du pays sont inadéquats. Le Canada, tout comme la Russie, sixième, a «échoué le test», est-il écrit dans le rapport.

Keith Stewart, directeur du Programme des changements climatiques du WWF au pays, a indiqué que «le Canada se trouve maintenant bon dernier parmi les nations du G-8 en ce qui a trait à la protection de notre maison commune face à la menace des dangereux chan-

gements climatiques».

L'Allemagne et le Royaume-Uni dominent la liste du G-8 tandis que les États-Unis sont passés au sixième rang grâce aux récentes initiatives annoncées par l'administration du président américain Barack Obama.

Les auteurs du rapport demandent aux membres du G-8 de réduire de façon substantielle leurs émissions de gaz à effet de serre avant 2020, et de les faire chuter de pas moins de 95 % d'ici à 2050.

LA PRESSE CANADIENNE

DOMAINE DES TREMBLES  
résidence pour retraités

  
Allegro  
RÉSIDENCES



Pigez une  
clé chanceuse  
& courez la chance de

GAGNER  
**votre loyer**

pendant  
**1 an\***

Contactez-nous pour plus de détails !

250 boul. Saint-Raymond, Gatineau  
819.777.1234

\*En vigueur du 9 mai au 29 août 2009 | Prix d'une valeur maximale de 21 000\$  
Applicable en crédit d'un an de loyer de base sur un appartement de type 3<sup>1/2</sup>  
incluant chauffage, électricité et câble  
1 seul gagnant | Ouvert aux 55 ans et plus  
Applicable à la signature d'un bail au Domaine des Trembles  
Règlements du concours disponibles à la résidence

Un monde d'attentions | [residencesallegro.com](http://residencesallegro.com)

**VOTRE HOROSCOPE, LE 2 JUILLET 2009**

**capricorne** Une chose qui du 22 déc. au 20 janv. peut s'effectuer si facilement aujourd'hui risque de devenir une tâche pénible si vous la laissez traîner. Il vaut mieux prévenir que guérir, et vous possédez tous les moyens qui vous permettraient de corriger une problématique avant que celle-ci n'en vienne à s'envenimer. Si une situation ne vous convient plus, vous devriez songer à la modifier ou à vous en extraire.

**poissons** Le passage de la du 20 fév. au 20 mars Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, exerce un effet stimulant sur le domaine du travail et des réalisations! Les résultats des projets que vous entreprenez devraient dépasser vos attentes. N'hésitez pas à émettre des propositions et à lancer des invitations. Les autres seront probablement beaucoup plus réceptifs aujourd'hui que vous ne l'aviez supposé.

**taureau** L'opposition qui va du 21 avril au 20 mai se dessiner entre la Lune en Scorpion et la conjonction Mars-Vénus en Taureau peut attiser vos passions, et ce, particulièrement en soirée. Cette influence peut amener un climat d'émerveillement qui pourrait vous propulser dans un univers de rêveries. Savourez pleinement l'occasion qui s'offre à vous, mais essayez tout de même de ne pas perdre contact avec la réalité.

**cancer** Ce n'est vraiment du 22 juin au 22 juillet pas le temps de vous éloigner d'un groupe ou de vous distancer d'un projet communautaire. Même si les autres oublient parfois de vous le rappeler, votre participation est déterminante. N'oubliez pas qu'en règle générale, les petites modifications peuvent avoir davantage d'impact en profondeur et à long terme que les transformations radicales et subites.

**vierge** Si vous êtes en du 24 août au 22 sept. mesure de le faire aujourd'hui, pourquoi le reporter au lendemain? En tant que Vierge, la rigueur et l'efficacité sont les points sur lesquels vous avez avantage à miser. Certains loisirs vous aideront à vous ressourcer tandis que d'autres ne feront que vous empêcher de consacrer votre temps à meilleur escient. A vous de savoir les distinguer...

**scorpion** L'opposition que du 24 oct. au 22 nov. forme la Lune en Scorpion avec Mars en Taureau devrait vous aider à canaliser votre énergie et à déployer vos efforts envers un but bien précis. Tandis que tout ce que vous entreprenez s'effectue méthodiquement et rigoureusement, votre discipline est garante de succès. Bonne journée pour battre un record personnel.

**verseau** Au carré de Jupiter du 21 janv. au 19 fév. et de Neptune en Verseau, l'opposition de la Lune en Scorpion avec Mars et Vénus en Taureau peut avoir l'effet de vous illusionner. Il faudrait donc fournir un effort pour percevoir une situation avec lucidité afin d'éviter d'éventuelles déceptions ultérieures. Les rumeurs sont également susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste; n'y accordez pas trop d'importance.

**bélier** Votre attitude du 21 mars au 20 avril calme et décontractée ne passera pas inaperçue, et peut même faire pencher une décision en votre faveur. Outre les diplômes et l'expérience accumulée, votre façon de réagir aux événements et de vous y adapter sans faire de drame favorise votre candidature. Votre comportement sympathique face aux autres vous bénéficiera beaucoup plus que vous ne pouvez l'imaginer...

**gémeaux** Tant à la positive du 21 mai au 21 juin qu'à la négative, il n'y a pas qu'une seule personne qui soit responsable de l'état actuel des choses. La reconnaissance du partage d'une gloire ou d'un blâme aura des répercussions favorables sur l'équilibre d'un groupe et sur la suite des événements. Avec Mercure en Gémeaux, votre volonté d'admettre une vérité en incitera d'autres à faire de même.

**lion** Vu que la Lune du 23 juillet au 23 août en Scorpion s'oppose à Mars au carré de la conjonction Jupiter-Neptune dans votre Signe opposé, il vaudra mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Susceptibles de n'en faire qu'à leur tête, les autres risquent de ne pas se comporter conformément à vos attentes. Cependant, vous dresserez un bilan positif si vous n'essayez pas de tout prendre en charge.

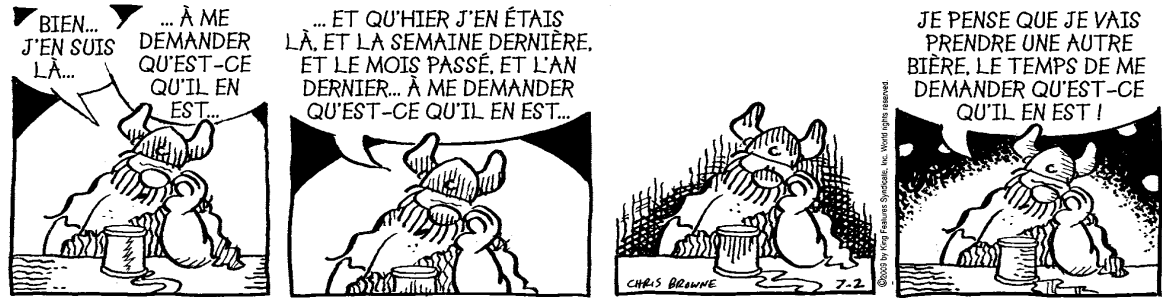
**balance** Les aspects planétaires du 23 sept. au 23 oct. actuels vous rendent plus pédagogue. Si le comportement et les aptitudes de quelqu'un ne sont pas à la hauteur de vos attentes, il n'en tient qu'à vous de leur enseigner quoi faire. Ainsi, vous pouvez facilement servir de guide aux autres et leur transmettre votre savoir, tout en éveillant leur goût pour les belles choses.

**sagittaire** Il vaut mieux ne pas du 23 nov. au 21 déc. se mettre en avant, ni pour autant rester en arrière. Vous devez prendre votre place, simplement, sans prendre toute la place! Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. Une attitude condescendante est la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

**Les petits bonshommes**

2 juillet 2009

**HAGAR DUNOR**



**BLONDINETTE**



**BEN**

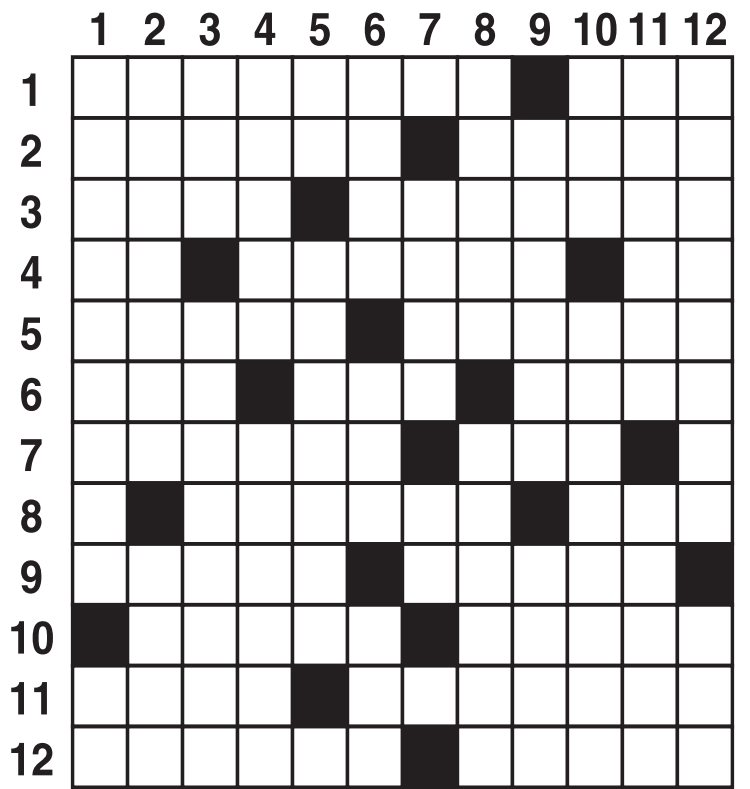


**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

**HORIZONTALLEMENT**

1. Groupe de combat - Récipient utile aux chimistes.
2. Calmé - Passereau voisin de la grive.
3. Admettons - Métal blanc.
4. Sigle de SchutzStaffel - Lieu où l'on se retire pour échapper à un danger - Sélénium.
5. Se présenter en justice - Tendre avec force.
6. Éliminé - Article - Provocation.
7. Coupe les branches inutiles d'un arbre - Qui manque de tendresse.
8. Voisin du crocodile - Succède au printemps.
9. Barre servant à fermer une porte - Serpent venimeux.
10. Capitale du Maghreb - Rituellement sanctifié.
11. Baume produit par un arbre de l'Amérique du Sud - Conduit l'urine du rein à la vessie.
12. Dixième? Trentième? - Passer tout près.



2 juillet 2009

No 2150

**VERTICALEMENT**

1. Problème difficile à résoudre - Utile en dessin.
2. Petit marsupial - On dit qu'il est vaniteux.
3. Un mois fleuri - Temple aztèque.
4. Coiffure liturgique - Regarde en se moquant.
5. Le pique à le sien - Savante.
6. Fait défaut au mollasson - Crêpe asiatique - Plante à fleurs jaunes.
7. Tête coupée de sanglier - Actinium.
8. Lettre grecque - Traiter quelqu'un de haut.
9. Poème de Virgile - Lettre grecque.
10. Répartition - Remis solennellement.
11. Qui détourne habilement - Ne pas révéler.
12. Disposition à agir sans prudence - Plus que deux fois.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	U	S	F	I	F	R	E	S	A	
2	P	U	S		E	C	O	E	U	R	E	S
3	R	I	E	S	L	I	N	G		A	N	E
4	I	N	I	E		C	E	S	S	E	R	
5	N	E	T	T	E	M	E	N	T		C	
6	T	G		U	S	E		E	U	R	O	S
7	E	R	S	E		M	A	R	C	O	N	I
8	R	O	I		M	O	M	E		T		D
9		T	E	T	E		E	R	G	O	T	E
10	M	A	N	I	T	O		A	N	A	R	
11	A	N	N	E		T	O	R	D	U	E	
12	S	T	E	N	O	S	E		S	E	X	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**Sudoku**

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

	8			7	9						
				1		6	4				
	6									2	
						7					
	7						5	3			
	1	9	4			5				2	
		2			6						
7	5				3						1
9					1					6	

Niveau de difficulté : MOYEN

1209

**Solution du dernier sudoku**

1	3	9	5	7	6	4	8	2			
5	2	4	8	1	3	6	9	7			
8	6	7	2	9	4	5	3	1			
6	1	5	9	8	7	2	4	3			
4	9	3	6	5	2	1	7	8			
7	8	2	3	4	1	9	5	6			
9	4	1	7	6	8	3	2	5			
2	5	8	1	3	9	7	6	4			
3	7	6	4	2	5	8	1	9			

Par Fabien Savary 1208

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

## ARTS &amp; SPECTACLES

Diana Ross sera la tutrice en cas de décès de Katherine Jackson

## Les enfants du « roi de la pop » confiés à sa mère

LOS ANGELES – Le testament de Michael Jackson a été déposé hier devant la Cour supérieure de Los Angeles, et stipule que les enfants de la pop star seront confiés à sa mère, Katherine, puis, en cas de décès de cette dernière, à la chanteuse Diana Ross.

« Si un ou plusieurs de mes enfants étaient mineurs au moment de ma mort, je confie à ma mère, Katherine Jackson, la garde et les biens de ce ou ces enfants », écrit-il dans son testament, dont l'AFP a obtenu copie.

« Si Katherine Jackson ne me survit pas, ou s'avère incapable, ou ne souhaite pas cette garde, je confie à Diana Ross le ou les enfants et leurs biens », ajoute-t-il.

Le testament stipule par ailleurs que les biens de la star sont intégralement légués au Fonds de la Famille Michael Jackson (*Michael Jackson Family Trust*).

Le document ne précise pas la composition ni les membres de ce fonds.

Michael Jackson est décédé brutalement jeudi dernier à Los Angeles, à l'âge de 50 ans.

Le document de cinq pages, daté du 7 juillet 2002, désigne en outre comme exécuteurs testamentaires John McClain, Barry Siegel et son avocat John Branca.

Le père de Michael Jackson, Joe Jackson, n'est mentionné à aucun moment dans le document. Le *Wall Street Journal*, affirmait mardi que le père de la pop star avait été exclu du testament de son fils.

La seule personne nommément exclue de l'héritage est Deborah Rowe, la deuxième femme de Michael Jackson, mère de ses deux premiers enfants.

La Cour supérieure avait accordé lundi à Katherine Jackson, 79 ans, la garde provisoire des trois enfants du « roi de la pop » — Prince Michael (12 ans), Paris



Michael Jackson en répétition à Los Angeles, deux jours avant sa mort, pour sa série de spectacle prévue en juillet à Londres. AGENCE FRANCE-PRESSE

(11 ans) et Prince Michael II (7 ans) —, ainsi que l'administration provisoire de ses biens.

La chanteuse Diana Ross, 65 ans, diva américaine de la soul et ancienne chanteuse du groupe The Supremes, était une amie de longue date de Michael Jackson. Elle l'avait connu enfant, lorsqu'il faisait partie des Jackson 5, alors qu'ils partageaient la même maison de disque, la Motown.

## Enterrement

Par ailleurs, Jackson ne sera pas enterré dans son ranch californien de Neverland, la famille n'ayant pas pu obtenir l'autorisation des autorités, assure hier le *Los Angeles Times*.

La famille souhaitait enterrer le « roi de la pop » dans sa propriété du comté de Santa Barbara, mais « les autorités n'ont pas trouvé la manière de contourner rapidement les restrictions légales concernant l'inhumation dans une résidence privée », explique le quotidien sur son site Internet.

Le gouverneur de Californie Arnold Schwarzenegger avait pourtant accepté d'aider la famille à résoudre tout obstacle bureaucratique relevant de l'État, précise le *Los Angeles Times*.

William Boyer, porte-parole du comté, n'était pas joignable dans l'immédiat pour commenter ces informations.

La chaîne de télévision amé-

ricaine E!, dévolue au monde du spectacle, affirmait pour sa part que Michael Jackson serait enterré au cimetière de Forest Lawn, à Los Angeles.

Contacté par l'AFP, un porte-parole a refusé de commenter l'information. « Nous ne faisons aucun commentaire sur les enterrements réalisés ici », a-t-il déclaré.

La famille a également annoncé qu'aucune cérémonie ne serait finalement célébrée à Neverland. Mardi, CNN avait annoncé, citant des sources familiales, que le corps du « roi de la pop », décédé brutalement le 25 juin à Los Angeles, serait transporté cet après-midi à Neverland, pour

être exposé publiquement demain, avant une cérémonie privée réservée à la famille, dimanche.

## Fortune

C'est l'un des plus grands mystères de la saga Michael Jackson. À combien s'élève réellement la fortune de l'icône de la pop au train de vie aussi démesurée que surréaliste? À 236,6 millions de dollars américains au 31 mars 2007, selon la déclaration la plus détaillée à ce jour obtenue par l'Associated Press.

Sur cette somme, le chanteur disposait de moins de 700 000 \$ en liquide, un montant dérisoire étant donné son style de vie pour le moins opulent.

## Palmarès

Michael Jackson est de retour au sommet des hit-parades américains, s'adjudicant neuf des dix premières places de la liste des meilleures ventes du magazine spécialisé *Billboard*, après le décès soudain jeudi dernier de la star à l'âge de 50 ans.

Dans sa liste publiée hier, *Billboard* indique que la compilation *Number Ones* arrive en tête des ventes avec 108 000 exemplaires vendus la semaine dernière.

Suivent *The Essential Michael Jackson et Thriller* dont les ventes atteignent respectivement 102 000 et 101 000 exemplaires pour cette même semaine qui s'est achevée le dimanche 28 juin et durant laquelle Michael Jackson est décédé.

Les téléchargements de ses morceaux sont aussi en hausse exponentielle avec, en une semaine, 2,6 millions de téléchargements numériques du chanteur et du groupe les Jackson 5, contre 48 000 chargements la semaine d'avant.

AGENCE FRANCE-PRESSE  
ASSOCIATED PRESS

## EN BREF

## Jacques Fauteux meurt à l'âge de 76 ans

MONTRÉAL – L'ancien animateur Jacques Fauteux est décédé d'un cancer, mardi, à l'âge de 76 ans. Selon Radio-Canada, celui qui fut également journaliste et animateur du téléjournal est mort à l'Hôpital général de Montréal. Né en 1933, M. Fauteux s'est surtout fait connaître comme co-animateur de l'émission d'affaires publiques *Appelez-moi Lise*, aux côtés de Lise Payette à Radio-Canada entre 1972 et 1975. Il a également animé le jeu questionnaire *Tous pour un* entre 1964 et 1968 ainsi que l'émission *Point de mire*. M. Fauteux était un grand défenseur de la langue française et sa voix se faisait toujours entendre, à la fin de sa carrière, dans des vidéos corporatifs. Il faisait également du doublage. Son ancienne collègue, Lise Payette, s'est souvenue de lui comme d'un homme exceptionnel, un homme qui avait toujours le mot juste, selon Radio-Canada.

LA PRESSE CANADIENNE

## Zsa Zsa Gabor va mieux

BEVERLY HILLS — L'icône Zsa Zsa Gabor est rentrée chez elle après six jours d'hospitalisation pour cause de symptômes grippaux. Son mari, le prince Frederick von Anhalt, a déclaré lundi que l'actrice de 92 ans avait été admise puis était sortie de l'hôpital, sans fournir plus de détails sur son état de santé. Zsa Zsa Gabor est partiellement paralysée suite à un accident de voiture survenu en 2002. Elle aurait également été victime d'une attaque en 2005. L'actrice, qui a été mariée huit fois, a connu l'apogée de sa carrière dans les années 50 et incarne depuis cet âge d'or hollywoodien une idée de la célébrité « pour la célébrité ».

ASSOCIATED PRESS



## Bruno ne fait pas rire tout le monde

LOS ANGELES – Le recteur du second plus important district scolaire des États-Unis est furieux contre l'humoriste Sacha Baron Cohen (*Borat*) au sujet d'une série de photos prises avec l'équipe de football d'une des écoles secondaires de sa circonscription. Le superintendant Ramon Cortines ne trouve pas drôle du tout cette série de photos parues dans le mensuel masculin *GQ* de juin, prises au lycée de Birmingham en Californie) et où le nouveau personnage de Baron Cohen, *Bruno*, un jeune gay autrichien mordu de mode, tient la vedette. Sur ces clichés, *Bruno* prend la pose au côté de vrais joueurs sur le terrain de l'équipe de ce lycée de vallée de San Fernando. On le voit simplement habillé des larges épaulières de l'équipe de football de l'établissement, en mini-short moulant lamé rouge, ou portant une casquette aux couleurs de l'équipe. M. Cortines s'insurge que les « étudiants aient ainsi pu être abusés ».

ASSOCIATED PRESS

# LE SOLDE D'ÉTÉ IKEA RÉDUCTIONS JUSQU'À **50%**

## RAM-DAM-DAM WA LA DOU!



**59\$**

Était ~~129\$~~

**LEKSVIK**  
Table basse

**4 jours seulement!**  
2 - 5 juillet\*

**Poulet rôti et côte  
levée de bœuf**  
**9.99\$**



Tous les jours, dès 11 h.

**IKEA OTTAWA**  
Centre commercial Pinecrest  
(417 et Pinecrest Rd.)  
Tél. : 613-829-4530  
Lundi - vendredi 10 h - 21 h  
Samedi 9 h - 21 h  
Dimanche 10 h - 18 h

**www.fr.IKEA.ca**

Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA



**Si bien chez soi**

\*LIMITE DE 2 PAR CLIENT. Paniers en sus. Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé. A.R. : assemblage requis. Certains articles ne sont pas vendus en ligne. Détails en magasin. ©Inter IKEA Systems B.V. 2009.

LE CALME AVANT LA TEMPÊTE AUX MERVEILLES DE SABLES



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le parc du Lac-Beauchamp était plutôt tranquille, hier, même si c'est demain que s'amorce la nouvelle édition des Merveilles de sables. C'est sous le thème *Maracumba, les merveilles de la jungle* que rivaliseront cette année les experts de la sculpture de sable. Pendant le week-end, acteurs, danseurs et musiciens viendront animer l'aire d'exposition et transporter les visiteurs de Merveilles de sable dans « l'univers de Maracumba ».

ERRATUM

Dans un article publié en page 20 de notre édition de mardi portant sur le décès d'André Fairfield («*Le danseur André Fairfield rend l'âme*»), nous écri-

vions qu'André Laprise avait perdu la vue. Il aurait bien sûr fallu lire qu'André Fairfield, et non M. Laprise a perdu la vue. Nos excuses.

DU 18 MAI AU 10 JUILLET 2009, PARTICIPEZ AU CONCOURS

**DESTINATION BBQ**

**DÉPANNEUR BONI-SOIR**

**DÉPANNEUR VOISIN**

**4 GRANDS PRIX**

**1** *ATL* 2009 de HONDA

**3** et **3** BWS 2009 de YAMAHA

à être gagnés par un des 4 finalistes tirés au sort parmi les bulletins de participation reçus de tous les dépanneurs Boni-Soir et Voisin participants.

Une valeur totale approximative de

**25 000 \$**

**LES DÉPANNEURS BONI-SOIR** TOUJOURS PRÊS DE VOUS

**DÉPANNEUR VOISIN**

**IL EST IMPORTANT DE BIEN REMPLIR LE BULLETIN POUR ÊTRE ADMISSIBLE À GAGNER**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Tél. maison \_\_\_\_\_

Tél. travail \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_

**LeDroit**

Vous devez répondre correctement à la question suivante : (2 x 5) + (8 + 2) - 10 = \_\_\_\_\_

En magasin, vous pourriez gagner un magnifique BBQ ainsi qu'un bon d'achat de 100 \$

Une valeur totale approximative de  
**350 \$**

Déposez ce bulletin de participation chez votre dépanneur Boni-Soir ou Voisin participant.

Bonne chance !

**PARTENAIRES PARTICIPANTS:** LeDroit, KRAFT, NESUÉ, TETLEY, eska, etc.



# JEAN-FRANÇOIS MERCIER

avec la collaboration du cave FRANÇOIS AVARD / une mise en scène de l'autre cave JOSEPH SAINT-GELAIS



## AUDITORIUM DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

# 3 JUILLET AU 29 AOÛT

Les vendredis et samedis

*Soyez-y demain!*

**BILLETS DISPONIBLES**  
**ticketmaster** **TERMINUS VOYAGEUR**  
 613 755-1111  
 www.ticketmaster.ca  
 ou à la billetterie du Cégep, à compter de 19 hrs, les soirs de spectacle

**RÉSERVEZ VOTRE FORAÎT**  
 Directement à la Maison du Tourisme  
 ou  
**819 778-2344 • 1-888-278-7777**  
 ou  
 www.votreforait.com



www.legroscave.com

702525861

LEDROIT, LE JEUDI 2 JUILLET 2009

Un événement reconnu partout au Québec

# Une trentaine d'artistes à Montebello

**YVES SOUCY**  
correspondant régional  
ysoucy@ledroit.com

Les jardins de l'église Notre-Dame-de-Bonsecours accueillent

ce week-end le Symposium Montebello en peinture qui regroupera une trentaine d'artistes de renommée nationale et internationale. Il s'agit d'un événement culturel

majeur pour tout l'Outaouais. Au Québec, il est reconnu comme le troisième symposium en importance.

En plus d'exposer leurs œuvres, les peintres et sculpteurs partageront leurs secrets et feront des démonstrations de leur savoir-faire sous le chapiteau du Vieil atelier de peinture.

La présidence d'honneur du symposium a été confiée à la maître pastelliste Marilyn-Ann Ranco. Ses peintures ont été primées au Canada, en France, en Italie et aux États-Unis. C'est d'ailleurs elle qui a réalisé l'affiche promotionnelle de la 9e édition du symposium.

Parmi les invités, on y retrouvera notamment les contrastes des couleurs et des formes de Mario Beaudoin, le père fondateur des symposiums, Littorio Del Signore et sa fille Sonia, le peintre innu, Ernest Aness Dominique, l'aquarelliste belge Odette Feller de même que les sculpteurs Marie-Claude Demers et Egidio Vincelli, qui en seront à leur première participation.

Nos artistes de la région seront également bien représentés avec entre autres Louis Boekhout, la paysagiste Louise Falstrault, l'aquarelliste Jean-Yves Guindon, Denise Harvey-Desroches, Marthe Picard et Lise Poirier.

Le lancement des activités se fera vendredi à 19h30, au Centre d'art de Montebello, avec une conférence sous forme de document audiovisuel présentant un panorama d'œuvres au pastel, depuis la Renaissance jusqu'à nos jours.

Autre nouveauté, le Centre d'art se métamorphosera en «Galerie peintures du monde» pour proposer aux visiteurs un voyage autour du globe.

«On sait que les peintres s'inspirent souvent de leur voyage. C'est pourquoi, nous leur avons demandé de nous présenter une de leurs toiles qui évoquent un souvenir de voyage. La majorité des participants au symposium ont accepté l'invitation avec plaisir», souligne Josée Séguin, coordonnatrice de l'événement.

À l'Espace détente, les visiteurs pourront faire une pause en sirotant un breuvage tout en écoutant les prestations de musiciens de la région, tel que le pianiste Philippe Beauchamp, la flûtiste Gertrude Létourneau et le guitariste Garry Elliot.

Le public pourra aussi visiter la fresque réalisée au XIX<sup>e</sup> siècle par Napoléon Bourassa — le gendre de Louis-Joseph Papineau — qui a été restaurée au Manoir-Papineau.

À noter qu'en cas de pluie, toutes les activités se dérouleront à l'intérieur de l'église et du Centre d'art de Montebello.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-07-01

<b>649</b>	02 05 19	28	<b>Onebec</b>	07 08 13	14
	26 29 31	compl.		34 38 40	compl.

**Quotidienne** Banco Triplex

3 193	06 11 14 17 18 20 22 26 28 29	12 13
4 3179	33 38 49 50 57 59 60 64 65 68	27 30 35

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
15 DÉCEMBRE 22 SCORPION

**Extra** 3462895

**BANQUIER** SPECIAL \$ loto-quebec

**COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-06-30

<b>Banco</b>	02 03 04 07 10	<b>Quotidienne</b>	3 638	<b>Triplex</b>	24 32
	13 15 16 20 22		4 6835		33 35 41
	27 30 33 36 37				
	42 60 63 69 70				

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
17 AOÛT 20 POISSONS

**Extra** 6214066

**BANQUIER** SPECIAL \$ loto-quebec

**COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Didier Morissonneau présente

« DU JAMAIS VU À OTTAWA: LES DEUX ORCHESTRES SUR SCÈNE, FACE À FACE! »

**GLENN HARRY MILLER** **HARRY JAMES**  
orchestra orchestra

**Battle of the bands**

Les deux plus prestigieux big bands du monde s'affrontent sur scène dans une bataille historique

Les juges du combat seront :

Ray Stone, Frédérick De Grandpré, Dick Maloney

**13 JUILLET, 20H**  
**CENTRE NATIONAL DES ARTS**

Billets : (613) 755-1111  
www.ticketmaster.ca  
www.nac-ena.ca

**LeDroit** L'ÉQUIPE SPECTRA

**CONCOURS - Battle Of The Bands**  
LeDroit et l'Équipe Spectra vous invite à voir le spectacle présenté au Centre National des Arts le 13 juillet prochain.  
**À gagner : 15 paires de billets**

Pour participer :

- Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 2, 3 et 4 juillet 2009 et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
- Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- Les coupons reçus après 12 h le jeudi 9 juillet 2009 ne seront pas acceptés.
- Le tirage des 15 coupons aura lieu le lundi 13 juillet 2009, à 9 h. Chaque gagnant recevra 2 billets pour le spectacle Battle Of The Bands.
- Les gagnants seront prévenus par téléphone.
- Aucun prix ne sera acheminé par la poste.
- Règlements disponibles à nos bureaux.

Faites parvenir à :  
Le Droit  
47, rue Clarence  
Bureau 222, Case postale 8860  
Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Ou déposez au :  
Comptoir de service LeDroit  
Promenades de l'Outaouais  
Gatineau

**COUPON DE PARTICIPATION - Battle Of The Bands**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : rés. ( ) \_\_\_\_\_ Téléphone : trav. ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

LE DROIT, LE JEUDI 2 JUILLET 2009

**Merveilles de sable**

3 AU 5 JUILLET 2009 • LAC-BEAUCHAMP

**Gazifère**  
Une société ENBRIDGE  
PRÉSENTE

**MARACUMBA**  
LES MERVEILLES DE LA JUNGLE

UNE COLLABORATION DE

**BRIGIL**  
Platine / Platinum

**Clarion Hotel**  
BY CHOICE HOTELS

- ANIMATION THÉÂTRALE
- GONFLABLES ET JEUX POUR ENFANTS
- CONCOURS DE SCULPTURE
- PLAGE ANIMÉE PAR UN DJ
- BAINNADE SURVEILLÉE
- MAQUILLAGE ET TATOUAGE TEMPORAIRE
- PRÊT D'EMBARCATIONS
- TOURNOI DE VOLLEY BALL

Renseignements: www.lacitec.on.ca/mds

**RENSEIGNEMENTS**  
WWW.MERVEILLESDESABLE.COM • 819-771-3389

Tourisme Québec, L'Autobus, VIP, Banque Scotia, Ville de Gatineau, LeDroit, rockMétropole, la cité collégiale, PEPSI, Musée canadien des civilisations

**POUR Y ALLER**

QUOI: 9<sup>e</sup> édition du Symposium Montebello en peinture  
QUAND: du 3 au 5 juillet  
OÙ: les jardins de l'église Notre-Dame-de-Bonsecours et au Centre d'art de Montebello  
INFO: 819-423-5903 ou www.ville-montebello.qc.ca

# WEEK·END

RESTO Le Pizza'za fête ses 15 ans - 26

VIN Des suggestions rosées - 26



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

## En voiture à bord du « p'tit train »



CATHERINE  
LAMONTAGNE  
clamontagne@ledroit.com

Après un an stationné à la gare, le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield (HCW) a repris du service en mai. La réhabilitation du corridor ferroviaire étant maintenant complétée, le train roule de nouveau sur le trajet de 64 kilomètres qui lui est réservé et est fin prêt à accueillir les touristes et les citoyens de la région pour une nouvelle saison.

Le «congé» d'un peu plus d'un an des employés du train HCW n'a visiblement pas eu d'effet sur leur professionnalisme et leur accueil chaleureux. À notre arrivée, nous sommes accueillis par une dizaine d'entre eux qui nous invitent à embarquer à bord du train aux sons de leur guitare, violon et accordéon. Le chef du train, Vic Marion, vient lui aussi nous souhaiter un bon voyage. Une fois à bord, c'est un

réel périple dans le temps qui commence.

### C'est un départ!

Comme de véritables voyageurs, nous quittons la gare sous les au revoir des personnes réunies sur les quais. Après quelques minutes, nous atteignons notre rythme de croisière... 40 km/h! Cette vitesse sera abaissée à 15 km/h à des nombreuses reprises durant le trajet, mais on ne s'en plaint pas trop. Le rythme plutôt lent du train nous permet d'observer le magnifique décor qui borde le chemin ferroviaire. Cette promenade en train au bord de la rivière Gatineau nous permet de découvrir la voie ferrée qu'empruntait l'ancien premier ministre du Canada, William Mackenzie King, lorsqu'il se rendait au Parlement et aussi les barrages électriques d'Hydro-Québec. Nous découvrons également des bijoux architecturaux bien cachés de la région dont une magnifique maison en bois

rond qui semble immense au milieu de la forêt.

### Le village de Wakefield

À ne pas rater à l'arrivée à Wakefield: la spectaculaire manœuvre de pivotement de la locomotive à vapeur de 93 tonnes grâce à la seule plaque tournante manuelle encore en utilisation au Canada. Sur place, deux visites guidées sont offertes par le personnel du train. L'une vous fera découvrir les moindres recoins de la locomotive et l'autre vous fera connaître l'histoire de Wakefield et de la municipalité de La Pêche. De notre côté, nous optons plutôt pour une visite en solo de Wakefield. Nous nous dirigeons donc vers les boutiques et casse-croûte qui se trouvent sur notre chemin. En deux heures, il est presque impossible de visiter la trentaine de commerces situés le long des rails. Certains sont toutefois des incontournables à commencer par la Confiserie Wakefield. Petits et grands ne pourront

résister aux chocolats, fudges, bonbons et produits d'érable qui remplissent les différents présentoirs. À quelques pas de là se trouve la boutique d'art autochtone Khewa. La propriétaire des lieux, Nathalie Coutou, née d'une mère de descendance autochtone et d'un père français, possède de véritable don de conteuse. Chaque pièce de la collection d'œuvres d'art de la boutique possède une histoire et la propriétaire se fera un plaisir de vous la raconter. Avant le départ, nous faisons un arrêt au Magasin général et au magasin centenaire Jamboree, question de ramener un petit souvenir de Wakefield à la maison.

Le chemin du retour, d'une durée de 1 h 30 lui aussi, peut être long pour des enfants en bas âge. Ces derniers auront reçu un cahier à dessiner à l'aller mais n'hésitez pas à amener des jouets pour les distraire au retour.

Différentes excursions  
En plus de la randonnée pano-

ramique dont nous avons fait l'expérience, le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield offre plusieurs types d'excursions. Pour les fins gourmets, le train des saveurs est l'option idéale. Cette excursion offre la possibilité de déguster un repas quatre services dans l'ambiance romantique qu'offre le train. Le train des saveurs quitte la gare tous les vendredis et samedis des mois de juin, juillet et août à 18h30. Les deux autres excursions offertes sont celles des coloris automnaux et du brunch du dimanche, trois fois durant la saison.

**POUR Y ALLER**  
**QUOI? Le train à vapeur**  
**Hull-Chelsea-Wakefield**  
**OÙ?**

**Au 165, rue Deveault à Gatineau**  
**QUAND?**

**Il y a des départs tous les jours**  
**durant les mois de juillet**  
**et d'août à 10 h.**

**RENSEIGNEMENTS?**  
**www.trainaveur.ca ou**  
**819-778-7246**

Canada



Que vous vous trouviez au cœur de la  
frénésie et de l'aventure,  
marchiez le long de sentiers pittoresques,  
ou viviez au rythme passionné  
d'une culture vibrante,  
c'est le moment idéal de découvrir les  
merveilles qui vous entourent.



The Fairmont Royal York À PARTIR DE 129 \$/NUITÉE ‡



Fairmont Le Reine Elizabeth À PARTIR DE 149 \$/NUITÉE ‡

Réservez un forfait estival Tout le monde est unique  
à un tarif inoubliable.

129 \$\*

À PARTIR DE PAR NUITÉE



Fairmont Château Laurier À PARTIR DE 155 \$/NUITÉE ‡

À partir de\*

The Fairmont Royal York, Toronto	129 \$‡
Fairmont Algonquin, St. Andrews by-the-Sea	129 \$△
Fairmont Tremblant, Mont-Tremblant	145 \$△
Fairmont Le Reine Elizabeth, Montréal	149 \$‡
Fairmont Château Laurier, Ottawa	155 \$‡
Fairmont Le Manoir Richelieu, La Malbaie	159 \$△
Fairmont Le Château Montebello, Montebello	189 \$△
Fairmont Le Château Frontenac, Québec	249 \$△



Fairmont Le Château Frontenac À PARTIR DE 249 \$/NUITÉE △

HÔTELS *Fairmont*

tout le monde est unique

Pour plus de détails communiquez avec  
votre conseiller en voyage, visitez [fairmont.com/ete](http://fairmont.com/ete)  
ou appelez-nous au 1 800 830 1411

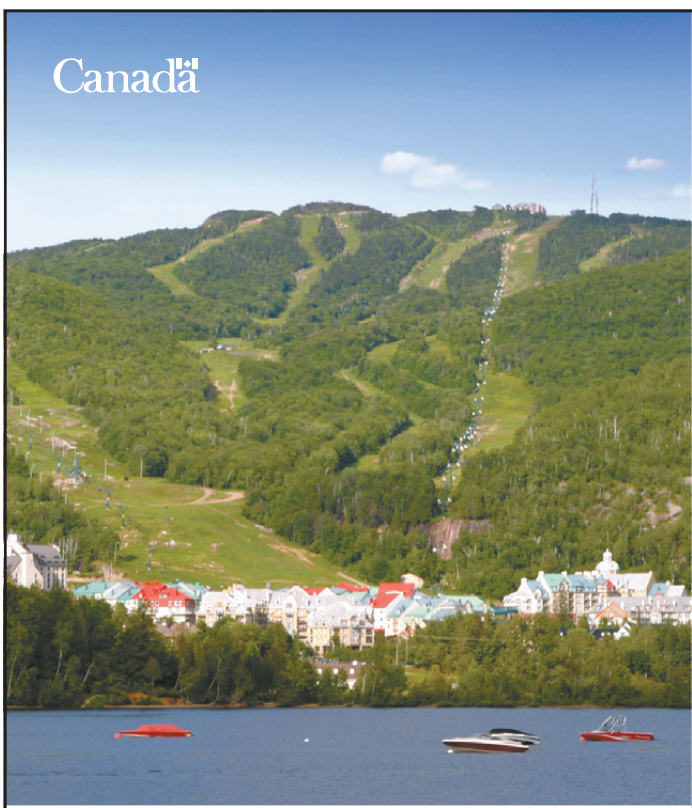
Découvrez les lieux secrets du Canada à moindre coût.  
Pour en savoir plus, visitez [secretdici.ca](http://secretdici.ca)



LEDROIT, LE JEUDI 2 JUILLET 2009

\*Tarifs par nuitée, en occupation double, taxes en sus. Sous réserve de disponibilité jusqu'au 30 septembre 2009. L'offre tout le monde est unique nécessite un acompte non remboursable équivalant au tarif d'une nuitée et aucune annulation n'est possible. L'offre peut être modifiée. Pour consulter les modalités, visitez le [www.fairmont.com/ete](http://www.fairmont.com/ete) ‡ Tarifs de fin de semaine (vendredi et samedi) △ Tarifs de semaine (dimanche au jeudi)

Canada



Martin Girard  
PHOTOGRAPHE

Maintenant ouvert  
PAR PUR PLAISIR



  
TOURISME  
Mont-Tremblant

*Un paysage aux  
mille visages*

## Forfait **Golf & Rêve**

À partir de **240\$** | Par personne  
Par nuit  
Occupation double

(Voir détails et conditions en ligne).

**1-877-944-4483**

**[tourismemonttreblant.com](http://tourismemonttreblant.com)**



Découvrez les lieux secrets du Canada à moindre coût.  
Pour en savoir plus, visitez [secretdici.ca](http://secretdici.ca)

# 15 ans d'accueil chaleureux au Pizza'za



**PIERRE  
JURY**  
pjury@ledroit.com

**Pizza'za,**  
**36, rue Laval,**  
**Gatineau, QC**  
**819-771-0565.**

**Cote Jury 15/20**

En 2009, le restaurant Pizza'za célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire. Il s'agit d'un signe certain du flair du propriétaire François Fortier qui a su créer avec le Pizza'za un endroit chaleureux tant au plan de l'accueil que du décor, et avec un menu tout simple, bâti autour de pizzas variées à prix modestes et d'un bar à vin bien garni.

On savait que cet homme avait eu la main heureuse en lançant dès 1977 le Café 4 Jeudis, un bar de la rue Laval qui est devenu un endroit de prédilection pour des générations de Gatinois. Juste à côté, il a pensé que son Pizza'za, ouvert en 1994, pourrait connaître un succès équivalent, mais avec un concept différent, et il a eu raison. Malheureusement, son pif lui a joué des tours avec le Bistro 1908, fermé en 2005 après cinq années dans un ancien édifice patrimonial de la promenade du Portage.

Chez Pizza'za, on ne parle pas d'un restaurant mais plutôt d'un «restau-bar à vin» car la carte des vins est plus étoffée que le menu. Cela s'explique : pendant des années l'Amicale des sommeliers de l'Outaouais offrait ses cours sur les vins chez Pizza'za, et des soirées de dégustations y sont encore tenues. Le menu tient sur un

feuillet plastifié : une demi-douzaine d'entrées, autant de salades, quelques pâtes et un large choix de pizzas maison, plus de 25.

L'amorce du repas est douloureuse. Il faut espérer que les salades sont meilleures que celle aux épinards (5,45\$) : une poignée de feuilles de verdure naine, quelques tranches de champignons de Paris crus, sans grande saveur, et une vinaigrette qui ne réussit pas à éveiller le tout. Les escargots (4,95\$) sont bien camouflés sous une épaisse couche de fromage mozzarella fondu assez ordinaire. Les tomates italiennes au brie (9,75\$) marient des tomates cueillies trop tôt, qu'un coup de fourneau et que des languettes de brie fondu rehaussent à peine. C'est la déception autour de la table sauf pour l'environnement et le service. Le restaurant, aménagé sur deux étages, est plus agité au rez-de-chaussée où les bruits de la rue animent la salle à manger. À l'étage, plus large, c'est davantage un cocon où les dîneurs discutent, boivent et mangent à leur rythme, bien supporté par un personnel jeune, mais expérimenté.

Arrivent des pizzas, dont la très modique napolitaine (7,95\$). La pâte est fraîche, cuite juste à point, son épaisseur parfaite : ni trop de pâte, ni trop peu. La garniture est simple, mais traditionnelle : tomates et basilic. La cuisine peut aussi être plus osée avec ses pizzas, comme celle aux fèves noires (12,75\$), ces fèves noires que l'on trouve partout au Mexique. L'ensemble est relevé avec une touche de jalapenos et de salsa, pour une touche piquante efficace, mais pas brûlante.

Un plat de pâtes, des coquilles,

arrive bien enfoui sous la mozzarella. Ce n'est pas mal mais encore là, sans étincelles. Les pizzas, de toute évidence, sont bien meilleures... ce qui aurait dû être évident dès le départ, compte tenu du nom de l'établissement. Jusqu'ici, Pizza'za est un resto avec une idée fixe. Rien pour encourager à explorer le menu dessert.

**Et pourtant...**

Le personnel recommande la mousse au chocolat (4,75\$). Il a été efficace, présent tout en s'effaçant lorsque nécessaire

## RÉSULTATS

**Cuisine : 7,5/10**  
**Service : 4,5/6**  
**Décor : 3/4**

et il faut suivre son conseil. Le menu annonce une confection «avec les chocolats les plus fins du monde» et ça goûte bon le chocolat fin, sans aucun doute. Soudainement, Pizza'za montre un nouveau visage. La tarte au citron (5,75\$) est d'une finesse extrême, faite à partir de vrais citrons : de quoi convaincre même ceux qui n'ont en tête que les énormes tartes commerciales englouties sous la meringue, ce qui n'est pas le cas ici. Un dessert à essayer. Le gâteau au fromage à la crème au café et Kahlua (5,95\$) est également fort intéressant, quoique moins que la tarte au citron.

Pizza'za s'est taillé une place pendant 15 ans sur la foi de ses pizzas, de sa carte des vins, de son ambiance. Tout n'y est pas au calibre que l'on pourrait espérer, mais il y a suffisam-



PHOTO COURTOISIE, Pizza'za

**Pizza'za s'est taillé une place pendant 15 ans sur la foi de ses pizzas, de sa carte des vins, de son ambiance.**

ment d'éléments réussis pour continuer plusieurs années encore.

Pour deux personnes, prévoyez entre 30 et 40\$, plus consommations, taxes et service.

## Des rosés à tout petit prix pour ensoleiller votre été



**VÉRONIQUE  
RIVEST**  
vin

Je vous avais parlé en mai (chronique du 22 mai) du très bon **Rioja Rosado 2008 de la Bodega Muga** qui était alors mis en vente, et qui l'est toujours, à la SAQ au prix de 16,10\$ (SAQ 11104690). Eh bien, j'espère que vous avez attendu car, tel que je vous avais prévenu, il sera mis en vente chez Vintages à partir de samedi le 4 juillet pour 12,95\$ (Vintages 603795)!!! Un très bon rosé dans la tradition de Rioja, d'une certaine amplitude, plus fait pour la table que pour l'apéro.

Parmi les rosés à tout petit prix, une agréable surprise cette année est le **Rosé 2008 de La Vieille Ferme** (LCBO 622134, 10,95\$). Il n'en reste qu'une dizaine de caisses dans les succursales d'Ottawa au moment d'écrire ces lignes, mais j'espère que les entrepôts sont encore pleins : j'ai bien l'intention d'en

faire mon rosé maison cet été (avec le **Domaine de Gournier**, qui tient ce rôle depuis quelques années déjà — SAQ 464602, 11,60\$). Dans le même esprit que les vins de La Vieille Ferme en blanc et en rouge, c'est un vin honnête, sans artifice (pas de sucre inutile, pas de fruité gomme balloune), franc, droit et goûteux. Pas très complexe, mais très bien fait et plus qu'on en demande à ce prix. En plus, il est muni d'une capsule à vis : donc pas de problème si on n'en veut qu'un verre ou deux, pour terminer la bouteille le lendemain.

**Les blancs**

En blanc, j'ai été charmé par ce nouveau vin au répertoire général de la SAQ : le **Malvasia 2008 Monterey de Birichino** (SAQ 11073512, 17,95\$). La malvoisie est, avec le muscat, sûrement un des cépages les plus anciens. Elle est beaucoup cultivée dans les vignobles du bassin méditerranéen. C'est, comme le muscat, un cépage blanc qui peut donner des vins très aro-

matiques. Une autre malvoisie californienne avait d'ailleurs connu beaucoup de succès à la SAQ, la **Malvasia de Ca'del Solo**. Pour ceux qui connaissent, celle de Birichino s'en veut le digne successeur. Intensément aromatique, avec des notes de jasmin, de camomille, d'écorce d'orange et d'agrumes. L'acidité est un brin faible, mais toute la fraîcheur est apportée par ses saveurs d'agrumes et ses arômes printaniers. Un très beau vin d'apéritif (il titre 13% d'alcool, mais a un côté presque aérien en bouche), il accompagnera aussi à merveille des plats d'inspiration asiatique à base de gingembre, de citronnelle ou de basilic thaï.

**Mise en garde**

L'arrivée de nouveaux vins du samedi 4 juillet chez Vintages met en vedette les pinots noirs de l'Oregon. L'Oregon jouit en effet d'une excellente réputation pour ses pinots noirs, que l'on dit parmi les meilleurs hors de Bourgogne. Mais attention ! Comme c'est

souvent le cas pour des toutes petites productions (l'Oregon a une excellente réputation, mais ne fait pas du tout de gros volume — en fait c'est seulement le 6<sup>e</sup> état producteur aux USA, derrière le Michigan et la Pennsylvanie!), nous voyons très peu, voire aucun, de leurs meilleurs vins se rendre sur nos marchés. Donc mise en garde pour cet arrivage de pinots noirs chez Vintages. En fait, je ne vous en recommande aucun : ils sont tous de qualité correcte, sans beaucoup plus, et beaucoup trop cher (entre 34\$ et 38\$).

Si vous aimez bien les pinots noirs du Nouveau Monde, rabattez-vous plutôt sur le très fiable **Pinot Noir 2007 Sonoma Coast de La Crema** (Vintages 719435, 32,95\$; moins cher à la SAQ : 860890, 29,85\$, mais très peu en Outaouais). Encore cette année, c'est un pinot noir typique de Californie, avec ses arômes sucrés de cerise, de confiture de framboise et de vanille épicée. La texture en bouche est très crémeuse, le boisé très bien maîtrisé. Un vin souple et

suave, aux tanins (à peine) très enrobés, qui sait se faire charmeur sans sacrifier le caractère du pinot.

Et pour accompagner des grillades au barbecue, voici un très bon vin chilien : le **Natura Carmenère 2008 Colchagua de Emiliana** (Vintages 56887, 15,95\$). Comme son nom l'indique, c'est un vin issu de raisins cultivés en agriculture biologique. L'œnologue, Alvaro Espinoza, est d'ailleurs l'un des plus respectés au Chili et partisan de première heure de la viticulture bio. Le carmenère est ce fameux cépage bordelais délaissé dans sa région natale et longtemps confondu avec le merlot au Chili. Il donne ici un vin à la couleur violacée profonde typique des climats chauds, avec des arômes de fruits noirs bien mûrs, des notes de fumée et d'eucalyptus caractéristiques du Chili, et ces pointes herbacées et poivrées qu'on en est venu à associer à ce cépage. Mûr, mais sans lourdeur, c'est un vin savoureux et digeste à servir sur des viandes rouges et des légumes grillés.

## CALENDRIER WEEK-END

calendrier@ledroit.com

### VENDREDI

#### Festival international de jazz d'Ottawa

- Patricia Barber  
Théâtre de Bibliothèque et Archives  
Canada, à 16 h 30  
Renseignements :  
www.ottawajazzfestival.com

#### SLAMOutaouais

- André Marceau  
Maison des Auteurs, à 19 h 30  
Entrée libre

#### Jean-François Mercier

Auditorium du Cégep de l'Outaouais, à 20 h  
Billets : 613-755-1111

#### Jean-Michel Anctil

Maison de la culture de Gatineau, à 20 h  
Billets : 819-243-2525

#### SoulCity

Théâtre du Casino du Lac-Leamy, à 20 h  
Billets : 1-800-361-4595

#### Festival international de jazz d'Ottawa

- Chucho Valdés  
Parc de la Confédération, à 21 h  
Renseignements :  
www.ottawajazzfestival.com

### SAMEDI

#### Jean-François Mercier

Auditorium du Cégep de l'Outaouais,  
à 20 h  
Billets : 613-755-1111

#### Jean-Michel Anctil

Maison de la culture de Gatineau, à 20 h  
Billets : 819-243-2525

#### Festival international de jazz d'Ottawa

- Al Di Meola World Sinfonia  
Parc de la Confédération, à 21 h  
Renseignements :  
www.ottawajazzfestival.com

### DIMANCHE

#### Le Yoga Parent/enfant

- Atelier avec Julie Barrette et  
Caroline Rousseau  
Maison des auteurs, à 10 h  
Inscription : 819-953-2677

#### Musica Divina

Musée des beaux-arts du Canada (salle  
de l'exposition Raphaël à Carracci. L'art  
de la Rome pontificale), à 15 h  
Renseignements : www.beaux-arts.ca

#### Festival international de jazz d'Ottawa

- Charles Lloyd New Quartet  
Parc de la Confédération, à 21 h  
Renseignements :  
www.ottawajazzfestival.com

ÉCONOMISEZ  
l'équivalent de la TVP  
sur les vélos de  
1 000\$ et moins

# Entrez voir!

PLUS DE 20 000 P.C.  
D'ÉQUIPEMENT DE PLEIN-AIR

- TENTES • SACS À DOS
- VÊTEMENTS, SOULIERS ET ACCESSOIRES POUR L'AVENTURE
- KAYAKS ET BEAUCOUP PLUS

SIERRA  
DESIGNS



**BUSHTUKAH**

Votre destination Plein-air!  
www.bushtukah.com

Lundi - vendredi : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 18 h  
Dimanche 10 h à 17 h  
**203, Richmond, Westboro**  
Téléphone : 613 792-1170

Toutes nos activités  
sont gratuites

du 3 au 5

# juillet

# 09

SYMPOSIUM  
**MONTEBELLO**  
EN PEINTURE

## Une passion qui se partage !

Lise Auger, Denis Jacques, Mario Beaudoin, Rosaire Jean, Louis Boekhout, Norbert Lemire, Hélène Brodeur, Jacques Léveillé, Littorio Del Signore, Alain Lévesque, Sonia Del Signore, Benoit Lévesque, Denise Desjardins, Jacques Lisée, Michel DesMarais, Roland Palmaerts, Marie-Claude Demers, Lise Paradis, Lorraine Dietrich, Jean-Jacques Pharand, Nathalie Frenière, Marthe Picard, Louise Falstrault, Lise Poirier, Odette Feller, Marilyn-Ann Ranco, Jean-Yves Guindon, Marie Versailles, Denise Harvey-Desroches, Egidio Vincelli

**À ne pas manquer vendredi 3 juillet à 19 h 30 au Centre d'art (550, rue Notre-Dame)  
Conférence « Les Pastellistes, d'hier à aujourd'hui »**

Cette conférence, sous forme de document audio-visuel, présentera un panorama d'œuvres au pastel, depuis la Renaissance jusqu'à nos jours. Éclat des couleurs, luminosité des pigments, virtuosité technique, l'art du pastel, plus que de la poudre aux yeux, vous en mettra plein la vue!

Conférencière :

**Madame Marilyn-Ann Ranco, présidente d'honneur du symposium**

Information : 819-423-5903

Courriel : [agentdeveloppement@videotron.ca](mailto:agentdeveloppement@videotron.ca)

Site Internet : [www.ville.montebello.qc.ca](http://www.ville.montebello.qc.ca)

**Info : 819 423-5903** [agentdeveloppement@videotron.ca](mailto:agentdeveloppement@videotron.ca)



AUBERGE  
**Montebello**  
HÔTEL • SPA • PLEIN-AIR



LeDroit



## ÉCONOMIE

workopolis.com

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

✓ \$ CAN 86,02 c US -0,43 c US	✓ \$ CAN 0,6136 EURO -0,0005 EURO	— S & P/TSX VENTURE 1091,97 +0,00	— S & P/TSX 10374,91 +0,00	▲ DOW JONES 8504,06 +57,06	▲ S & P 500923,33 +4,01	▲ NASDAQ 1845,72 +10,68	▲ OR 941,00 \$US +13,90 \$US	▼ PÉTROLE 69,31 \$US -0,58 \$US
--------------------------------------	---	---	----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------

Plus de deux ans après l'annonce initiale, les invitations aux promoteurs sont lancées

## Deux nouvelles tours à bureaux pour Gatineau



PAUL  
GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

Après plusieurs mois d'attente, le gouvernement fédéral a finalement décidé d'inviter les promoteurs à répondre à des demandes de qualification visant la construction de deux tours de bureaux en location, projets annoncés il y a maintenant plus de deux ans, dans le secteur Hull, à Gatineau.

Les promoteurs sont donc maintenant invités à répondre aux demandes de qualification visant la construction d'une tour à bureaux au centre-ville du secteur Hull et d'une autre sur des terres publiques situées au 455 boulevard de la Carrière, également dans le secteur Hull, à Gatineau.

## Un projet annoncé en mai 2007

La construction des deux immeubles avait déjà été annoncée en mai 2007 par le gouvernement Harper. Mais depuis, le projet de construction des deux nouvelles tours se faisait attendre.

Les ministres Christian Paradis, responsable des Travaux publics et des services gouvernementaux, et Lawrence Cannon, ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac, en ont fait l'annonce de cette nouvelle étape dans le dossier, mardi, par communiqué.

«Aujourd'hui, nous abordons la prochaine étape pour donner suite à une promesse qui date de 34 ans. Ces deux tours permettront d'ajouter approximativement 75 000 mètres carrés de locaux à bureaux dans notre portefeuille de Gatineau et de loger quelque 4 100 employés», a fait savoir le ministre Paradis.

«Un des objectifs de ces deux demandes de renseignements publiés sur MERX, en février 2009, visait à déterminer l'intérêt de l'industrie d'entreprendre ces projets et ils nous ont dit très clairement qu'ils avaient la capacité et étaient prêts», a expliqué le ministre Paradis.

En début de semaine, le député libéral de Hull-Aylmer Marcel Proulx avait encore une fois déploré en entrevue au *Droit* que la construction des deux nouvelles tours n'ait pas encore débuté. Il avait notamment mis en cause les processus en place à Travaux publics qui découragent les PME à participer à des appels d'offres ou des demandes de qualification. L'annonce du gouvernement fédéral a donc



ARCHIVES, LeDroit

Deux nouvelles tours à bureaux devraient bientôt s'ajouter à l'horizon du secteur Hull de Gatineau. Le projet, annoncé il y a plus de deux ans, est entré dans une nouvelle étape, celle des demandes de qualifications, hier.

été faite après la dernière sortie publique du député Proulx.

**«Aujourd'hui, nous abordons la prochaine étape pour donner suite à une promesse qui date de 34 ans.»**

**Christian Paradis**

Les deux premières étapes importantes accomplies par le gouvernement en vue de réaliser son engagement de 75-25 avaient été de louer les immeubles situés au 200, boulevard Sacré-Coeur et au 105, rue Hôtel de Ville, soit près de 40 000 mètres carrés de locaux à bureaux (environ 2 100 employés) dans son portefeuille de locaux à Gatineau.

## L'objectif du 75-25

Le ministre responsable de l'Outaouais au sein du gou-

vernement Harper, Lawrence Cannon, a souligné que cette nouvelle étape en prévision de la construction des deux tours permettra éventuellement d'atteindre l'objectif 75-25 de la répartition des espaces à bureaux entre les villes d'Ottawa et de Gatineau.

Le gouvernement conservateur souligne qu'il est en bonne voie d'atteindre son objectif d'ici l'automne 2012.

«Ce gouvernement s'assure qu'au moins 25 % des locaux à bureaux du gouvernement dans le secteur de la capitale nationale sont du côté québécois de

la rivière Outaouais», a déclaré le ministre Cannon.

Chez les libéraux, le député Marcel Proulx a toutefois rappelé que son parti visait un ratio 75-25 du nombre d'employés fédéraux, plutôt que de la superficie des espaces à bureaux.

## Plusieurs promoteurs intéressés

PAUL GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

Les deux demandes de renseignements publiés en février 2009 ont suscité l'intérêt d'un nombre très élevé de promoteurs. Mais le ministre des Travaux publics n'a pas voulu divulguer leur nombre, estimant que «cela compromettrait la nature concurrentielle des processus».

Les promoteurs doivent maintenant envoyer une proposition technique. À la suite d'une évaluation technique de chaque demande, les promoteurs qualifiés seront invités à présenter

une offre irrévocable de location.

Les parties intéressées à l'un ou l'autre des projets de construction à des fins de location à Gatineau, ou aux deux, doivent envoyer leur proposition technique au plus tard le 31 août 2009 à 11 h. Le calendrier des étapes suivantes dépendra du nombre de propositions reçues, indique le ministère.

## Occupation prévue en 2012

«Nous espérons être en mesure de conclure des marchés avec les promoteurs qualifiés au plus tard à l'hiver 2010, en vue d'une occupation en 2012. Les baux

seront d'une durée de 25 ans», indiquent les documents de Travaux publics.

Le ministère s'assurera que tous les projets à venir seront conçus et mis en valeur de manière écologique, dans le respect de l'image et de l'ambiance des environs. Les tours seront construites de façon à répondre aux normes gouvernementales les plus récentes en matière de locaux à bureaux, notamment les normes d'accessibilité de 2004 de l'Association canadienne de normalisation et la cote Or de la norme LEED (*Leadership in Energy and Environmental Design*).

Depuis la fermeture de la frontière canado-américaine

# Un mois difficile pour les commerces de Cornwall

**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**  
Correspondant régional

jfdugas@ledroit.com

Pendant que des millions de Canadiens célébraient la fête du Canada hier, les commerçants de la Ville de Cornwall, dans l'Est ontarien, n'avaient pas l'esprit à la fête.

En effet, l'événement marquait le premier mois complet de fermeture de la frontière canado-américaine, une fermeture qui apporte d'importantes pertes économiques à la communauté.

La chute de l'achalandage a eu de sérieuses répercussions sur l'économie locale, confirme Scott Armstrong, président de la Chambre de commerce de Cornwall et de la région (CCCR).

«Si nous nous basons sur un sondage récent, nous savons que les commerçants perdent entre 3000\$ à 10000 \$ par jour en revenus. La Chambre de commerce possède plus de 500 membres et il existe plus de 1400 marchands (à Cornwall). Donc, même si nous fions aux plus petits chiffres, (les pertes) se comptent en millions.»

Le secteur du transport, où les dépenses s'accumulent est particulièrement touché, a-t-il précisé.

## Les conséquences inquiètent

M. Armstrong s'inquiète aussi des conséquences à long terme, notamment au changement d'habitudes des consommateurs une fois l'impasse terminée. Rappelons que la frontière a été fermée par le gouvernement fédéral pour des raisons de sécurité. La communauté autochtone locale s'oppose à une nouvelle mesure qui permet à l'armement des douaniers au poste frontalier, situé au cœur de la réserve d'Akwesasne.

Mardi après-midi, lors d'une rencontre des membres de la (CCCR), la frustration des commerçants était palpable. Ils se sont dit outrés que la situation ait pris même naissance, voire persiste.

La situation n'est guère plus rose du côté américain. Des dirigeants de la ville voisine de Massena et des représentants de la chambre de commerce locale tentent de convaincre leur gouvernement — et même Hillary Clinton, secrétaire d'État américaine et ancienne sénatrice de New York — de s'impliquer.

«Si nous pouvons obtenir l'appui du gouvernement américain dans notre démarche, c'est encore mieux pour résoudre l'impasse», soutient M. Armstrong.

## Le fédéral pointé du doigt

Ce dernier critique sévèrement le gouvernement conservateur pour son inaction dans le dossier.

Prenez avis que Marie Pierrette Johanne Martin dont l'adresse du domicile est le 403, rue Martin, Gatineau, Québec J8P 3K6 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Marie Pierrette Joan Martin. Avis remplis et signés à Gatineau le 25 juin 2009.

«Il y a deux semaines, quand nous avons visité notre député au Parlement (Guy Lauzon), nous avons décrit la situation comme étant une crise économique. Nous l'avons comparée à la crise du verglas (de 1998) qui a fait subir des épreuves économiques à notre communauté. Le gouvernement à l'époque nous a aidés. Le fait que le gouvernement fédéral ne semble pas comprendre l'état d'urgence actuel nous bafoue. C'est complètement irréel qu'il ne constate par l'importance de résoudre la situation.»

«Il ne faut pas qu'un ouragan ou une tornade pour déclarer un état d'urgence!», a lancé à son tour Mike Mitchell, le nouveau grand chef du conseil des Mohawks d'Akwesasne, invité à la réunion de la CCCR.

De son côté, le porte-parole libéral en matière de sécurité publique, Mark Holland, présent à

cette même rencontre, a condamné l'entêtement du ministre de la Sécurité publique, Peter Van Loan, dans cette affaire.

«À titre de ministre, j'aurais tenté de venir à Cornwall et de m'asseoir avec les leaders mohawks pour trouver une solution. Ce sont les responsabilités d'un ministre d'agir de la sorte et non de refiler le dossier à l'Agence des services frontaliers du Canada. L'impasse est de nature politique. Je suis convaincu que nous pourrions en arriver à une solution en une journée.»

Questionné à savoir si les libéraux considéreraient déroger à la politique d'armement fédérale pour le poste de Cornwall, M. Holland s'est montré ouvert à toute éventualité.

Entre-temps, il appuierait un moratoire de 90 jours — tel qui a été proposé — pour permettre la réouverture du pont.



## APPEL D'OFFRES

**SOUMISSION NUMÉRO :  
2009-SOU-320-015**

### ENTRETIEN MÉNAGER DES ÉDIFICES ET LOCAUX MUNICIPAUX

La Municipalité de La Pêche recevra jusqu'à 14 h, le 14 juillet 2009, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour l'entretien ménager des édifices et locaux municipaux décrit ci-dessous.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges lequel est disponible contre le paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25,00 \$) sous forme d'argent comptant ou mandat poste payable à l'ordre de la Municipalité de La Pêche. Lesdits documents peuvent être obtenus à compter du 02 juillet 2009 au bureau administratif situé au 1 rue Principale Ouest, La Pêche (Québec) J0X 2W0, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 00.

La Municipalité de La Pêche ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et toute acceptation devra faire l'objet d'une approbation du conseil municipal.

Donné à La Pêche ce 02<sup>e</sup> jour de juillet 2009.

La directrice générale adjointe,  
Annie Racine

702525874



## « MON IMPLICATION QUOTIDIENNE DANS LA PROMOTION DU JEU RESPONSABLE VIENT D'ÊTRE RECONNUE INTERNATIONALEMENT. »

Loto-Québec a reçu la plus haute certification internationale en matière de jeu responsable. Nous sommes la première et la seule société exploitant des jeux de hasard et d'argent à avoir obtenu le niveau 4 de la World Lottery Association. Cette reconnaissance d'un jury international indépendant témoigne des efforts que nous déployons depuis plus de 25 ans pour mettre en place des programmes et des mesures dans toutes nos sphères d'activités, pour que le jeu demeure un jeu.



**CERTIFIÉ**  
WLA - CADRE GÉNÉRAL EN MATIÈRE  
DE JEU RESPONSABLE  
NIVEAU 4 / EN VIGUEUR JUSQU'EN 2012





Association des directions et directions adjointes  
des écoles franco-ontariennes (ADFO)

## AGENTE OU AGENT DE COMMUNICATIONS

### Poste : temps plein

**35 heures semaine (contrat d'un an)**  
**Salaire : 42 000 \$ à 48 000 \$**  
**(avec prime pour certains bénéficiaires)**  
**Plus de détails [www.adfo.org](http://www.adfo.org)**  
**(onglet « recherche » - affichage de postes)**  
**Clôture : Le vendredi 10 juillet 2009**

627525548

OCRI est l'agence de développement économique d'Ottawa. Nous sommes le point de ralliement du secteur des affaires, de l'éducation et du gouvernement et avons pour objectif d'encourager l'avancement de l'économie du savoir d'Ottawa, laquelle est concurrentielle à l'échelle mondiale. En partenariat avec la Ville d'Ottawa, OCRI est voué à façonner l'avenir d'Ottawa, et nous avons besoin de gens prêts à relever ce défi.

Nous avons présentement des postes à combler :  
**GESTIONNAIRE, PASSEPORT POUR LA PROSPÉRITÉ**  
**GESTIONNAIRE, INITIATIVES DES TALENTS EN MILIEU SCOLAIRE**  
**COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES À LA CLIENTÈLE**  
**ET DU MARKETING, LE CENTRE D'ENTREPRENEURIAT**

Pour une description de poste et des instructions pour postuler, veuillez visiter :  
[www.ocri.ca/about/employment.asp](http://www.ocri.ca/about/employment.asp)

Pour plus de renseignements, visitez le site Web  
[www.ocri.ca/about/employment.asp](http://www.ocri.ca/about/employment.asp)

702525931



### Coordonnateur(trice) des services partagés

#### Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (CSSCO)

(Contrat de huit mois à plein temps)

La Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (CSSCO) est un réseau d'agences multiples dynamiques qui fait la promotion d'objectifs communs d'organismes à but non lucratif de la santé et des services sociaux. Il s'agit de 20 organismes ayant pour mandat d'offrir des services à domicile aux personnes âgées et aux adultes ayant un handicap physique vivant dans les secteurs urbains et ruraux d'Ottawa. L'éventail des services offerts par ces organismes comprend la popote roulante, les repas communautaires, le transport, les visites amicales, le soutien aux aidants naturels, les soins de pieds et les services d'auxiliaires familiales.

La Coalition des services de soutien communautaires est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) des services partagés bilingue (français et anglais) disponible à plein temps (35 heures/semaine) jusqu'au 31 mars 2010, avec possibilité de prolongation. Le poste est disponible immédiatement.

#### Nature de l'emploi

Le(la) titulaire de ce poste aura pour tâches de :

- Préparer et animer des groupes de travail de la CSSCO et faire le suivi quant à l'atteinte des objectifs des projets;
- Aider l'agent(e) de développement, l'assistante administrative et les membres de la CSSCO avec l'analyse des services partagés;
- Tenir des dossiers, mettre à jour l'information et les données dans le processus d'évaluation des projets de services partagés;
- Préparer des procès-verbaux, si nécessaire;
- Assurer la liaison avec les agences membres, les coordonnateurs(trices) à contrat avec la CSSCO et les partenaires communautaires;
- Participer aux ateliers et sessions de formation;
- Réaliser toutes autres tâches administratives connexes.

#### Qualifications requises

- Études de premier cycle avec des connaissances et un succès démontré dans un domaine relié à l'emploi;
- Connaissances et habiletés reconnues en gestion de projet;
- Habiletés supérieures en résolution de problème, initiative et autonomie;
- Flexibilité et diplomatie;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit;
- Très habile avec l'informatique et la suite « Microsoft Office »;
- Très habile en gestion du temps et en gestion organisationnelle;
- Expérience dans un environnement à but non lucratif;
- L'expérience en tant qu'animateur(trice) de groupe constitue un atout important.

#### Rémunération

Salaire annuel à discuter selon les qualifications du (de la) candidat(e).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature par courriel, télécopieur ou la poste au plus tard le 10 juillet 2009 à :

Madame Lise Richard  
Agente de développement pour la CSSCO  
670, rue Albert, bureau 202  
Ottawa, Ontario K1R 6L2

Télécopieur : 613 230-2095

Courriel : [lise.richard@soutiencommunautaireottawa.ca](mailto:lise.richard@soutiencommunautaireottawa.ca)

Veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les candidates(es) retenus(es) pour une entrevue.

702525882

## Malgré les protestations des agriculteurs Le parc solaire verra le jour à St-Eugène

C'est peine perdue pour nombre d'agriculteurs du canton de Hawkesbury-Est et des environs. Un immense parc solaire verra bientôt le jour à St-Eugène, dans l'Est ontarien, malgré leur opposition.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) a statué en faveur de la compagnie Solaris Energy Partners, qui cherchait à aménager des capteurs solaires sur 110 hectares

de terres arables.

Des cultivateurs ont manifesté à plusieurs reprises la venue de l'entreprise dans l'Est ontarien au cours des derniers mois. Non pas pour contester la nature de leur projet prônant l'énergie verte, mais pour dénoncer son emplacement sur des terres agricoles de premier plan et pour exprimer leurs inquiétudes quant aux effets à long terme des installations.

D'ailleurs, les élus de Hawkesbury-Est avaient décrété un moratoire l'an dernier pour mieux évaluer l'impact d'une telle entreprise. C'est alors que Solaris a porté leur décision en appel.

La semaine dernière, le représentant de la CAMO, M. C. Denhez, a donné son aval à l'aménagement de capteurs solaires à la suite d'audiences publiques.

Le maire de Hawkesbury, Robert Kirky, soutient qu'il est « insensé » de permettre la construction d'un tel projet sur de bonnes terres agricoles. En guise de consolation, il précise que certains critères ont été établis, notamment la mise sur pied d'une zone tampon autour des installations.

La construction du Stardale Solarpark débutera sous peu. Le parc solaire de 200 millions de dollars créera 50 à 100 emplois durant la construction et générera entre 11 000 \$ et 14 000 \$ en taxes foncières.

LEDROIT

### EN BREF

#### Le pétrole en baisse à New York

NEW YORK – Après une forte hausse mardi, les prix du pétrole ont reculé hier à New York, la progression des stocks de produits raffinés aux États-Unis rappelant aux investisseurs la faiblesse persistante de la demande. Le baril de *light sweet crude* a terminé à 69,31\$ US, en recul de 58 cents par rapport mardi. En hausse en début de séance, le marché a changé de direction après la publication des statistiques hebdomadaires du département américain de l'Énergie sur les réserves pétrolières du pays. Ces chiffres ont pourtant montré que les stocks de brut ont reculé pour la quatrième semaine d'affilée. L'ampleur de leur recul avait été sous-estimé par les analystes.

AGENCE FRANCE-PRESSE



Ontario  
College of  
Teachers

Ordre des  
enseignantes et  
des enseignants  
de l'Ontario

## TRADUCTRICE-RÉVISEURE OU TRADUCTEUR-RÉVISEUR

Nous sommes actuellement à la recherche d'une traductrice-révisure ou d'un traducteur-révisure expérimenté pour assurer les services de traduction de l'anglais vers le français et parfois du français vers l'anglais, de révision et de relecture au sein d'une équipe de traduction dynamique. La personne retenue démontre ses compétences exceptionnelles en traduction pour divers programmes et projets de communication. Ce poste s'adresse aux traducteurs qui possèdent au moins cinq ans d'expérience professionnelle en traduction. Être membre d'un ordre professionnel est un atout. Nous accorderons la préférence aux candidats ayant une connaissance de la terminologie du domaine de l'éducation et de l'expérience avec les logiciels de traduction. Salaire de 61 089 \$ à 84 214 \$.

Pour soumettre votre candidature, envoyez votre c.v. de préférence par courriel au plus tard le vendredi 10 juillet 2009 en précisant le numéro du poste 09-09 à [emplois@oeo.ca](mailto:emplois@oeo.ca), ou par la poste à : Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, 121, rue Bloor Est, Toronto ON M4W 3M5.

702525669



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

## TECHNICIEN(NE) DES COMMUNICATIONS

Poste régulier, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 9 juillet 2009 à 15 heures

## CONCIERGE à 50 % du temps

Poste régulier, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 10 juillet 2009 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. [www.cepeo.on.ca](http://www.cepeo.on.ca)

Georges Orfali  
Président

François Benoit  
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

702525826

Pincrest-Queensway Community Health Centre

## AGENT(E) DE LIAISON COMMUNAUTAIRE

### Bilinguisme (français et anglais) essentiel

Échelle salariale : de 23,83 \$ à 28,72 \$ de l'heure

Poste permanent; 28 heures par semaine

Le(la) titulaire de ce poste est admissible au régime d'assurance-maladie complémentaire et au régime de retraite (employeur du HOOPP)

Le(la) coordonnateur(trice) élabore et met en valeur les services de promotion de la santé Premiers mots et participe aux activités visant à promouvoir la compréhension du développement de la parole et du langage auprès des organismes de la collectivité qui desservent les parents et les gardiens d'enfants d'âge préscolaire. Des partenariats sont établis et maintenus avec les organismes et les groupes communautaires, dans le but de rendre la collectivité plus apte à mettre en œuvre des stratégies de développement de la parole et du langage et à déceler les signes précoces de retard. Il(elle) sera responsable de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'évaluation de programmes et de services de promotion de la santé à l'intention des familles. Parmi les qualités requises, citons les suivantes : diplômé en éducation de la petite enfance ou combinaison équivalente d'études, connaissance des problèmes liés à la parole et au langage chez les enfants de la naissance à cinq ans et capacité de travailler selon un horaire flexible. Un permis de conduire valide et l'accès à un véhicule sont obligatoires tandis que le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

Pour obtenir une description de travail complète, veuillez consulter notre site Web à l'adresse [www.pqchc.com](http://www.pqchc.com).  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le vendredi 3 juillet 2009,  
aux Ressources humaines, CSCPQ, 1365, chemin Richmond (Ottawa) K2B 6R7  
Télécopieur : 613 w288-3407, courriel : [hr@pqchc.com](mailto:hr@pqchc.com).

627525681

**Les petites annonces**  
**613 562-0222 1-800-267-9555**

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 201,76 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,14 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 427,99 \$ par année, et les autres pays: 995,79 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 101 à 114	<b>Marchandises</b> 201 à 260	<b>Services</b> 301 à 326	<b>Experts</b> 332 à 374	<b>Services divers</b> 380 à 390	<b>Emplois</b> 401 à 424
<b>Logements</b> 501 à 544	<b>Propriétés</b> 551 à 578	<b>Commerces et industries</b> 601 à 624	<b>Véhicules</b> 701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	

**110 PERDU**

2 CHATS, 1 noir et 1 chatte grise et blanche poils longs, peuvent être partout en Outaouais, récompenses 300\$, Céline (819)771-8262.  
 ÉGARÉ caméra Pentax 35mm, récompense, 819-246-9286.

**114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS**

**BRIC à BRAC**  
 Vendons et acceptons les dons. 93 Eddy, Hull, 819-210-5183.  
 RECHERCHE témoins, accident 18 juin, entre 20h30 et 21h30, en face des Galerie de Hull, (613)627-5307.

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**

**1000 ARTICLES VARIÉS**  
 Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855  
 1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 CAUSEUSES en cuir, couleur aubergine, et 1 ensemble de cuisine, couleur blanc et gris, prix à discuter, (819)682-4919

2 LITS Queen, 1 lit simple, 1 lit double. 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

**BEAU, BON, PAS CHER**  
 757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, aussi récupération de gaz pour réfrig., (819)669-0697.

ENSEMBLE de chambre pour enfants, 5 morceaux, en pin, 500\$ (valeur 1,600\$), (819)643-4839

LAVEUSE/sècheuse G.E. Heavy Duty, comme neuve, 300\$, 819-643-0409

LAVE-VAISSELLE, excellent état, 150\$. 819-246-3722

LAV. Maytag blanche, bon état, (819)663-8152.

MATELAS comme neuf, 39, 54 et 60 po. Luc. 819-664-8338, 819-457-1775.

**AUBAINE!**

**MÉGA vente de matelas. King, 200\$+, queen, double et simple, 100\$+. Tous les matelas avec légères imperfection, démonstrateur, discontinués, tous à l'état neuf. Jusqu'à 80% de rabais. À l'achat d'un matelas sommier gratuit +. 980 Wellington Ouest, Ottawa. (613)894-5762**

MOBILIER de salon Elran 3 mrc. , bon état, 450\$. Ensemble patio blanc + 6 chaises, 60\$, (819)663-1908.

POÊLE et réfrig., Kelvinator, blanc, 295\$ nég., bon état, (819)663-4570.

POÊLE et réfrig., lav./séc., 600\$ pour l'ensemble, 819-771-9586.

RÉFRIG. 18 pi. Amana, comme neuf, valeur 1,199\$ pour 450\$. (819)777-3582

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 SOFA, 92x33, peut assoir 4 personnes, chaise agencée, 2 tables et 1 table à café, bonne condition, 275\$, (819)776-1238 (819)664-0232.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 UNITÉ murale pour téléviseur, 325\$; CAUSEUSE La-Z-Boy 225\$; DIVERS articles de déco., (819)568-0198.

**222 MUSIQUE**

2 SAX, pros seulement, Ténor Mark VII et Alto Superaction 80. (819)771-2776

**228 ANIMAUX**

8 ADORABLES petits chiots de maison, à vendre, 819-985-1204.

CHATONS siamois enregistrés, vaccinés, vermifugés, 350\$, 819-457-2901.

CHEVAL Morgan, 5 ans, dompté selle et attelage, (819)455-9740.

CHIOTS bichon maltais, chihuahua & shih-tzu, vaccinés. 819-281-1007

CHIOTS épagneul, de race cocker américain, queue coupée, vacciné + 1 caniche toy blanc, parents sur place, 250\$. 1-819-449-4147.

CHIOTS labrador noir, pure race, vaccinés, prêts, 450\$ 819-427-1139

CHIOTS teckel, vaccinés, vermifugés, garantie 1 an, argent, noir et feu, 500\$, 819-457-2901.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**ENCAN de chevaux et équipements pour vente et achat sam. 4 juil. à midi. 860 rang 4, Thurso, (819)986-8821 et (819)986-9000.**

JOLIS PETITS CHATONS à vendre 20\$. 819-281-8110.

LABRADOR pure race, 300\$ (nég.), (819)243-1551.

LAPINS à vendre, Nouvelle-Zélande, Géant des Flandres, ect., 663-2309.

MÂLE à louer reproduction, +/- blanc, angora ou persan, (819)663-8152.

PETITS Chatons, restent petits, poil comme laine, 120\$, 819-457-4906

**NOUVELLE ANNONCE!**  


**PHOTO GRATUITE**

sur toute annonce publiée 7 jours et plus sous les rubriques 201 à 260

Informez-vous au **613-562-0222**

\* Offre valide du 1er au 31 juillet 2009 Certaines conditions s'appliquent

**238 PISCINES, SPAS**

24 Pi., 52 po, haute gamme, très bon état, (819)776-1227

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

BOIS chauffage de qualité, 3 cordes minimum, 100\$/corde, 819-986-6989

BOIS de chauffage, bon mélange de bois, 95\$ la corde, livré min. 2 cordes, 819-281-4771, 613-697-2038

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Livraison. Appeler après 18h 819-568-2650

BOIS franc vert, de chauffage, 85\$ la corde, livrée, 819-210-8346.

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

**CLIMATISEUR** mural 12,000 BTU, installation et taxes inclus, 45,74\$/mois, SAC. Pour de l'air frais cet été pensez à **Qualité d'air Outaouais**, 819-643-5695.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, 85\$/corde bois vert, livrée à votre domicile, appelez au 819-771-7808 ou 819-918-0300.

**252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 3 ET 4 PORTES vitrées pour chambre froide. (819)210-2214.

**ÉQUIPEMENT DE TOILETTAGE.** 2 tables, 1 bain, 1 grosse cage, sècheurs et autres. (613)282-4752

**254 MATÉRIAUX**

A1 PIN rouge séché au four, embouté en V pour mur à partir de 0,30\$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0,45\$/pi linéaire. 819-775-8048.

BOIS franc en planches brutes séchées, aussi moulures et plancher. (819)923-9663.

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium de chaque côté, (819)775-8048.

PIN séché, 1X6, embouté en V, 0,25\$/pi linéaire; 2X6 pin patio 0,89\$/pi linéaire, Planchers pin rouge, grade A, 0,38\$/pi linéaire. Aussi: moulures, portes, bois d'ébénisterie, poutres et plus. Service de livraison disponible. Meilleur rapport qualité/prix. (819)663-5666.

PIQUETS de cèdre différentes grosseurs, non écorcés 1\$ du po. + 1\$ pour écorcé, 819-664-1881, Gatineau

PLANCHE de grange et poutre, bain et porte antique, (819)328-1711.

PRIX SPÉCIAL: Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STEROMOUSSE 2X4, de 1 po à 4 po, bleu ou rose, usagé, très bonne condition, 2\$ à 5\$, (819)771-8458

**256 DIVERS À VENDRE**

2004 QUADRIPORTEUR Winner, 2500\$; TRIPORTEUR Forteress 1700, 1,800\$, comme neufs, 819-664-1249.

2006 QUADRIPORTEUR Winner, batterie neuve, 3,000\$; concentrateur d'oxygène Devildiss, 1,000\$; lit électrique, 500\$; appareil apnée sommeil Resmed, 200\$; tous en excellent état, prix nég., 819-213-0150, 819-663-1736

2 ENSEIGNES à néon, 24"x72", 350\$, 30"x72", 250\$, 819-955-7461.

3\$, PLANTES vivaces, grosse plantes, (819)669-2870.

ADULTES DVD XXX Hétéro, gay, lesbienne, à partir de 4,99\$. 819-663-9999

BANC de scie 12", 220 v, 3 cv, neuf, valeur 2,000\$ pour 1,100\$ et ensemble électroménagers, 819-663-2637.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 BASSINETTE+table à langer+matelas, 310\$; sommier queen et base, 85\$ (819)827-0758.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 CONTENU complet de maison à bas prix, 819-778-7188.

DÉSHUMIDIFICATEUR. 819-281-3511, 819-790-9887.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

**256 DIVERS À VENDRE**

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FUTON neuf base en bois, 175\$ nég., vélo sur place neuf, 150\$, 819-439-4333, 819-635-2870

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GÉNÉRATRICE Pro-Force, 3125 W, 5.5 forces, 20 A, +/- 10h de fonction, 325\$, (819)663-3367.

HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)503-3605.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.

KARAOKE CD+G DVD prix réduit: 3 CD+G pour 20\$. Musica Monette 819-663-9999

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LIT pour bébé en bois avec matelas, 50\$. Poussette 2 places, 40\$, (819)776-5310.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MOINS cher qu'une vente de garage, pour du neuf! Tout doit partir avant le déménagement à la fin juillet. Marie-Claude à côté du Super C à Hull.

PNEUS hiver Camry, 200\$; S/manger, tables + 6 chaises, Sylvanart, 1,500\$; Buffet antique, 500\$; Ordinateur Dell, tout incl., 500\$. (819)561-0125.

POÊLE pour pilot, acier inoxydable, 4 ronds, 50\$, 2 divans, fleurit, poêle et réfrig., 125\$, 819-457-4906.

PRIX SPÉCIAL: pailli de cèdres, sac 3 pi. cu.: 4.50\$ de couleur et naturel (819)775-8048.

**SURPLUS FAILLITE**  
 BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

UNITÉS portatives 24X32, isolées, 2 entrées, fenêtres, 100 ampères, idéales pour chalet, garage, atelier, entreposage, bon état, 8,900\$ et plus, + Livraison, Jean au (819)955-7461.

VENTE de déménagement: plusieurs meubles! Après 18h: (819)643-2568.

**260 DIVERS DEMANDÉS**

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bon état. S.V.P. 819-770-8150

**302 ARGENT DISPONIBLE**

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

**304 COMPTABILITÉ**

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

**307 INFORMATIQUE**

100% A1, À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**

ANGLAIS sur mesure, comparez! Examens B et C. Marcel: 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**  
 Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais internet 1-800-561-1781

COURS DANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

PROF pour math, sciences et finances. Cell.: 613-697-4351

**314 GARDERAI ENFANTS**

0 À 10 ans, Buckingham, temps plein et partiel, vacances scolaires, dépannage, 15\$/jour, 819-281-2623.

1 PLACE À 7\$, subventionnée, de 0 à 12 mois. 819-777-3622.

2-5 ANS, RCR, subvention à venir, reçois. Sortie LaGappe, (819)568-6601

2-5 ANS, recu, cours RCR, non-fumeur. En attente d'être reconnue. Dépannage d'été. 819-643-1684.

4 PLACES en garderie privée, repas équilibrés, cour clôturée, 125\$/sem. En attente de subvention. Maloney/La-brosse. Elyze au 819-439-1801.

**Les petits sourires**  
 Garderie en installation

- de 18 mois à 5 ans
- personnel qualifié
- places limitées

Reservez via lespetitssourires@hotmail.com 819 778-2937 627525744

**NOUVELLE ANNONCE!**

ÉDUCATRICE formée, 20 ans d'exp., programme éducatif, 12 mois à 5 ans, possibilité de subvention, près Lorrain, Gatineau. Reçois. 819-790-9977.

ÉDUCATRICE qualifiée, milieu familial, 12 mois à 5 ans, (819)243-3344.

EXCELSIORI LUN. AU VEN. DE 7 H À 17H30 HALTE GARDERIE SAM ET DIM 2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelisioris.com

GARDERIE, 6 places, à partir 1er juil., Masson, 819-210-7178, 819-210-5069

GARDERIE Des Petits-Ange pour enfants de 2 à 5 ans. 819-503-1300.

GARDERIE privée 2 à 5 ans, reçu, calme, bons soins, (819)663-7410.

GARDERIE privée, milieu familial, près des Promenades, du lundi au vendredi, de 7h à 17h: 0 à 5 ans. Reçu (remboursement anticipé). RCR, diplômée, programme éducatif. Nathalie: 819-561-6519, 819-712-1045.

**314 GARDERAI ENFANTS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GARDERIE sylvie et lyne, place pour enfants de 18 mois et +, avec reçu, service de dépannage, lundi au vendredi, manoir des Trembles, Hull, (819)771-1526

GATINEAU, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Reçois. Rachel 819-503-3785.

NOUVEAU service de garde en milieu familial, à Gatineau, près Mttée Paiement, jeux éducatifs, lun. au ven. de 6h à 18h et dim. au jeudi de nuit, heures flexibles, 25\$/jour, jeudi: 819-210-6919.

PLACE de 2 à 4 ans. Juillet et sept. 7\$, Gatineau, près Hull, (819)770-8853.

PLACE en garderie dès maintenant, secteur Cheval BLanc, (819)439-1915.

**316 SERVICES PROFESSIONNELS**

ACCUPOINCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, (819)360-2506

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

MAINS D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-921-7380.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MASSAGE professionnel par homme. Reçu. 819-664-2123.

SERVICE de SOINS des PIEDS (avec reçu), offert à domicile, (819)665-7897

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**

FEMME chaleureuse, affectueuse, en santé et en forme, aime la vie, nature, restaurants, cinéma, voyages, soupers à la chandelle, cherche homme 63 et+, non-fumeur, boit socialement. Irène: (613)862-1614.

POURQUOI ÊTRE SEUL(E)? Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Options pour trouver l'âme soeur. Plus de 4,000 membres. 613-233-9697.

**384 ÉSOTÉRISME**

8 MINUTES GRATUITES, 40 ans d'expérience, voyance. Justine, Claudette. \$3.79/min., 1-900-451-5276

ALAIN, clairvoyance, rapide, efficace et précis, et communique avec personne décédée, (819)772-9473.

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-451-8883, 3.99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4.50\$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

M. MOUKOU Voyant medium, spécialiste des problèmes difficiles, retour définitif de l'être aimé(e), chance, famille, amour, affaires, impuissance sexuelle, protection. 100% garanti. 819-209-0388



**404 GARDIENNES DEMANDÉES**

RECHERCHE gardienne pour venir garder 2 filles à la maison, matin seulement de 7h à 9h, pour 4/5 semaines, avec voiture. 819-661-1256

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUVELLE ANNONCE!**

**AIDE-ÉDUCATRICE AVEC EXP., cours de RCR, empêchement judiciaire 819-664-7450.**

AVENTURE DANS LE SUD! emplois bateau-croisières 500\$/3.000\$/sem. nourri/loger avion payé, doit parler anglais sail-away@rogers.com

AVON, travail maison, facile et payant. Recevez une montre en juin seulement. 819-246-7030, 819-210-5349.

BELLES Filles, 18 ans +, Modèles, Lingerie adultes, Très Payant \$\$\$, Immédiatement, (613)742-8606.

BESOIN homme, femme et enfant, de belle apparence, pour catalogue de marié(e). Pour audition: (613)680-2730

**NOUVELLE ANNONCE!**

BESOIN immédiat de personnes pour travaux divers en paysagement (Interlock, plantation d'arbres/arbrustes) (819)561-1873.

**DEMERS CHEVROLET**

**Recherche DÉBOSSÉLEUR**  
10 ans d'expérience travail à l'année.

Salaires selon compétences

Communiquer avec normand Dumoulin au 819 561-5550 ou se présenter au 174, rue De Varennes, Gatineau.

**Gestionnaire des services de l'entretien des bâtiments et de l'entretien ménager (bilingue)**

Requis pour un Centre de soins de longue durée de l'Est d'Ottawa. Le candidat choisi sera responsable de la supervision des services de l'entretien des bâtiments, de l'entretien ménager et de la buanderie et devra aussi effectuer des tâches manuelles de l'entretien des bâtiments. Le salaire est de 23 \$ à 23,60 \$ de l'heure plus les avantages sociaux pour une semaine de travail de 37,5 heures par semaine.

Télécopier votre résumé au 905 669-6724 dossier 548 ou envoyer un courriel à kweese@novaservicesinc.com.

BESOIN URGENT! Idéal femme pour entretien ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, lun, au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10\$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

CAISSIER(E) demandé(e) temps plein/temps partiel, dans petit café/resto. 819-568-3186.

**DUPORTAGE FORD**

**nous recherchons (un)e**

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE**

**Exigences :**

- Connaissance des produits Nord-américains (atout)
- Assidu au travail
- Prêt à relever des défis
- Expérience dans la vente

**Nous offrons :**

- Salaire de base de 400\$/sem. + commission + bonis
- Campagnes publicitaires dynamiques
- Un plan d'assurance groupe
- Travail à temps plein
- Bonis mensuels à l'efficacité

**URGENT! POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT !**

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec **Dominic Mercier** au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par téléc. au 819 778-8084 ou par courriel : dmercier@duportage.com

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**CENTRE DE LOCATION Bouladier recherche livreur, classe 5, avec exp., (819)568-3492.**

CHAUFFEUR de camion classe 3, 3 ans d'exp. minimum, pour région de Gatineau, (819)351-4226.

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. 613-248-0020: Patrick ou Michel.

CHAUFFEUR (h/f.), classe 1, pour conduire 10 roues, dompeur avec remorque, exp. requise, 40h/sem. Envoyez C.V. à: mcmlacasse@rogers.com ou fax: 819-643-5214 ou tél.: 819-777-5577.

**NOUVELLE ANNONCE!**

COMMIS pour dépanneur, temps partiel. (819)663-5606.

**AUGER TOYOTA**

**Nous prenons de l'expansion et nous recherchons un(e) débosseleur**

**Exigences :**

- Expérience dans le redressement de châssis
- Minutieux
- Autonome
- Sens de l'organisation

**Avantages**

- Salaire compétitif
- Assurance groupe
- Horaire régulier de jour

Pour entrevue communiquer avec : **Robin Bertrand**  
Directeur de carrosserie ou envoyer votre C.V.  
Tél. : (819) 986-1100  
Télé. : (819) 986-9066

COMMIS pour dépanneur, jour, soir et fin de sem. 15-25h. ET: CUISINIER(E), 4 jours/sem., de 8h à midi. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 boul. Maloney Est. (819-663-2022).

COMPAGNIE de gouttières recherche estimateurs bilingues, 819-210-6033

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau. Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien int. à faire. Francine Savard au 819-243-0516, du lundi au vendredi de 9h à 17h.

CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-332-1354.

**CONTREMAÎTRE ET SURINTENDANT DE CHANTIER**, sont recherchés par Construction Junic. Expérience requise dans la supervision et gestion du personnel. Excellentes connaissances dans toutes les facettes de la construction commerciale ou résidentielle ainsi que du CNB seraient un atout. Le candidat doit être en mesure de gérer une équipe de plusieurs employés et sous-traitants, tout en respectant les délais et devis prévus. Faire parvenir C.V. 819-595-0107 ou: hr@junic.ca

COUTURIER(ÈRE) dans altérations, temps plein, 12\$/h et + selon exp.. Galeries Aylmer, 819-923-3524 ou 819-923-3523.

DAME de préférence, travail de cuisine, résidence pour aînés, Ottawa. 613-799-7478 ou 613-837-9344.

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-7848

**DÉBUTEZ DÈS MAINTENANT !!** Firme rapide en pleine expansion, 15 postes à temps plein. Formation payée, vous pouvez obtenir jusqu'à 800\$/sem. Pas de commission. Doit être bilingue. S.V.P. appelez Lisa au 613-288-2445.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM** recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

DÉMÉNAGEUR, emballeur, chauffeur classe 3 (h/f), avec exp., pour déménagement, 819-568-0342.

DÉPANNEUR Ottawa, près boul. St-Laurent, caissier (h/f), soir et fin de sem., avec exp. dans les loteries, auto nécessaire, bilingue, 613-762-3599

**À QUI LA CHANCE!**

DEVENEZ agent de promotion. Belle opportunité. Formation sur place, travail en équipe, bonne rémunération, Contactez Jean: 819-439-8010 (1866)788-8440.

Un des plus gros détaillants en Amérique du Nord recherche des **REPRÉSENTANTS DES VENTES** avec \*EXPÉRIENCE\*.

Nous offrons les \*MEILLEURES\* compensations de l'industrie. Récompenses hebdomadaires, boni, paiements résiduels et 3 vacances récompensées vers des destinations exotiques. Opportunités d'avancement rapide. Être bilingue.

Pour nous rencontrer, contactez 613 321-4276

ÉBÉNISTE (h.f.) avec exp., commercial et résidentiel. Envoyez votre C.V. par fax au 613-746-9958. ou par courriel: bgreer@kslcs.com

EMPLOYÉ(E) recherché(e)s pour nettoyage de maisons privées, avec exp. et auto, 10\$/h et +, (819)669-9800.

**CONCIERGE RÉSIDENT SEUL OU EN COUPLE**

Assistance aux gérants d'immeubles. Effectuer le nettoyage intérieur et extérieur des immeubles. Sortie régulière des rebuts, répondre et résoudre les plaintes et réquisitions des locataires. Exécuter les travaux de réparations des immeubles et des logements. Faire le suivi des travaux en cours. Le poste exige une garde le soir et week-end 1 fois aux 3 semaines. Salaire concurrentiel et logement fourni. Doit posséder des outils. Bilingue un atout important.

Envoyez votre C.V. par fax au : 819-778-3380 ou par courriel à : npaquin@oxfordproperties.com

**NOUVELLE ANNONCE! ENGAGEONS**

18 à 40 ans, avec ou sans exp., sans obligation, discret, Alex 819-319-0225

ENQUÊTEUR privé, exp. en filature et vidéo de surveillance 819-920-1119.

**GESTIONNAIRE DE PROJET/ESTIMATEUR** voir détail sur www.junic.ca section carrière

**HABITATION SYNO Inc.**, recherche charpentier-menuisier. Compagnon-apprenti., carte de compétences. Contactez Bruno 819-210-2581.

INSTALLATEURS (h/f.) de tapis, vinyle, tuiles "VCT" et "marmoleum" avec expérience recherché(e)s pour appartement et commercial. Doit avoir sa propre équipe de travail, ses outils et véhicule. Tarif avantageux, payé à la semaine. Appelez au 613-226-3830 poste 120 ou 117.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**JOURNAL DE MONTRÉAL** recherche camelot motorisé pour Gatineau Mathieu au 819-775-2070.

JOURNALIER(ÈRE) ou couvreur avec ou sans exp., (819)665-1018.

JOURNALIERS avec exp., demandés pour travail de paysagement. (819)827-0268.

LE Bop bar recherche portiers. (819)777-3700

LE CENTRE DU FOYER DE L'OUTAOUAIS est à la recherche d'installateurs (h/f.) de foyer et cheminée, à temps plein. Ambiance de travail très agréable. Avantages sociaux et salaires très compétitifs. Tél.: (819) 595-5868, fax: (819)595-3010 ou info@aucentredufoyer.com

LE CLUB de golf Dunnderosa de Chelsea recherche maréchal. Simon au 819-827-6487, simon@dunnderosa.ca pour poser votre candidature.

LES COUVRE-PLANCHERS CONSTANHARRIS PRO INC. Recherche journaliers, aucun casier judiciaire, ayant un véhicule. Bonne capacité physique. Envoyez C.V. par fax: 819-893-0719.

LIVREUR(EUSE) pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire + pourboire. Shadi: 613-299-2495.

MENUISIER pour installation portes et fenêtres, rénovation, à l'heure, entre 35,000\$ et 60,000\$. 819-561-5199

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**A. POTVIN Construction Limited**

MANUFACTURE d'armoires est à la recherche d'un peintre avec 2 à 3 ans d'expérience (teinture au fusil à l'air) ainsi qu'un sableur pour travail de jour ou de soirée. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 613-446-6676 à l'attention de Michel Lalonde ou par courriel mlalonde@potvinconst.com

MENUISERIE P.L. Inc., compagnie spécialisée en mobilier intégré et comptoirs commerciaux est à la recherche d'un(e) charpentier-menuisier/apprenti 1re année. Communiquer avec Yves Séguin au 819-669-8414 poste 224 ou C.V. par fax au: 819-669-8880 ou par courriel à: yseguin@qc.aibn.com

OUVRIER qualifié avec 5 ans d'expérience pour fabrication et installation d'escaliers de bois solide, d'escaliers spéciales et de rampe. Poste permanent. Envoyez C.V. par fax: 613-446-4806, attention Michel Martin

PERSONNE avec exp. en traçage de lignes de stationnement. 15\$/20\$/25\$/heure, selon exp. Travail de nuit. 819-328-9307.

**NOUVELLE ANNONCE!**

POSTES de nettoyage de construction résidentielle, de jour, 819-561-1873

PRÉPOSÉ aux bénéficiaires, 1 fin de semaine sur deux, 4 à 6 h par jour. Appelez après 18h30 seulement: 819-595-9065

**408 OFFRES D'EMPLOI**

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 10\$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRESSEUR et préposé(e) au comptoir, temps plein et temps partiel incluant le samedi 819-360-2392.

PROFEX CONSTRUCTION recherche contremaître de chantier/travaillant en système d'intérieur. 819-776-1515 ou 819-208-3555.

QUIZNOS SUB recherche personnel disponible maintenant et pendant l'année scolaire pour temps plein de jour. (819)243-7999. C.V. par courriel: d\_kat@yahoo.com

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de remorqueuse, avec exp., jour et de soir de fin de sem. 819-663-7530.

Recherche équipes avec exp. dans l'INSTALLATION D'ARMOIRES pour maisons résidentielles, haut de gamme et projets commerciaux possédant de l'équipement spécialisé ainsi que leur moyen de transport. Télécopier C.V. au 613-446-6676 a/s de Francis Aubin ou par courriel à: faubin@potvinconst.com

RECHERCHE personne fiable pour faire du ménage dans maisons privées, résidentiel, 819-923-2600.

RÉPARTITEUR & CHAUFFEUR (h/f), Buckingham, (613)296-9186.

**MOT MYSTERE**

VETEMENTS - Un mot de 8 lettres

S	J	E	E	P	E	R	C	A	L	E	L	I	M	E
O	R	R	O	B	E	A	E	T	R	E	N	N	E	R
I	M	U	L	P	E	P	E	V	I	L	P	O	L	O
E	L	P	O	N	I	R	D	N	A	F	E	R	M	E
F	A	I	S	T	A	R	E	E	H	L	E	G	E	R
F	N	U	O	I	A	Q	H	P	O	U	N	A	D	H
E	G	G	L	P	A	C	O	T	M	R	I	Z	U	I
T	E	L	E	G	N	I	E	G	N	I	L	E	E	N
S	E	N	I	A	G	E	B	M	I	S	E	O	O	G
O	V	L	M	N	T	O	A	R	E	P	P	I	N	R
U	E	N	E	E	U	N	E	T	A	U	O	I	A	A
T	S	T	A	B	T	B	E	T	T	A	P	C	P	V
A	T	S	O	E	R	U	B	A	N	P	D	T	H	E
N	E	U	I	A	J	U	S	T	E	S	C	O	T	E
E	B	A	S	T	R	O	H	S	M	O	C	K	S	E

AJUSTE ETRENNER MOHAIR REBRAS  
ANDRINOPLE FERME NIPPER RHINGRAVE  
ATOURS GAINE NIPPES ROBE  
BAS GAZE NOEUD RUBAN  
BIAIS GILET ORLON SHORT  
BOUBOU GUIPURE OUATE SMOCKS  
CREPE IMPER PAN SOIE  
DOS JEAN PATTE SOUTANE  
DRAPE LANGE PEPLUM TENUE  
EFFETS LAVER PERCALE TISSU  
ELIME LEGER PLI VESTE  
EPITOGE LINGE POCHE  
ERAILLE MANCHE POIGNET  
ESCOT MANTE POLO  
ETOLE MISE POPELINE

**Solution du dernier problème : MOLOTOV**

2 juillet 2009 No 2150

**408 OFFRES D'EMPLOI**

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit. Bon salaire et bons avantages sociaux. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de jour, pour région Embrun-Vars. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

REJOIGNEZ le club millionnaire et devenez millionnaire (travail autonome) aucun investissement. www.payerausuivant.clubmillionnaires.com (819)918-8164, Daniel.

**Livreurs demandés (h/f) immédiatement**  
**1 600 \$ /mois**  
 Pour livraison de journaux **LeDroit, Ottawa Citizen et National Post** dans les secteurs **St-Pierre et Denholm**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture (de préférence 4x4) et être disponibles de nuit (terminé pour 7h) du lundi au dimanche.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 10 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-213-0864**.

**RÔTISSERIES FUSÉE DE GATINEAU ET HULL** recherchent cuisinier(ère), temps partiel ou temps plein. Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est à Gatineau ou au 46 Montclair à Hull.

**R. POMERLEAU LTD** recherche **CONDUCTEUR DE FLOTTE (FLOATPERSON)**

avec expérience pour équipements lourds. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au: 613-822-2506 ou par courriel: richard@rpomerleau.com

**R. POMERLEAU LTD** recherche **MÉCANICIEN(NE) POUR ÉQUIPEMENT LOURD**

À temps plein pour équipements lourds et camions. Expérience requise. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au: 613-822-2506 ou par courriel: richard@rpomerleau.com

**SAUVETEUR(EUSE)** de piscine, fin de sem., Motel Adam, 100 boul. Gréber, (819)561-3600.

**NOUVELLE ANNONCE!** **TECHNICIEN(NE)** en informatique, sur appel, jour, soir ou fin de sem., (613)266-0621.

**URGENT: BON SALAIRE** personne ayant exp., en pose de pavé uni (819)664-2510

**410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING**

**VENDEUR(EUSE) D'EXPÉRIENCE** bilingue pour vente d'équipements de restaurant, neufs et usagés. Contactez Pierre Groulx au 613-724-9377.

**412 PERSONNEL DE BUREAU**

**NOUVELLE ANNONCE!** **AIDE DE BUREAU ET DES COMMUNICATIONS**

L'ACPLS sert de porte-parole aux enseignants de langue seconde au Canada. Nous cherchons présentement une personne dynamique, parfaitement bilingue en français et en anglais (communication orale et écrite) pour combler un poste contractuel d'un an à temps plein dans notre bureau à Ottawa. Rélevant directement de la directrice générale, l'aide de bureau et des communications utilise de solides pratiques de gestion de bureau (dans un environnement MS). Il s'agit entre autres de coordonner l'organisation matérielle des activités et des listes de distribution, de gérer les commandes de ressources et d'appuyer les activités des bénévoles. Toute combinaison de formation et d'expérience qui réunit les compétences requises pour remplir ces fonctions avec succès sera considérée. Visitez notre site Web pour obtenir des précisions: www.caslt.org. Faites parvenir votre CV à Nicole Thibault, directrice générale de l'ACPLS, par courriel à admin@caslt.org ou par télécopieur au 613-727-3831 au plus tard le 17 juillet 2009. Le salaire est fixé entre 29 000 \$ et 34 000 \$. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

**412 PERSONNEL DE BUREAU**

**PERSONNEL** pour travail de bureau (exp. avec Microsoft Office, Simple comptable, courriel et Internet) et service à la clientèle, doit avoir permis de conduire valide, de jour. Bilingue. Télécopieur: 819-770-9579 ou par courriel: sunrisegroup@bellnet.ca

**POSTE ADMINISTRATIF** ALJA Immobilier offre un poste à temps plein au sein d'une entreprise dynamique. Doit être bilingue, maîtriser l'environnement Microsoft Office, connaître le logiciel ACOMBA, posséder un DEC ou 3 ans d'exp., être autonome et dynamique. Pour inf., contactez Philippe (819)568-9959 poste 225 ou visitez notre site: www.alja.ca



**POSTES ADMINISTRATIFS Environnement Canada Patrimoine canadien**  
 MaxSys recherche des candidat(e)s avec expérience chez:  
 Environnement Canada ou Patrimoine canadien.  
 Contactez: hendrick@maxsys.ca  
 www.maxsys.ca

RECHERCHE spécialistes pour les paies de personnel, tenue de livre, comptable, directeur de bureau, responsable et assistant aux ventes. Communiquer avec fabricforall@live.com

**NOUVELLE ANNONCE!** **SECRETÉAIRE**, doit pouvoir répondre au tél., faire comptabilité et travailler sur ordinateur, déclaration C.C.Q., 2 ans d'exp., 819-770-3334; 819-213-0044.

**Family services à la famille Ottawa**  
 recherche  
**réceptionniste**  
 à temps plein;  
 il s'agit d'un poste permanent

Le bilinguisme est essentiel (à l'oral et à l'écrit)

Échelle salariale : de 32 120 \$ à 36 085 \$

Date d'entrée en fonctions : à confirmer

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Zoi Coucopolous, gestionnaire de bureau, au plus tard le 3 juillet 2009, par courriel à l'adresse : zcoucopolous@familyservicesottawa.org.  
 629352593

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**

**ASSISTANTE-dentaire** demandée pour travailler les vendredis, secteur Aylmer. 819-661-0609.

**ASSISTANTE dentaire, (h/f) bilingue**, avec exp., temps plein. Envoyez C.V. au 613-238-7001.

**ASSISTANTE-dentaire**, temps plein, jour seulement, 36h/semaine, doit être bilingue, exp. requise, très bon salaire. S.V.P. envoyez votre C.V.: dentiste5@hotmail.com

**NOUVELLE ANNONCE!** **HYGIÉNISTE DENTAIRE**  
 Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.

**NOUVELLE ANNONCE!** **HYGIÉNISTE dentaire** recherchée, poste de 4 jours/sem., avec ou sans exp. Envoyez C.V. par courriel au: centre.dentaire@videotron.ca ou par fax: 819-246-2662 à l'attention de Isabelle.

**HYGIÉNISTE dentaire**, temps plein, selon horaire du dentiste, équipe dynamique. Parvenir C.V. par fax: 819-246-6525 à l'attention de Chantale.

**LA Clinique Dentaire Dr Alain Quinn**, recherche Hygiéniste dentaire avec ou sans exp., 4 jours sem., pas de soir, Envoyez C.V. 819-561-7553.

**RÉCEPTIONNISTE dentaire** avec expérience, 4 jours/semaine, centre-ville d'Ottawa (Rideau/King Edward, bilingue, stationnement gratuit. C.V. par courriel vincent.dental@gmail.com

**SECRETÉAIRE dentaire** avec exp., temps plein, à Gatineau. Laissez vos coordonnées au 819-775-5356.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

**NOUVELLE ANNONCE!** **BESOIN d'un(e) coiffeur(se)**, exp. requise, temps plein ou partiel, du lun. au ven., Issam ou Lyne: 819-775-7937 ou 613-296-1110.

**COIFFEUR(euse)** pour la grande ouverture du nouveau salon Cachet Urbain, communiquez avec le 819-661-3204.

**COIFFURE CHROME** recherche coiffeur(se) pour location d'espace. Contactez le 819-205-1210.

**COURS** pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

**ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSTE** demandée, situé dans La Résidence de La Gappe, Gatineau. Contactez Claudine Leduc au 819-246-8020.

**NOUVELLE ANNONCE!** **INSTITUT de beauté** signée Coco recherche esthéticien(ne) pour électrolyse, à temps plein. 819-595-8988.

**LE STUDIO 157**  
 recherche coiffeur(euse). Clientèle fournie et heures garanties. Contactez Paule ou Chantal au 819-663-8387.

**LOCATION** coiffeur(se) avec clientèle 819-777-8130; soir: 819-827-0896

**SALON de coiffure** refait à neuf, établi depuis 18 ans, à vendre, bonnes conditions d'achat, possibilité d'achat de l'immeuble. (819)962-5214.

**STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK** recherche coiffeur(euse) avec clientèle ainsi qu'une massothérapeute. N'ayez pas peur, souvent les changements sont pour le mieux. Demandez pour Maryse au (819)669-9742.

**À QUI LA CHANCE!**  
 Vous recherchez l'atmosphère de travail idéal?  
**www.barbible.ca**

**ZEUT COIFFURE**. Il y a toujours de la place pour de nouveaux talents... Coiffeur(se)s, esthéticienne. Postes temps plein. Pierre, (819)771-5152

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

**AIDE-CUISINIER**, serveur et plongeur (h.f.) avec exp. (819)360-3175.

**AUBERGE et Spa Le Moulin Wakefield** - cherche un sous-chef avec 3 à 5 années d'exp. Bilingue, travail d'hôtel un atout. Envoyez C.V. chef@wakefieldmill.com ou contactez Romain au 819-459-3475 poste 104 www.wakefieldmill.com

**Café aux 4 Jéudis** recherche plongeur(euse)/entretien du merc. au dim. Se présenter avant 11h au 44 rue Laval, Hull, demandez Stéphane.

**CUISINIER(ÈRE)** avec exp., Pizza La Différence à Angers et Buckingham, temps plein et partiel. Venez joindre une équipe gagnante, 819-328-0848.

**CUISINIER(ÈRE)** avec exp., Resto chez GIGI, Notre-Dame-de-la-Salette, 819-766-2020 ou 819-457-4910.

**CUISINIER(E)** recherché(e) au bar sportif le Pichet d'Or, déposer C.V. au 2307 rue St-Louis.

**CUISINIER(ÈRE)** responsable et rapide pour déjeuner sam. et dim. Se présentez au Patio Vidal 1087 St-Louis

**GRILLADERIE MARCUS** et Pasta & Vino recherche serveurs, barman(ain), cuisiniers, avec exp., salaires compétitifs. Apportez C.V. au 325 Village Gréber.

**LA CAGE AUX SPORTS** cherche le(la) cuisinier(ère), responsable des fermetures, en prévision des prochaines rénovations, minimum 3 ans d'expérience. Salaire selon compétences. Se présenter avec C.V. au 325 boul. Gréber, Gatineau et demandez Jacques ou Jacynthe.

**LIVREUR(EUSE)** pour pizzeria à Hull, disponible jour et soir, 819-770-6603.

**LOU PATATES EXPRESS**

**CUISINIER (h.f.)**, temps plein/partiel, salaire compétitif selon exp. Apportez votre C.V. au 374 rue Main, Gatineau.

**LYNA LE SUSHI**, fine cuisine asiatique recherche cuisinier(ère), bon salaire, Patrick, 819-923-0444.

**NOUVELLE ANNONCE!** **LIVREUR(EUSE)** idéal 1 personne, récemment rénové patio et cour, libre, 450\$ + hydro, 819-595-0072.

**LOU PATATES EXPRESS**

**CUISINIER (h.f.)**, temps plein/partiel, salaire compétitif selon exp. Apportez votre C.V. au 374 rue Main, Gatineau.

**MOTEL DU PARC**, Hull, quarts combinés d'assistant(e) gérant(e) et serveur(se), bons pourboires. 819-770-3838, poste 243.

**PIZZA-ZA** recherche et plongeur (h.f.). Salaire compétitif. Se présenter entre 8h et 11h, du lun. au ven. au 36 Laval, secteur Hull, demandez Sylvain.

**PLONGEUR(EUSE)**, au restaurant Fiorentina. Temps plein. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

**PLONGEURS** et aide-cuisiniers demandés, (h.f.), temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge, Angers.** Contactez Michel au: 819-986-6862.

**RECHERCHE cuisinier(ère)** pour shawarma à Rockland. 613-875-2606.

**RESTAURANT DELI CHENOYS** recherche cuisinier(ère) avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital, entre 14h et 16h.

**RESTO BISTRO RUMEUR** - Cuisinier(ère) d'exp. (min. 3 ans), - Maître d'hôtel avec exp. Se présenter au 585 La Gappe

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

**SERVEUR(SE)**, bilingue temps plien et partiel, avec exp., pour Le Forum Sport Resto Bar. Vous présentez au 18 de la Baie, à Gatineau.

**TIM HORTON**  
 Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein, du lun. au ven. tôt le matin. Vous présentez avec C.V., 208 boul. St-Raymond, secteur Hull.

**420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION**

**NOUVELLE ANNONCE!** **BRIQUEUR** avec 10 ans exp. min., 613-223-8544.

**BRIQUEUR** demandé, carte C.C.Q., 819-955-8777.

**CHARPENTIER** et homme de "truss", Ontario. 819-213-2779.

**COUVREURS** et journaliers, avec exp. et auto, Sylvain, (819)790-3577

**ELICOR PRECISION FRAMING** est à la recherche de charpentier-menuisier (h.f.) avec exp., à l'heure, avec outils et véhicule. Lieu de travail: Limoges, Ontario. (613)443-2626

**ÉQUIPE de couvreurs de bardeaux** avec 5 ans d'exp. Demandez Pierre: (819)743-1671.

**INSTALLATEUR** de membranes imperméables et rampes d'aluminium en sous-traitance. Soludeck.com 819-955-7275

**NOUVELLE ANNONCE!** **JOURNALIER/chauffeur** de camion classe 3, (819)712-2217.

**MANOEUVRE** d'expérience sur la brique demandée, (819)665-5657.

**PERSONNEL** pour rénovations de tous genres, min. 5 ans d'exp., temps plein (40h/sem.), faxez CV au 819-813-0553, ou cell. 613-282-3376.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ**

**URGENT!** **OK PNEUS GATINEAU**  
 recherche **GÉRANT DE SERVICE** avec exp. en mécanique générale et connaissances dans les pneus. Bon salaire selon exp. (819)561-1102, (819)962-1008

**PNEUS LAPERRIÈRE** recherche installateur(trice) de pneus pour poids lourds avec exp., bon salaire + bon fin d'année, avantages sociaux. Joignez-vous à une équipe dynamique. Contactez Denis: (819)986-2667 ou (819)665-7638.

**PERSONNEL** pour rénovations de tous genres, min. 5 ans d'exp., temps plein (40h/sem.), faxez CV au 819-813-0553, ou cell. 613-282-3376.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ**

**501 LOGEMENTS À AYLNER**

1-2 CHAMBRES, très propres, aucun tapis, prises lav./sec. 819-639-7757.

1 CHAMBRE, bois franc et céramique, tranquille, non-fumeurs, près Parc de la Gatineau, vue sur le lac, prises lav./sec., chauffé, éclairé, câble et stat. incl. 695\$. 819-827-4183.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, idéal 1 personne, récemment rénové patio et cour, libre, 450\$ + hydro, 819-595-0072.

1 CHAMBRES, très grand, pont Champlain, lumineux, internet non-fumeur, stat., autobus, 819-770-9589.

1 ET 2 chambres, idéal personne seule, 600\$-650\$, 819-918-7692.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., entrée privée, prises lav./sec., 675\$, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

2 CHAMBRES, 1er juillet, spacieux, près centre-ville, pas d'animaux, 840\$. 819-684-2767.

2 CHAMBRES, 690\$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

2 CHAMBRES, condo luxueux neuf, un bijou, bois franc et armoires chocolat, céramique, foyer, 6 électros, air clim., grand balcon avec vue sur parc, 819-329-1330.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./sec., 1er juil., 760\$, près de tout, jour 613-290-0863, soir 819-643-2412.

**CITATION SECRÈTE**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème : Citation de Talleyrand**

U	D	D	R	O	S	E	L	T	O	S	J	E	I
R	S	I	D	O	T	A	A	M	D	A	M	V	N
S	E	S	V	S	M	T	A	S	I	E	O	O	
N	S	A	U	I	N	E	Z	J	U	A			

**SOLUTION** du dernier numéro  
 On intervient toujours trop tôt dans la vie des autres.

**501 LOGEMENTS À AYLNER**

2 CHAMBRES, juil. gratuit, récemment rénové, balcon, stat., près de tout, 725\$, 613-266-3521.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé pas d'animaux, rue Thomas, 665\$, 819-595-8550.

3 chambres, condo neuf, spacieux, propre, 930\$. Libre. (613)797-4311.

3 CHAMBRES, constr. neuve, plancher bois, céramique, prise lav./sec et lave-vaisselle, 895\$, non chauffé, non éclairé. Libre. 819-682-0979.

5 1/2, 2 CHAMBRES, haut de duplex, terrasse, clair, calme, charmant, stat., cabanon, près de tout, idéal pour couple ou personne seule, libre, 735\$, non chauffé, 1-778-839-0441 ou jdpereault@shaw.ca



**SOYEZ LES 1ERS OCCUPANTS** app.-condo, très chics en constr., 2 chambres, juil.-août-sept., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., possibilité 5 appareils, remise ext., près autobus, 12 min. des ponts, 925\$-975\$. 819-778-2847



TRIPLEX luxueux, condo 2 chambres, penderie "walk-in", prêt 1er oct., aire ouverte, flottant/céramique, lave-vaisselle, clim., remise, quartier Manoir Lavigne, près autobus, non-fumeurs, pas d'animaux, 950\$. 819-682-7878

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

**NOUVELLE ANNONCE!** 1-2-3 CHAMBRES, beau, spacieux, stat., en face de l'hôpital 819-483-1430

**NOUVELLE ANNONCE!** 1-2 CHAMBRES, appareils, rénovés, stat., non chauffés, 819-661-7765.

1 & 2 CHAMBRES, neufs, 650\$ et +, près de tout, 819-771-0944.

17 LaFortune, 2 chambres, prises lav./sec., stat., 720\$, 613-276-2975.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 BELLE chambre, libre, 920 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, 575\$, prises lav./sec., pas d'animaux, rénové, Marc Tassé: 819-328-0844.

**FAUT VOIR!**

1 CHAMBRE, 1er 2 mois à 295\$, poêle, réfrig. neufs, plancher flottant et céramique, pas de chien, non chauffé, non éclairé, 565\$, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er août, 372-C Lévis, très très grand, aucun tapis, stat., 525\$, non chauffé, non éclairé. 819-962-5077, 819-439-4656.

1 CHAMBRE, 1er août, câble, 545\$, propre, 819-669-8976, 819-661-0621

1 CHAMBRE, 2e étage, grand, aucun tapis, porte patio et balcon, chauffé, eau chaude, stat., immeuble tranquille, près parc et école, excellent prix. Sans frais: 1-866-468-1021.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 665\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 337-B Lamadeleine, poêle, réfrig., balcon/terrasse, remise, aucun stat., pas d'animaux, 500\$, non chauffé, non éclairé. 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 500\$, rénové, non chauffé, (819)664-3519

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, buanderie, pas d'animaux, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, boul. Maloney Est, près Lorrain, propre, prises lav./sec., stat., remise, 510\$, 1er août, 819-743-2959 819-329-1330.

1 CHAMBRE, libre, idéal 45 ans et +, 307 Guillemette, semi-s/so, poêle et réfrig., non chauffé, non éclairé, 475\$. 613-322-8220.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé. 765\$, juil. et 785\$, août, idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 étages + s/sol, rue Harold, très grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., juil., 775\$. 613-859-8402.

2 CHAMBRES, 670\$, non chauffé, non éclairé, idéal 30 ans+, 819-643-5619

2 CHAMBRES, 695\$, Spacieux, Style condo,

très éclairé, céramique partout, libre immédiatement, 1205 Notre-Dame, 49 rue Orléans, 819-351-8389.

**Vue**  
sur le rivièr  
et colline parlementaire

- Disponible 1<sup>er</sup> août 2009
- Maison unifamiliale 1000 pi<sup>2</sup> à louer, 2 étages, 2 chambres
- Stationnement double
- Rénové 2008 (armoire, couvre-plancher, toiture 2009 & peinture 2009)
- 1000 \$ / mois (pas chauffé, pas éclairé)
- Bail min. 12 mois
- Non-fumeur
- Pas d'animaux

1081, rue Jacques-Cartier  
Contactez Denis Lachapelle  
au 819 664-3927

**Logement à LOUER**

- Disponible 1<sup>er</sup> septembre 2009
- Logement sous-sol 1 chambre
- Grand stationnement
- Rénové 2009 (peinture)
- 600 \$ / mois (chauffé, éclairé)
- Bail min. 12 mois
- Non-fumeur
- Pas d'animaux

967, rue Jacques-Cartier  
Contactez Denis Lachapelle  
au 819 664-3927

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, bois franc, céramique, salon 21 x 11, constr. neuve, prises lav./sec., remise, balcon, chauffé, eau chaude, 785\$, août, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, boul de l'hôpital, 1er sept., 819-449-1180; 819-449-8939.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 715\$, Gréber, libre août/sept., pas d'animaux, 819-210-3850.

2 CHAMBRES, condo 1,350 pi car., plancher flottant, céramique, bain et douche en coin, 850\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil., secteur Labrosse/de Rimouski, 819-213-5011.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, remise ext., 819-561-2936.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, style condo, bois, céramique, chauffé, éclairé, 855\$. (819)664-0629

2 CHAMBRES, duplex, 2 étages, 2 s/bains, s/sol aménagé, entrée privée, chauffé, éclairé, clim., près des Promenades, juil., 1,050\$, 819-643-5868.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., cour, stat., frais rénové, tranquille, pas d'animaux, pas cher à 595\$/mois, enquête de crédit. 819-663-5868 ou après 18h: 819-663-2297.

2 CHAMBRES, eau chaude, 650\$, juillet, 819-281-0340 ou 613-923-2366.

2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er août. Information: 819-561-3632.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. 819-213-1995

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, grand, 675\$ et +, non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, grand, paisible, bien insonorisé, bord de l'eau, pas d'animaux, non-fumeurs, limites Val-des-Monts, 819-921-8756, 819-663-4755

2 CHAMBRES, grand, rénové, secteur paisible, prises lav./sec., 2 balcons, 2 stat., 700\$, libre. 819-328-5598.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, haut duplex, non chauffé/éclairé, 645\$, 819-743-2206.

2 CHAMBRES, idéal famille, logement en coop, 1er juil., 819-561-4926

2 CHAMBRES, libre, 700\$, chauffé, éclairé, stat. ext., buanderie, 1-866-522-1937, 819-281-9952.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, secteur Templeton, 565\$, (613)227-4972.

2 CHAMBRES, libre, s/sol duplex, construction 2007, lav./sec. inclus, bois flottant, très propre, secteur Labrosse/St-René, 750\$, 819-360-2515.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, luxueux, maison privée, prises lav./sec., tranquille, stat. non chauffé non éclairé, 625 \$, libre, pas d'animaux, 819-663-8163.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 \$, 1er juil., 819-669-1393.

★★★

**2 CHAMBRES**  
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660 \$, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er juil., 655\$, 819-775-8389.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er juil., 655\$, 819-775-8389.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., 625\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-775-1335.

2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils, stat., remise, non chauffé/éclairé, pas d'animaux. 690\$, libre, 514-442-5960.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, rue Jacques-Cartier, vue sur rivière, 695\$, non chauffé/éclairé, 613-299-2495.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, s/sol de maison, chauffé et éclairé, 750\$, 613-558-8018.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., 650\$ chauffé, 819-568-1198.

2 CHAMBRES, très grand, à l'étage, 1er juil., 819-962-0410.

2 CHAMBRES, très propre, rénové, chauffé, éclairé, stat., secteur de choix, 850\$, 613-219-1599.

2 CHAMBRES, triplex, libre, prise lav./sec., 650\$-675\$, (819)568-2202

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, bois, chauffé, stat., 670\$, 885\$, 2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., 675\$. Tous bien situés, calmes, pas d'animaux, 819-643-8316.

3-4 CHAMBRES, août, Lorrain, prises lav./sec., 745\$-845\$, 819-568-2202.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, frais peint, clim., plancher flottant, prises lav./sec., près de tout, pas d'animaux, 780\$. (819)243-8929.

3 CHAMBRES, 104 Pte-Gatineau, 1er juil., 800\$, Claude 819-663-0558.

3 CHAMBRES, 1er août, 160 Essiambre #2, 750\$ non chauffé/éclairé, propre, grande cour, 2 stat, 819-643-3889.

3 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, chauffé, éclairé, 748\$, 819-561-2084.

3 CHAMBRES, 1er août, 885\$, neuf, stat., prises lav./sec., (613)203-4740.

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 750\$, 819-561-5434 ou 819-712-1590.

3 CHAMBRES, 1er août, très grand, 825\$, 2e étage, tranquille, insonorisé, stat. et remise ext., 819-643-8598.

3 CHAMBRES, 1er juil., lave-vaisselle, prises lav./sec., flottant, céramique, 2 stat., 895\$, 819-743-3654.

3 CHAMBRES, 1er juil., Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./sec., stat., 700\$, pas d'animaux, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, 2e étage, calme, remise, stat., 1er août, 819-439-1579

3 CHAMBRES, 35 O'farell, foyer, spacieux, 765\$, juil., 819-643-9259.

3 CHAMBRES, 620\$, pas chauffé, pas éclairé 1er août, André: 819-568-7822, Marcel: 819-561-4284, 819-661-8399.

3 CHAMBRES, 795\$, non chauffé, non éclairé, (819)664-3519

3 CHAMBRES, céramique, bois, 2 stat., 1er août, 795\$, 819-664-2600

3 CHAMBRES, condo neuf, insonorisation supérieure, secteur Cheval-Blanc, spacieux, luxueux, à partir de 850\$, 819-213-9998, www.alja.ca

3 CHAMBRES, duplex, r.-de-ch., cour privée, rénové, 750\$, 819-962-0704.

3 CHAMBRES en bois + s/familiale, près hôpital, 2 stat., pas d'animaux, libre, 950\$, 819-319-3383.

3 CHAMBRES, foyer au bois, 1er sept., 1 stat., accès petite cour, remise ext., 780\$, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. 613-858-2634.

3 CHAMBRES, grand, 1er août, prises lav./sec., stat. 750\$, 819-643-1827.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

3 CHAMBRES + loft, beau, libre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 785\$, 613-858-3253.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 760\$: 1er août/ 775\$: 1er sept., pas d'animaux. 819-281-1191 ou 819-664-0559.

3 CHAMBRES, près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./sec., 2 stat., 830\$, 819-665-7835

★★★

**3 CHAMBRES**  
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750 \$, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, style condo, foyer, prises lav./sec., aspirateur central, balcon, cour, remise, 2 stat., 5 min. d'Ottawa, 835\$, non chauffé, non éclairé. Libre, 819-772-8848.

3 CHAMBRES, superbe condo neuf, plancher ciment, cuisine réve, 925\$, Coupe de coeur assuré, 819-664-0629

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, tout compris, références, 950\$, 613-218-4800.

3 et 3+1 CHAMBRES, secteur Tecumseh, condo luxueux, plancher bois et céramique, 5 min. des promenades, à partir de 875\$, 819-213-9998

4 1/2, BEAU et très grand, boul. Hurlubise, Gatineau (secteur recherché), 5 appareils, 3 stat. dont un int. Prix à discuter. Références. (819)669-7903

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnière, 425\$ à 475\$, chauffé, éclairé Bernard après 18h, 819-743-4190.

GATINEAU, superbe condo à partager, près autobus, tout meublé, 675\$, garage, 15 août, 613-834-2572

GRAND 3 chambres, très beau, dans 4 logis, 319 Hétu, 875\$. 819-671-2477.

TRÈS beau 1 chambre, libre, 600\$, 319 rue Hétu. 819-671-2477.

**504 LOGEMENTS À HULL**

100% CALME, propre, 1 chambre, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas d'animaux, non-fumeur, stat., pas chauffé/éclairé, 545\$, (819)770-6270.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 665\$, libres. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES, poêle/réfrig., libre août, 550\$-625\$, 819-595-6784.

**HABITAT DU LAC LEAMY**

À 10 MIN. D'OTTAWA

STUDIO à partir de 569\$ tout inclus

Tarifs spéciaux pour aînés Studios, 3 1/2, 4 1/2

(819) 776-1112 bwalk.com

**FAUT VOIR!**

1-2-3 CHAMBRES, le Plateau, plancher flottant, céramique, prises lav./sec., bien insonorisé, pas de chien, à partir de 625\$, 819-213-0722.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 580\$, 819-777-7410.

(194-3) 2 CHAMBRES, 1er juil., secteur Plateau, flottant et céramique, clim., balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 895\$, 819-319-4006. www.versailles.ca

1 CHAMBRE, 1er août, 320-B Champlain, charmante maison, tranquille, chauffé, 625\$, 819-743-0357.

1 CHAMBRE, 1er août, 495\$, non chauffé, non éclairé, rue Montcalm, ascenseur, résidents 55 ans et +, 819-771-5643.

1 CHAMBRE, 1er août, duplex, 41 Lessard, plancher bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prise lav./sec., non fumeur, pas d'animaux, 660\$, 819-712-1924.

1 CHAMBRE, 1er août, plancher bois, chauffé, stat., près Galeries de Hull, 575\$, 819-643-2476.

1 CHAMBRE, 1er août, plancher flottant, céramique, à 2 pas de l'hôpital, chauffé, éclairé. Contactez Sylvain au 613-223-3006

1 CHAMBRE, 1er juil., 33 Frontenac, chauffé, 570\$, 819-319-6262.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, eau chaude incl., 600 \$, 613-292-5421

1 CHAMBRE, 1er juil., secteur Mont-Bleu, non chauffé ni éclairé, stat., buanderie, 555\$, Paul: 819-360-9842.

1 CHAMBRE (2 1/2), propre, 3 appareils, non fumeur, enquête crédit, 400\$ non chauffé ni éclairé, 819-771-6411.

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 104 Montclair, stat., 470 \$. 613-292-2363.

1 CHAMBRE, 2e étage, cuisine et salon inclus, réfrig. et poêle, lav./sec., stat., 1er août, 800\$, 613-859-7929.

1 CHAMBRE, 525\$, près du musée, plancher de bois, neuf, (613)255-2633

1 CHAMBRE, 550\$, dans duplex, 9 de Châtelain, 1er juil. 819-360-3844.

1 CHAMBRE, 650\$ chauffé, éclairé, 819-319-2142.

1 CHAMBRE, 70 Brady, 750\$, chauffé, rénové, lave-vaisselle, 2 stat., non-fumeur, pas d'animaux. 819-771-9102

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre, 650\$, (613)880-4975.

1 CHAMBRE, chauffé, 4 appareils, 575\$, 819-208-3551.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 525\$, (819)503-1703.

**OSGOODE PROPERTIES**

**LE SALABERRY**

576, Cité des Jeunes

1, 2 et 3 chambres

à partir de 669 \$

Tout inclus, court de tennis,

piscine ext. et espace d'entrepôt,

près des écoles.

819 778-3103

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er août, coin Richelieu/Dumas, 665\$. 819-770-8880/771-9417

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., prises lav./sec., 600\$. 819-775-3070.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffé, non éclairé, aucun tapis, non-fumeur, 675\$, stat., 819-770-8894.

1 CHAMBRE, juillet, 605\$, entrée privée, prises lav./sec., stat., Le Plateau, 819-777-9286.

**L'ALTITUDE**

1 et 2 chambres

à partir de

575 \$/mois

Appartements frais peints,

plusieurs rénovations

en cours

200 boul. Cité-des-Jeunes

Secteur Hull

Contactez Claudette

par téléphone au

613 323-6613

1 CHAMBRE, Le Plateau, juillet, août et sept., entrée privée, stat., prises lav./sec., 605\$, 819-777-9286.

1 CHAMBRE, libre, 600\$, chauffé, non éclairé, non fumeur, 819-776-2794.

1 CHAMBRE, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./sec., 819-775-1245.

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, meublé, 525 \$. (819)777-4524

1 CHAMBRE, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé ni éclairé, 1er août, 575\$, 819-770-6217.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, 550\$, chauffé, 2 appareils, libre, (819)923-1243.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl. 550\$. 819-770-8389 ou 613-738-1411

1 CHAMBRES, juil./août, 600 pi car., condo neuf, rue St-Raymond, 625\$, 819-770-6907.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, STUDIO À 569 \$

2 CHAMBRES

À 10 min. d'Ottawa,

Chauffés, éclairés, poêle, réfrig.

Près de tous les services

Tarifs spéciaux pour aîné(e)s

819-776-1112

1 CHAMBRE, sur Cité-des-Jeunes, 1er juil., chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 635\$. 819-778-3020

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 CHAMBRE, triplex, rue Lessard, semi-s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé stat., 595\$/615\$, 819-777-6996.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

**Venez visiter!**

2 ch. et 3 ch. à coucher

Appelez Roxanne</

504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVEAU!**

1 ET 2 CHAMBRES, juil.-août, Cité-des-Jeunes, très grands, chauffés, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 635\$ - 755\$, 819-777-4128.  
2 BELLES chambres, centre-ville, foyer, stat., juil., 790\$, 819-568-2202.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 BELLES chambres, juillet, des Noisetiers, appareils, 819-210-6515.

**OSGOODE PROPERTIES**  
**FAUBOURG DE L'ÎLE**  
101 Sacré-Coeur  
1, 2 et 3 chambres à partir de 679 \$  
Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible, piscine ext., dépanneur.  
819 778-3266

**OSGOODE PROPERTIES**

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES**  
420, Cité des Jeunes  
1 et 2 chambres à partir de 645 \$  
Près du Cégep de L'Outaouais, accès sécurisé, stat. gratuit, tout inclus, cuisinière-frigo, plancher de bois.  
819 771-4299

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, août/sept., semi-s/sol, 650\$ ou balcon, 660\$, 2 appareils, pas de chiens, buanderie, 819-246-7873  
2 CHAMBRES, 182 du Plateau, clim., foyer, juil.-août, 820 \$, 819-772-4750.  
2 CHAMBRES, 1er août, aucun tapis, grand, prises lav./sec., balcon, stat., tranquille, 645\$, 819-743-3190.  
2 CHAMBRES, 1er août, buanderie, stat., 2 appareils, 675\$, 819-775-4475  
2 CHAMBRES, 1er août, secteur St-Jean-Bosco, poêle, réfrig., 580\$, pas de stat., 819-777-6586, 819-568-0727.  
2 CHAMBRES, 1er août/sept./oct., 550\$, prises lav./sec., 819-665-0017.  
2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, stat., chauffé, 775 \$, 819-684-1519.  
2 CHAMBRES, 1er juil., beau 2 étages, prises lav./sec., 2 stat., patio, remise int., 725\$, 819-360-1962.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1er juil., dans un 2 logis, moderne, près centre-ville, pas de chiens, non-fumeur, 700\$, non chauffé, non éclairé, 819-775-5999.  
2 CHAMBRES, 1er juil., fraîchement rénové, poêle, réfrig., câble, 700\$, non chauffé, non éclairé, 819-776-6258.  
2 CHAMBRES, 1er juil., grands salon et cuisine, chauffé, éclairé, balcon à l'avant, 750\$. Cité des Jeunes. 819-684-6962.  
2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, 650\$ + Hydro, 819-351-2354.  
2 CHAMBRES, 1er sept., 585\$, non chauffé ni éclairé, 4 appareils, non fumeur, pas d'animaux, 819-776-1900  
2 CHAMBRES, 1er sept., 725\$, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./sec., (613)878-5283.  
2 CHAMBRES, 1er sept., 745\$, tout inclus, comme neuf, Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, stat., buanderie, balcon, tranquille, près autobus. (819)771-6266

**2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, rue Décoste, face joli parc, ensoleillé, petit immeuble, spacieux, bois franc/céramique, rez-de-ch., verdure, 755\$, 819-770-9861.**

**2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, spacieux, 1,200 pi car., (renové à neuf: armoires de couleur, bois + céramique partout, bain spacieux), prises lav./sec., remise int., stat., 700\$, 819-360-6967, 819-664-7755.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, 1 stat., 670\$, non chauffé, non éclairé, libre. pas d'animaux, 819-665-2137.  
2 CHAMBRES, 257 Laramée, près UQO, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., rénové, 695\$, Louise 819-775-8083.  
2 CHAMBRES, 4 1/2, buanderie/stat., références, 30 août, (819)595-3491.  
2 CHAMBRES, 620\$, près Place Carier, non chauffé, 819-772-9822.  
2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., 613-724-6926.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 675\$, une douche, pas d'animaux, 819-921-6041.

**OSGOODE PROPERTIES**

**700, ST-JOSEPH**  
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$  
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.  
**819 777-7410**

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 720\$+, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-328-4845, 819-661-5596.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, août/sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 765\$ - 775\$, 819-772-5782.  
2 CHAMBRES, face cègep de Hull, appareils, 720\$, (819)428-1700, (819)962-8260 (après 17h).  
2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, 775\$, 819-328-6262  
2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 675\$, 819-771-7206.  
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 stat., 825\$, 1er août, 819-561-6856.  
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 86 Fondrière, libre, semi-s/sol, aucun tapis, 2 stat., 800\$, 819-777-2055.  
2 CHAMBRES, juil. août, sept., 1,200 pi car., entrée privée, prises lav./sec., stat., Le Plateau, 805\$, 819-777-9286.  
2 CHAMBRES, juil. gratuit, près centre Portage, 63 Laval, 819-918-4239.  
2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er juil. 1er août, 3e étage, stat., non chauffé non éclairé, 870\$, 819-360-8627.  
2 CHAMBRES, libre, sur 2 étages, 59 Papineau, non chauffé/éclairé, 4 appareils, stat., 795\$, 819-661-1292.

**OSGOODE PROPERTIES**

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES**  
420, Cité des Jeunes  
1 et 2 chambres à partir de 645 \$  
Près du Cégep de L'Outaouais, accès sécurisé, stat. gratuit, tout inclus, cuisinière-frigo, plancher de bois.  
819 771-4299

2 CHAMBRES, moderne, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 695\$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-bleu, 5 appareils, chauffé, 695\$, 819-664-3584.  
2 CHAMBRES, neuf, très spacieux, tranquille, cour arrière parc Gatineau, foyer au gaz, 900\$, 819-777-6619, cell: 514-999-6129  
2 CHAMBRES, Plateau, 2 appareils, stat., buanderie, libre, 680\$, possibilité de bois/céramique. 819-595-0401.  
2 CHAMBRES, Plateau, entrée privée, foyer, sept., 780\$, 819-743-4819.  
2 CHAMBRES, Plateau, spacieux, rez-de-ch., frais peint, prises lav./sec., 1er juil., 755\$, 819-962-0037.  
2 CHAMBRES, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé ni éclairé, 1er août, 700\$, 819-770-6217.  
2 CHAMBRES, prises lav./sec., 735\$ chauffé, juil.-août, 819-771-5635.  
2 CHAMBRES, propre, 1er août-sept.-oct. grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon, pas de chiens, 819-776-9727.  
2 CHAMBRES, secteur Le Plateau, 50 des noisetiers, récemment rénové, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, 0 appareils mais possibilité de location, 685\$/mois, 819-568-4498, 819-778-4481  
2 CHAMBRES, Secteur wrightville, logis neuf, non chauffé, non éclairé, 950\$, 1er août, 819-664-4306.  
2 CHAMBRES, sept. oct., 1,200 pi car., entrée privée, stat., 815\$, Le Plateau, 819-777-9286.  
2 CHAMBRES, spacieux, bien situé, buanderie, pas d'animaux, chauffé, 690\$. 819-775-9867.  
2 CHAMBRES, superbe, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois franc, céramique, 850\$, 819-319-2910.  
2 CHAMBRES, unifamilial, St-Ursule, 1er juil., stat., 675\$, 613-266-0223.  
31 MONT-BLEU, 1er août, 3 chambres, possibilité de poêle et réfrig., prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 995\$, (819)661-4336 (mess.)  
3 CHAMBRES, 1,050\$, + garage, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 1er août, 613-880-4975  
3 CHAMBRES, 114 Mutchmore, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 725\$. Cell.: 613-794-0437  
3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, prises lav./sec., 840\$, 819-771-5635.  
3 CHAMBRES, 1er juillet, Le Plateau, foyer, pas de tapis, 2 stat., remise, balcon, 819-685-3143 ou 819-329-0110.  
3 CHAMBRES, 1er sept., 850\$, près UQO, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 819-743-2009.  
3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, pas d'animaux, 770\$, sept. 613-521-2408.  
3 CHAMBRES, juil., août, 1,200 pi entrée privée, fraîchement repeint, stat., 875\$, Le Plateau, 819-777-9286.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 825\$. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

3 CHAMBRES, Mont-bleu, 700\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-3584.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 1. Soir: 819-210-5477.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, clim. et aspirateur, bois franc, céramique, lav./sec., non-fumeur, idéal personnes retraitées, 810\$, 819-778-0964.

3 CHAMBRES, rue Brady, 975\$ + Hydro, 5 appareils, 2 stat., non-fumeur, pas d'animaux. (819)771-9102

5 1/2, LUXUEUX, peut être meublé, bail 24 mois min. Appel sérieux. Libre entre 15 juillet-15 août. (819)921-4278

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898  
2 CHAMBRES, 1er août, très grand, stat., câble, 650 \$, 819-955-7956.  
2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule ou retraitée, 600\$. 819-772-0234.  
2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, rénové, centre-ville, stat., prise lav./sec., bois franc, 600\$, 819-643-5881.  
2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juillet, 685\$, 819-664-3383.  
2 CHAMBRES, construction neuve, près des services, spacieux, luxueux, insonorisation supérieure, pas de chien, à partir de 775\$, 819-213-9998.  
2 CHAMBRES, fraîchement rénové, grande cour arrière, 2 stat., pas chauffé, pas éclairé, 1er étage. Laissez message: 819-986-7786.  
2 CHAMBRES, maison en rangée, 585\$ à 605\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, Buckingham et Masson, 1er août, 819-281-7550.  
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 650\$, libre. 819-281-3579.  
3 CHAMBRES, maison. Devenez propriétaire pour 625\$/mois. Faut vendre! 819-329-1499

MAISON mobile, 931 Arthur Gratton, 3 chambres, rénovée, 825\$, non chauffé, libre, 613-566-1350.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, construction neuve, plancher bois, céramique, tranquille, 575\$, pas de chien, 819-213-9998.  
1 CHAMBRE, joli, s/sol, prises lav./sec., 1 stat, non fumeur, pas animaux, 500\$, 1er juil., 819-281-2648.  
1 CHAMBRE, libre, rénové, semi-s/sol, pas d'animaux, remise, 450\$, 819-664-2882.  
1 CHAMBRE, libre, semi s/sol, près de la 50, pas de tapis, pas d'animaux, 450\$, (819)281-1801  
2 CHAMBRES, 1er juil., 500\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046  
2 CHAMBRES, libre, 550\$, prises lav./sec., 819-281-3878.  
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, semi-dét., (819)281-4790  
3 CHAMBRES, à partir de 660\$, Masson, près du traversier, dans triplex, 1 stat. Inf.: Marc Plouffe, 819-962-1914.  
3 CHAMBRES, grand, clim., visites libres de 8h à 20h, 55 et 59 ch. du Quai app. 1, 725\$ à 775\$, 819-986-7345.  
3 CHAMBRES, libre, pas d'animaux, 700\$, près de la 50, 819-281-1801.  
3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, 1er juillet, 720\$. (819)773-3615.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, remise, cour arrière, 2 stat., 1er août, 760\$, 819-923-4552.  
BEAU 5 1/2, secteur Angers, près de tous les services. Stat., remise, cour arrière sans voisin, plancher céramique et flottant (app.3 céramique et tapis mais très propre) app.1 avec foyer. 750\$, Marc Plouffe: 819-962-1914

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, remise, cour arrière, 2 stat., 1er août, 760\$, 819-923-4552.  
BEAU 5 1/2, secteur Angers, près de tous les services. Stat., remise, cour arrière sans voisin, plancher céramique et flottant (app.3 céramique et tapis mais très propre) app.1 avec foyer. 750\$, Marc Plouffe: 819-962-1914

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE à la campagne, construction neuve, spacieux, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 575\$, 819-665-8932.  
1 CHAMBRE, très grand salon et très grande cuisine, s/manger, petit boudoir, lav./sec., très éclairé, accès à la cour, 2 stat., non chauffé ni éclairé, 725\$, 819-665-2345 ou 819-665-2208

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, 4 pièces, demi s/sol, non chauffé ni éclairé, grand stat., pas d'animaux, 500\$, 819-210-2885.

3 CHAMBRES, maison. Devenez propriétaire pour 725\$/mois. 100% rénové. Faut vendre! 819-329-1499

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 650 \$, St-Pierre, après 19h 819-457-9234.  
2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, chauffé, libre, 675\$, 819-319-6262.  
LAC CAYAMANT, app. 1 chambre, 475\$, chauffé, éclairé, 819-463-1225  
LA PÊCHE, 2 chambres, chauffé, éclairé, 600\$, libre. 819-456-2758.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, pas d'animaux, non-fumeur, personne tranquille, pas de stat., (613)749-2495  
2 CHAMBRES, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, tranquille, pas de stat., libre, 735\$, 613-745-6507.  
3 CHAMBRES, Ottawa, s/lavage, chauffé, lav./sec., réfrig., poêle, stat. remise, près St-Laurent et ch. Montréal, près école, piscine, aréna, bibliothèque, 1,000\$, libre. 613-741-7360.  
ORLÉANS, 6-1/2 pièces, 15 juil., rénové, gaz naturel, pas d'animaux, poêle, réfrig., 1,050\$, 613-229-4795.  
ORLÉANS, maison de ville, 2 chambres, 4 appareils, sous-location, 1,100\$, nov. gratuit, 613-830-2229.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat., remise, près de tout, pas d'animaux et non-fumeur, 650 \$,(références), 819-503-9721.  
1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, 700\$ tout incl., comme à l'hôtel, Mont-Bleu, 819-770-6780, 613-296-7770.



WWW.CONDOGATINEAU.COM  
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

100% IMBATTABLE, condo neuf, Aylmer, de 580 à 1175 pi. car., clim centrale, foyer, remise individuelle, de 725\$ à 1045\$, 1er août, 819-775-0963  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
110 RUE Du Château, Hull, 3e étage, 2 chambres, 1-1/2 s/bains, s/lavage, chauffé, éclairé, clim., stat. int., remise int., piscine ext., 15 juil., 1,100\$. 819-243-5202, 613-323-6182.  
1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.  
1-2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, à partir de 695\$, 613-720-6035.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 1er sept., neuf, 725 pi car., plancher flottant, 2 stat., 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-639-8660.  
2 CHAMBRES, libre, 180 pi. car., Aylmer, plancher bois/céramique, stores, 4 appareils, balcon face au sud, ensoleillé, 2 stat., 1er août, 613-769-6789.  
2 CHAMBRES, 240 boul. l'hôpital, tranquille, 850\$, libre, 819-665-8971.  
995\$, CONDO neuf, option d'achat + foyer. (613)720-6035.  
995\$, CONDO neuf, option d'achat, foyer. 819-665-4989.  
AYLMER, neufs, 4-1/2, 1,200 pi car., 1er juin et 1er juil., 895\$ (chauffé, éclairé), pas de chien, 613-223-4946.  
AYLMER, neufs, calme, 2 chambres, 3 appareils, bain romain, 2 stat., cour avant, 613-294-0206, 819-684-0725

524 CHAMBRES

100% A1, 380\$, non-fumeur, tout incl., rue St-Louis, 819-246-8166.  
124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 360\$. 819-595-4479.  
**FAUT VOIR!**  
146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 395\$. 1-877-934-4354.  
15 MIN. de Gatineau, meublée, s/lavage, stat., cour, pas de drogue, 325\$ et +, tout compris, 819-457-4159.  
1 CHAMBRE, 100\$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.  
1 CHAMBRE à louer, à partir de 325\$, tout inclus, propres, 819-360-2241.  
1 CHAMBRE, Gatineau, non meublé, 1er juil., 350\$, (819)671-2824.  
1ER CHOIX, 395\$, secteur Du Barry. 819-712-1304, (819)243-1306.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.  
350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.  
360\$, 4 APPAREILS, près de Bowater, tout incl., tranquille. (819)210-1117.  
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667  
AYLMER, semi-dét. neuf, 350\$ tout inclus. 819-332-1615 ou 819-635-4243.  
BORD de l'eau, Domaine Vieux Port, foyer, neuf, lav./sec, piscine, couples bienvenus, stat., 445\$, 613-620-5064.  
CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.  
CHAMBRE, accès cuisine, s/bain, s/lavage, câble, 1 stat., bord de l'eau (Masson), (819)665-5933.

**FAUT VOIR!**

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 395\$. 1-877-934-4354.  
15 MIN. de Gatineau, meublée, s/lavage, stat., cour, pas de drogue, 325\$ et +, tout compris, 819-457-4159.  
1 CHAMBRE, 100\$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.  
1 CHAMBRE à louer, à partir de 325\$, tout inclus, propres, 819-360-2241.  
1 CHAMBRE, Gatineau, non meublé, 1er juil., 350\$, (819)671-2824.  
1ER CHOIX, 395\$, secteur Du Barry. 819-712-1304, (819)243-1306.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.  
350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.  
360\$, 4 APPAREILS, près de Bowater, tout incl., tranquille. (819)210-1117.  
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667  
AYLMER, semi-dét. neuf, 350\$ tout inclus. 819-332-1615 ou 819-635-4243.  
BORD de l'eau, Domaine Vieux Port, foyer, neuf, lav./sec, piscine, couples bienvenus, stat., 445\$, 613-620-5064.  
CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.  
CHAMBRE, accès cuisine, s/bain, s/lavage, câble, 1 stat., bord de l'eau (Masson), (819)665-5933.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, condo 2 chambres, 1,200 pi car., triplex neuf, luxueux, pas d'animaux, 875\$. 819-210-2291.  
**FAUT VOIR!**

GATINEAU, luxueux condo, 2 chambres, 1,152 pi car., foyer au gaz, bois et céramique, s/lavage, lave-vaisselle, grand rangement, 875\$. 613-794-4414  
HULL (Val Téton), luxueux condo, 2 chambres, près piste cyclable et parc Moussette, non-fumeurs, pas d'animaux, 1,300\$, août. 819-778-3020.  
NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950\$, 613-880-4975.

522 GARÇONNIÈRES

465\$, semi-meublée, ensoleillée, près Galeries de Hull, 819-827-3829.  
CANTLEY, 525 \$, chauffé/éclairé, stat., pas d'animaux, 1er juil., 819-827-9976  
GATINEAU, 1er août, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 525\$, pas de stat., 819-663-7118.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU, 2 1/2, 510\$ tout inclus, 2 références exigées, 613-218-4800.  
GATINEAU, 500\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 613-601-7717.  
GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, 550 \$, 1er août. (819)669-0332.  
GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, idéal 50 ans et +, non-fumeur, autonome. Libre, 450\$. (819)663-7183.  
GATINEAU, non chauffée non éclairée, 400\$, secteur Labrosse, 819-664-1046  
GATINEAU, près Tente-Marie, 1er juil., 819-210-9841, 819-568-9820.  
GATINEAU, Touraine, dans maison privée, r.-de-ch., très éclairée, bois franc, chauffée/éclairée, câble, 500\$, 613-566-1350.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, Touraine, neuf, s/bain immense, chauffé/éclairé, meublé, câble, maison privé, 500 \$, 819-561-3657.  
HULL, 1er août, 500\$, s-sol, chauffée, éclairée, près UQO, 819-743-2009.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, Touraine, neuf, s/bain immense, chauffé/éclairé, meublé, câble, maison privé, 500 \$, 819-561-3657.  
HULL, 1er août, 500\$, s-sol, chauffée, éclairée, près UQO, 819-743-2009.

**NOUVEAU!**

HULL, Cité-des-Jeunes, garçonnière, idéal étudiant(e), 2 appareils, chauffé, éclairé, 450\$. 819-777-4128.  
HULL, grand balcon, rénové, 550\$, (819)684-0017.  
HULL, idéal personne tranquille ou retraitée, stat., 400\$. 819-771-7006  
HULL, rue Eddy, 505\$ à 515\$ chauffées, éclairées, 2 appareils, 1er juil. 819-771-8521.  
RUE Garneau, logement propre, rénové, poêle/réfrig., stat., 430\$, 613-558-0884.  
SEMI s/sol, idéal personne seule, chauffée, éclairée, meublée, satellite, télé, lav./sec., stat., secteur Touraine, tranquille, 585\$, 819-246-0646.

**NOUVELLE ANNONCE!**

HULL, rue Eddy, 505\$ à 515\$ chauffées, éclairées, 2 appareils, 1er juil. 819-771-8521.  
RUE Garneau, logement propre, rénové, poêle/réfrig., stat., 430\$, 613-558-0884.  
SEMI s/sol, idéal personne seule, chauffée, éclairée, meublée, satellite, télé, lav./sec., stat., secteur Touraine, tranquille, 585\$, 819-246-0646.

524 CHAMBRES

100% A1, 380\$, non-fumeur, tout incl., rue St-Louis, 819-246-8166.  
124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 360\$. 819-595-4479.  
**FAUT VOIR!**  
146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 395\$. 1-877-934-4354.  
15 MIN. de Gatineau, meublée, s/lavage, stat., cour, pas de drogue, 325\$ et +, tout compris, 819-457-4159.  
1 CHAMBRE, 100\$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.  
1 CHAMBRE à louer, à partir de 325\$, tout inclus, propres, 819-360-2241.  
1 CHAMBRE, Gatineau, non meublé, 1er juil., 350\$, (819)671-2824.  
1ER CHOIX, 395\$, secteur Du Barry. 819-712-1304, (819)243-1306.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

**530 MAISONS À LOUER**

**BUCKINGHAM**, 4 chambres, 3 s/bains, cour arrière privée, garage, plaque et four encastrés compris, cuisine et s/manger séparées, 2 salons, 2 stat., 1,100\$/mois, non chauffée/éclairée, 1er août, (819)790-3207.

**CANTLEY**, 2 chambres, rénové complet, 1er juil., 1,250\$, (819)827-5005.

**CANTLEY, résidence de prestige** seulement 1 800 \$/mois, très grande maison de 2,500 pi car., 3 chambres, 4 s/bains, et beaucoup +, à 20 minutes d'Ottawa. (819)665-2345, (819)665-2208, voir l'intérieur sur: www.obeo.com

**CÔTE d'Azur**, unifamiliale, 1,600 pi car., grand terrain privé, 4 chambres, 2 s/bain, garage, foyer, poêle à bois, aspirateur central, 1,650\$, libre, 819-778-7014.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**GATINEAU**, 1er août, bord de l'eau, grand semi-dét., chauffé et éclairé, 4 chambres, s/familiale, bois dur et céramique, grande terrasse, quai, 1,200\$/mois, 819-643-5656.

**GATINEAU**, 1er sept., haut de maison, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., alarme, stat., petite remise, accès cour, 975\$, 819-351-6449.



**GATINEAU**, 3 chambres, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, bois/céramique, rénové à neuf, cour clôturée, 995\$, 819-213-9998, 819-213-0722

**GATINEAU**, maison à étage, 3 chambres + 1 logis, non chauffée ni éclairée, près de tout. 613-715-0920.

**GATINEAU, semi-dét., 2 chambres, s/sol fini, 1 stat., non chauffé, non éclairé, cour privé avec balcon, 850\$. 613-724-0366, 819-663-7323.**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**GATINEAU** (Touraine), maison de 3 chambres, chauffée, éclairée, câble, piscine, août, 1,500\$, 819-243-8790

**HULL**, maison jardin, sur le Golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,260\$, non chauffé, non éclairé, 1er août, (819)743-3626

**HULL**, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, 1er août, 1,250\$. Cell.: 613-794-0437.

**HULL**, près parlement et universités, maison rénovée, 2 chambres, 2 s/bains, grande cour, 1,000\$, 819-684-0017.

**HULL**, Wrightville, joli semi-dét., 3 + 1 chambres, 3 étages + s/sol, bois franc partout, belle cour clôturée, A VOIR! 4 appareils, 1,195\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 613-795-3175, laissez message.

**ILE DE HULL**, maisonnette d'antan, 59 Falardeau, 2 chambres, frais peint, impeccable, beaucoup de rangement, prises lav/sec., 2 stat., libre, 760 \$, 819-923-0442.

**INVESTISSEUR! NEUF.** OPTION D'ACHAT. 819-923-5112.

**MAISON** à la campagne, 1,050\$/mois. + 1 app. avec 2 s/bain à 700\$. route 148 O, Pontiac, 30 min. de hull, possibilité pour chevaux. 819-455-9740

**MAISONNETTES**, 3 et 4 chambres, rénovées à neuf, à proximité des écoles et services, près Maloney/Labrosse, à partir de 895\$, pour juillet. Brigitte, 819-213-2749.

**MASHAM**, 800\$, pas chauffé/éclairé, 4 appareils, 1er juil., 819-456-3871.

**OPTION D'ACHAT. NEUF.** 819-923-6272.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**PETITE** maison sur rivière, Hurlbutise, idéal pour personne seule ou à la retraite, 750\$, libre, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 613-223-0002

**NOUVELLE ANNONCE!**



**VUE SUR LA RIVIÈRE**  
Chance unique, 1,100\$/mois, pas d'entretien, idéal couple, 269-B ch. du Fer-à-Cheval, Masson. 819-986-1119.

**MAISON À LOUER**  
Secteur Masson-Angers

2, 2+1, 3 cc  
Garage int.  
Vue sur la rivière

À partir de **950 \$/mois**  
**819 213-9998**  
Location avec option d'achat disponible

521199

**534 CHALETS À LOUER**

100% Lac-des-Plages, bord de l'eau, vue coucher du soleil, 819-210-6003.

15 MIN. de Gracefield, 3 chambres, lac privé, plage sablonneuse, 20 min. forêt de l'Aigle, 550\$/sem. 819-463-0622.

**534 CHALETS À LOUER**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 A 5 chambres, foyer, Lac Corbeau, sem. ou fin de sem. 819-767-2928.

1 À louer: chalet luxueux, équipé, 30 min. de Hull, Lac Bataille, 1,200\$/sem. Juin/août. 819-776-2888 (soir), 819-671-5858 (fin de sem.)

1 CHALET, propre, équipé, paisible, Val-des-Bois. Dan 819-664-5852.

1 CHAMBRE, Luskville, rivière, aucun service, 2,000\$/saison. (819)663-5104

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-623-4627. http://pages.videotron.com/vanierg/

2 x 4 CHAMBRES, tout équipé, 316 acres, vie sauvage, 1 mille de sentier naturel, pêche, sentiers de bicycle. Walli: 819-422-3371.

30 MIN. Hull, bord du lac, équipé. 819-457-9060 ou 819-208-4548.

60 MILLES au nord d'Ottawa, lac privé, tout équipé, 2 chambres, couche 7, s/bain int., «sunroom», deck, bateau, pédalo, canot, 819-422-3371.

ACCÈS au lac pour pêcher, musique des chutes pour relaxer, maison de campagne, meublée, 4 chambres, 1er août, Gracefield. 819-463-4615.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

BLUE SEA, au bord du Lac Profond, 2 chambres, 450\$/sem. 819-463-2524.

BORD du lac Schryer, chalet de 3 chambres, 5 min. du golf Stéphane Richer, à la sem. 819-985-2613.

BORD du lac, 2 chambres, bateau, Gracefield, 819-281-0806.

BOUCHETTE, lac Cameron, 2 chambres, 819-827-7797.

BOUCHETTE, libre du 26 juin au 30 août, quai, plage, (819)777-4215

CHALET Lac des Sables, entièrement neuf, sem./fin de semaine, belle plage, vue magnifique, 819-360-8525.

DOMAINE Lac des Plages. 2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial. 514-636-6490, 819-426-3600.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC d'Argile, luxueux, 3 chambres, bord de l'eau, 1,200\$/sem. juin, 1,500\$/sem. juil./août, photos. Gens sérieux. Guy 819-213-4188.

LAC D'ARGILE, site: pages.videotron.com/chalet/ Info: 819-775-2137.

LAC Désormeaux, 4 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

LAC des Sables, N.-D.-du-Laus, 2 chambres, pêche, VTT, 819-767-2660.

LAC Escalier, bord de l'eau, plage privée, 2 chambres, quai, chaloupe, pédalo, 500 \$/sem., (819)454-2977.

LAC Leslie, 95 km d'Aylmer, entre Campbell's Bay et Otter Lake, roulotte 29 pi avec extension. BBQ, bateau et canot disponible. Après 18h: (819)683-1997.

LAC Maxwell, 40 min. de Hull, chalet de 2 chambres, tout équipé, bord de l'eau, paisible, chaloupe, pédalo, canot, etc., 600\$/sem. 819-561-1035.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, quai, 4 saisons ou à vendre, 819-665-3820.

MESSINES, Lac des Cèdres, 3 chambres, barbecue, spa, emplacement pour feu et embarcation, 10 min. de Maniwaki, 750\$/sem., 819-465-1260.

N.-D. du laus, lac des Sables, équipé plage superbe, tranquille, pas d'animaux, début juil., 819-767-2991.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

**NOUVELLE ANNONCE!**



**PHOTO GRATUITE**

sur toute annonce publiée 7 jours et plus sous les rubriques 501 à 544

Informez-vous au **613-562-0222**

\* Offre valide du 1er au 31 juillet 2009  
Certaines conditions s'appliquent

**NOUVELLE ANNONCE!**

RIPON, chalet neuf, 2 chambres, sur rivière Petite-Nation. Laissez message au 819-986-7786.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, télé, internet, plage de sable, 750\$/sem., disponible à partir du 8 août, 819-986-7168.

**538 TERRAINS DE CAMPING**

CAMPING du ruisseau, Gracefield, Qc, location de terrains et de roulottes, 819-463-0827, 819-463-1354.

**542 À PARTAGER**

2 CHAMBRES luxueuses, Alta Vista meublées, idéal personnes âgées, tout incl., 600\$/mois, 613-521-7155.

CHAMBRE neuve, 16 pi X16 pi, meublée, télé, câble télémax, plancher de bois, stat., idéal femme non-fumeuse, libre, 350\$/mois, 3 Robert Savoie, Gatineau, 819-775-8964.

CHERCHE colocataire, 480\$/mois, tout inclus, 10 min. du Cégep, 57 Peras, idéal étudiant, (819)772-1807

MAISON à partager, 55 rue Taché, grand, luxueux, piscine, idéal dame, tout inclus, 500\$, 613-297-2577

POUR gardienne: chambre gratuite en échange de garder les fins de sem., mon fils de 9 ans, 819-684-8712.

VOUS désirez partager un habitat de paix, simplicité et sécurité, alors venez vivre avec nous, tout inclus. Bienvenue aux aînés. 819-503-5248.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

2 CHAMBRES, 1,180 pi. car., Aylmer, plancher bois/céramique, stores, 4 appareils, balcon face au sud, ensoleillé, 2 stat., 1er août, 613-769-6789.

995\$ +, CONDO neuf, 2 chambres + foyer. (819)661-4409

**NOUVELLE ANNONCE!**

AYLMER, Le Plateau, condo, 1,290 pi car., 2 chambres, s/bains de luxe, clim., plancher flottant et céramique, remise, 145,900\$, 819-635-2848.

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, bois franc, stat. & piscine int., salle d'exercice, sauna, 613-878-1185.

CONDO 1 chambre, refait à neuf, abris d'auto, 89,900\$, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

CONDO, 2 chambres, 0 mise fonds, 820\$. Marc Antoine 819-923-6272.

CONDO à vendre, Village Normandie, Hull. 819-778-3061.

CONDO, possession rapide, moins cher qu'un loyer, 0\$ mise de fonds, 753\$/mois, Chantal: 819-772-4663.

CONDO: possession rapide, moins cher qu'un loyer, 0\$ mise de fonds, 542\$/mois, Chantal: 819-772-4663.

FAUBOURG 4 SAISONS, GATINEAU Grands condos, 2 chambres, neufs. Prêt pour livraison rapide. 819-328-2371.

FAUBOURG 4 saisons, luxueux condo, construction neuve incluant ascenseur et plus... secteur Gatineau. 819-328-2371, Brigil.com

INVESTISSEUR! 995\$ +, CONDO neuf, 2 chambres. 819-923-5112

NEUF, 2 chambres, condo + foyer, 995\$ +. 819-665-4989

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

**0\$ DÉPÔT!** Appeler pour savoir comment acheter une maison sans dépôt. Frais de notaire incl. 613-875-9898.

0 MISE DE FOND, condo neuf, 1 chambre: 742\$, 2 chambres, 1,088\$, tout inclus, frais notaire inclus. Chantal Deneault, 819-665-4989.

0 MISE DE FOND, maison-en-rangée, avec garage, à partir de 1,089\$/mois. Chantal: 819-665-4989.

0 MISE de fond pour condo. Semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. Renée: 613-797-1664.

0 MISE de fonds, 750\$/mois/hyp. \* Condition financement. 819-665-4989.

1 MAISON en rangée, entièrement rénovée, 3 chambres, aucun tapis, pas de voisin arrière, 134,500\$. Faut voir! Chantale Couturier, RE/MAX vision 1990 Inc., 819-778-4150.

ACHETEZ au prix de 415\$/mois pour 1 chambre ou 566\$/mois pour 2 chambres. 819-772-4663.

BUCKINGHAM, 354 Charles, secteur scolaire, 144,000\$, (819)767-2660.

BUCKINGHAM, bungalow, avec logis au s/sol, piscines hors terre, près école et parc, 160,000\$, 819-986-7557.

BUCKINGHAM, duplex (2x2 chambres), bien situé, cour, garage, très joli, 165,000\$, 819-918-8964.

**NOUVELLE ANNONCE!**



BUCKINGHAM, rue Acres, 2+2. Nouveau prix. Vente privée. 819-281-5108.

CANTLEY, maison neuve à construire selon votre plan et budget. Très beau terrain, boisé, cul-de-sac, près école. (819)827-4440. lesmaisonsjuteau.com

CONDO, semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. Marc Antoine: 819-923-6272

FAUT VOIR, MAISON NEUVE. 819-661-4409

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

GATINEAU, 175 Harold, belle canadienne à deux pas de la Plaza Gatineau, près de tout, très bon voisinage. 4 chambres, 3 s/bains, bois franc partout et céramique sauf au s-sol. 194,900\$. Appelez Daniel Lantin de maison3d au 819-962-2233.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, 29 Jean-Marc, bungalow 1,300 pi car. + garage 1,200 pi car., plancher radiant, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, (819)643-5656.



**RICHCRAFT HOMES**  
43 du Golf, secteur Aylmer, unifamiliale, 2000 pi.ca à 3,700 pi.ca, secteur prestigieux, adossé au golf, à 5 min. du pont Champlain. Plusieurs modèles à visiter. Excellent choix de maisons en inventaire.  
**819 682-7000 ou 819 661-8590.**



GATINEAU, maison de prestige, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 foyers, grand terrain, piscine creusée, 365,000\$, 819-663-3783, 819-775-0773.

HULL, 2 étages, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bain, cour, près école et place du Portage, 200,000\$. Pas d'agent! 819-771-1683.

JOLIE résidence, 0\$ comptant. 819-595-4663

MAISON bungalow, unifam. 613-797-1664

MAISON-JARDIN, 3 chambres, garage, 0 Mise de fonds, 1,150\$/mois. Renée, 613-797-1664.

MAISON NEUVE, VENTE RAPIDE. 613-277-2141

**UNIFAMILIALE SEMI-DÉTACHÉ**  
à partir de **198 900\$**  
TAXES + NOTAIRE INCLUS



Gestion Normand Mainguy

**POSSESSION RAPIDE**  
**819 213-0322**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PLUS de 100 maisons en inventaire, Gatineau, Hull, Aylmer. Possession rapide. Chantal Deneault, 819-665-4989

SEMI-DÉT., 1,330 pi car., constr. neuve, 3 chambres, beaucoup d'options, 164,900\$, Julio, Royal Lepage: 819-210-4951

ST-André-Avellin, constr. 2006, bois franc/céramique, douche séparée (céramique). 169,000\$. (819)426-3252

SUPERBE maison neuve à visiter, 613-720-6035

TOURNAINE, libre, en rangée, rénovée, près de tout, 134,000\$, 819-643-4078.

TOURNAINE, maison en rangée, 3 chambres, 129,900\$, moins cher qu'un loyer. Julio, Royal Lepage (819)210-4951.

**NOUVELLE ANNONCE!**

VAL-DES-MONTS, à 5 km de la 50, 1 acre, (819)643-8338

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

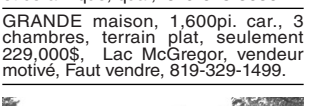


VAL-DES-MONTS, maison, havre de paix, 2 acres, 819-671-2929.

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU, bord de l'eau, 1831 Parisien, grand semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, s/familiale, plancher bois dur et céramique, quai, 819-643-5656.

GRANDE maison, 1,600pi. car., 3 chambres, terrain plat, seulement 229,000\$, Lac McGregor, vendeur motivé, Faut vendre, 819-329-1499.



MAISON au bord de l'eau, 4 chambres, 20 min. Buckingham, voir Lac Smallian sur Google, 819-777-3363

MAISON/chalet, constr. récente, 950 pi car., 2 chambres, clé en main. Lac Écarté, Aumond, Qc. 10 min de Maniwaki, 164,900\$, 819-441-1297.

MASSON, constr. neuve, 3 chambres, 1er août, 222,000\$, 819-986-5933.

WAKEFIELD, disponible immédiatement, condo de 1,440 pi car., accès à la rivière, quai, marina, tennis, 199,900\$. 613-851-1320.

**560 MAISONS MOBILES**

BUCKINGHAM, 3 chambres, 14x66, avec grande rallonge et gazebo, avec terrain, 114,900\$, 819-281-2448.

**564 CHALETS À VENDRE**

BORD du Lac, chalet 3 saisons, 1,5 acres, 147,000\$, 613-747-9249.

CAMP de chasse, lac Earheart, accès au lac, 42,000\$, (819)281-0812

LAC Heney, près Mont Ste-Marie, vue superbe sur le lac, chalet meublé, grand solarium. 819-643-0982.

LAC McGregor, île, 1 seul chalet, bois rond, avec maisonnette, 1 acre, 600 pi de grève, plage, 20 min. de Gatineau, http://www3.sympatico.ca/annefri/ ou 819-663-3043.

LAC Paquin, Gracefield, chalet, 2 chambres, terrain plat, plage, 60 min. de Gatineau, 149,000\$, 819-465-3591.

LAC SIMON, roulotte Terry 35 pi + terrain, quai pour bateau, remise, stat., gazebo, 65,000\$, (613)822-3235

**NOUVELLE ANNONCE!**  
MONTPELLIER, au bord du Lac Schryer, 4 saisons, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, meublé, garage, remise, 152,500\$, à louer mois d'août, 613-830-0083, 819-428-1916

MONTPELLIER, cul-de-sac, sécuritaire pour enfant, accès 40 pi de plage Lac Schryer, 95,000\$, 819-777-2905.

NAMUR, chalet 2 chambres, chasse-pêche, bord de lac 150 pi,

604 LOCAUX

GATINEAU, 740 boul. Maloney E., 1200 pi car, 1,200\$/mois, 819-893-0937  
 GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1 000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, 167 Gamelin, 2,100 pi car. Parfait pour salon de coiffure, spa urbain, professionnels, clinique médicale, massothérapeute ou bureaux. Libre, 819-770-1020 ou 819-775-0508.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 300 pi car., 2 pièces, parfait pour bureau ou massothérapeute, 395\$/mois, 253 Laramée, près de St-Joseph, 819-772-4250 poste 22.

HULL, à louer, 52x25', porte 10x12', idéal pour petit garage ou atelier, Jacques Bélanger, 418-932-3322.

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., stationnement, 850\$, 819-772-9822.

LOCAL pour salon de Toilettage, clientèle établie, Sébastien 819-684-9858.

LOCAUX à louer dans un centre d'achats, Gatineau (Buckingham), pour dépanneur, restaurant, assurances, agent immobilier etc. Loyer 0.75\$ et - le pi car. Inf: 819-663-9474.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

**Secteur Hull**  
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (1 400 p.c. & 1 400 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)
- Centre-ville 165, Wellington (1000 à 7000 p.c.) Plafonds 10' hauteur

**Secteur Gatineau**

- 867, boul. St-René Ouest (4 200 p.c. & 6 000 p.c.)

Info. : Charles Masse  
613 791-2245  
www.e-spaces.ca  
cmasse@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.  
 DE 40,000 à 50,000 pi car., 27 pi de haut, subdivisible, bâtisse neuve, Jacques Bélanger 418-932-3322.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur, stat. ext. pour remorque. Sécuritaire. 819-682-6189.

ENTREPOSAGE JKP  
 HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

HULL, boul. St-Raymond, garage 11x22, 300\$. Autres. 819-772-9822.

PARC aéroport, 8x20, 100\$, 1,950 pi car., 850\$, 819-663-5297.

610 COMMERCES À LOUER

RESTO équipé (100 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C, face au casino. 1-888-345-3997.

ST-PIERRE-de-Wakefield, restaurant tout équipé à louer. 819-457-1495.

612 COMMERCES À VENDRE

CANTINE mobile, 14x60pi, toute équipée, prix à discuter. 819-643-4388.

DEPANNEUR + logis situés sur terrain de camping, ouvert à l'année, beaucoup de potentiel, petit investissement requis. (819)767-2817 ou (819)454-2650

RESTO-BAR, tout équipé, belle cuisine, terrasse, excellent potentiel, century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

RESTO-BISTRO à vendre, 22 places int.+terrasse 15 places, permis de boisson, facile à opérer, possibilité d'achat d'immeuble. Faites une offre, 55,000\$, 819-962-5214.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., + garage, 210,000\$, (819)772-9822.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DOMAINE de la construction Contramax. Nouvelle franchise. Revenus potentiels: 25,000\$/mois Investissement: 25,000\$ ou participations à 1,000\$. (819)271-3230

INTERNET POUR ADULTES XXX Partenaires d'affaires recherchés (e)s. Lancement d'un nouveau concept. Revenu potentiel 50,000\$/mois Investissement 500\$ à 2,500\$ 819-271-4852

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ROUTE de 25 distributrices U-Turn à 8 compartiments (modèle à 1\$). Prix: 18,000\$, Julie: (819)827-8161.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1992 COROLLA, automatique, 236,000km, 850\$ nég., (819)772-0790

NOUVELLE ANNONCE!

1993 DODGE Shadow, 2.2L, 169,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 4 pneus de saison du 14, très bonne condition, 850\$, 819-778-2867.

NOUVELLE ANNONCE!

1994 HONDA Accord EX 4 portes, 165,000 km, bon état, 3,000\$, (819)684-8656

1995 CHRYSLER CirrusLXL, automat., 4 portes, noire, 995\$, 819-669-2886.

1996 BUICK Régali, 132 000 km, bon état, 1,600 \$, (613)884-0038.

1997 CHEVROLET Venture, en bon état, moteur neuf, 8 roues et 8 pneus, 3,600\$. 819-827-0672.

1997 PONTIAC Grand Am, bonne mécanique, très propre, 1,600\$, 819-281-0102

1998 SUBARU Forester, manuelle, 180,000 km, 3,000\$, 819-778-2250.

1998 TOYOTA Tercel, manuelle, 2 portes, plusieurs pièces récentes, 1,600\$, (819)669-9084 ou le (819)210-7762.

1998 TOYOTA Tercel, très bon état, automat., clim., démarreur, support à vélo, pneus neufs, bas km: 125,000 km, 0 rouille, 3,500\$, (819)246-6422.

2001 ELANTRA, 140,000km, 3,200\$ nég., 819-328-8445, 819-772-8445.

2002 TAURUS SLE, familiale, 127 km, équipée, 3,995\$ 819-643-0238.

2003 INTREPID, 160,000 km, 3,300\$, 2001 HYUNDAI Accent manuelle, 165,000 km, 2,200\$, 819-669-1995.

2003 KIA Rio RS, manuelle, 146,000 km, état A1, 2,900\$, (819)827-0566 ou (819)661-0566.

3,000\$, DE REMISE NÉG. transfert location, G5 2008, revient à 130\$/mois 613-325-7285.

**AUTO FIA**  
100% APPROUVÉ  
Téléphonez, vous êtes approuvé.  
2003 Ford Windstar, 3,495\$  
2001 Hyundai Sonata, 2,995\$  
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999\$  
2003 Dodge Caravan, 2,999\$  
2001 Buick Century, 3,999\$  
2003 Ford Taurus, 6,499\$  
2004 Trail Blazer, 4x4, 11,999\$  
2005 Ram 1500, 2x4, 12,999\$  
2005 Dodge caravan, 9,699\$  
2003 Nissan Xterra, 4x4, 10,999\$  
2004 Ford F-150, 4x4, 14,999\$  
2005 Saturn Ion, 8,999\$  
2000 Chrysler Intrepide, 1,999\$  
1999 Chrysler Concord, 1,999\$  
2000 Chevrolet Monte Carlo, 4,299\$  
2004 Dodge SX2, 7,495\$  
2001 Kia Sportage, 4x4, 4,999\$  
2005 Chevrolet Equinox, 10,999\$  
2003 Pontiac Grand Am, 2,999\$  
2003 Pontiac Sunfire, 4,499\$  
2005 Nissan Sentra, 9,499\$  
2004 Suzuki Grand Vitara, 9,999\$  
2003 Pontiac Grand Am, 4,999\$  
2001 Chrysler Sebring, 3,999\$  
1998 Oldsmobile Intrigue, 2,199\$

Soyez approuvé.ca  
Téléphonez, vous êtes approuvé.  
A partir de 39 sem. à 69 sem.  
Gatineau  
819-595-1218

MAXI AUTO, toujours plus de 70 voitures à partir de 300\$. Honda, Toyota, Ford et Pontiac. 895 boul. Maloney E. Gatineau, 819-663-5980

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1965 FORD Thunderbird, à vendre ou à échanger, 819-827-1994 ou 819-661-5234.

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!  
 1996 TOYOTA Camry, automat., toute équipée, 2,995\$, 819-962-3808.

1997 CHEVROLET Lumina LTZ, 125,000km, 2,950\$, 819-682-3031.

NOUVELLE ANNONCE!

1997 TOYOTA RAV4, automat., toute équipée, 5 500 \$ nég., 819-962-1461.

NOUVELLE ANNONCE!

1998 CIVIC, 2 portes, 156,000km, 2,899\$, J.C. Galipeau 819-986-2223.

1999 CAMRY XLE, 152,000 km, très propre, 4,900\$, (819)773-0149.

1999 COUGAR, tout équipée, 150,000km, 3,650\$, 819-682-3031.

1999 HONDA Odysse, tout équipée, 7 places, 5,995\$, 819-682-3031.

2000 GMC Jimmy, 4x4, 168,000 km, 2 portes, 3 800 \$ nég., 819-503-1854.

2000 HONDA Accord coupée, clim., tout équipée, int. cuir, système d'alarme, 6,300\$ nég. 819-210-5780.

2000 HONDA Civic, excellent état, manuelle, 138,000 km, 4 Michelin neufs et 4 d'hiver, 5,300\$. 819-827-8984

2000 JETTA impeccable, manuelle, clim., tout équipée, 5,300\$. FAUT VOIR! 819-778-0233.

704 AUTOMOBILES

2000 SONATA, 90,000km, tout équipée, 3,695\$, 819-682-3031.

NOUVELLE ANNONCE!

2001 CAMRY CE, automat., clim., 132,000 km, 6,800\$ 819-827-3110.

2001 FORD Windstar, 7 places, clim., 105,000km, 3,495\$, 819-682-3031.

2001 HONDA Accord, 4 cyl., 2 portes, 150,000km, 8,000\$ nég., 962-2375.

2002 CADILLAC Deville, blanc perle, original, 6,900\$ nég., 819-962-3257.

2002 CHEVROLET Cavalier, 5 vit., 2 portes, 3,450\$, 819-682-3031.

2002 HYUNDAI Accent, 5 vit., 2,950\$, 819-682-3031.

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 7,900\$, 819-243-0984.

2002 TOYOTA Echo, 4 portes, 5 vit., 4,350\$, 819-682-3031.

2003 CIVIC, impeccable, tout équipée, clim., CD, alleron, etc., très bien entretenue, 6,200\$, (819)743-9087.

2003 MERCEDES ML500, grise, très bon état, bas km, 22,000\$ nég. 819-775-0064

2004 ACCENT, automat., 37,000 km, 5,899\$, J.C. Galipeau 819-986-2223.

2004 ACCENT GSI, automat., 65,000 km, 5999. JC Galipeau 819-986-2223.

2004 KIA RIO RXV, automat., 43,000 km, 5,599\$, Auto J.C. (819)986-2223

NOUVELLE ANNONCE!

2004 MADZA 3, automat., 67,000km, 8,699\$, J.C. Galipeau 819-986-2223.

2004 NÉON, automat., clim., 105,000km, 3,950\$, 819-682-3031.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 FOCUS ZX4, 37,000km, 5 vit., 5,999\$, Auto J.C., 819-986-2223.

2005 MINI COOPER, tout équipée, impeccable, 18,900\$. (819)669-9887

**PRINCIPALE AUTOMOBILE**

2000 Mazda Protégé 169 000 km ..... 3 295 \$  
 2000 Ford Focus (Progr) 89 000 km ..... 3 495 \$  
 2001 Subaru Forester 4x4 159 400 km ..... 4 995 \$  
 2002 Honda Civic A/C 124 000 km ..... 6 495 \$  
 2002 Ford Focus Familiale 135 000 km ..... 4 995 \$  
 2003 Toyota Camry LE 152 000 km ..... 7 995 \$

**MANUELLE**  
 1998 Volkswagen Golf 141 000 km ..... 1 895 \$  
 2001 Mazda Protégé LX Toit-mag 122 000 km ..... 4 495 \$  
 2001 Kia Rio 147 000 km ..... 2 495 \$  
 2002 Toyota corolla 274 000 km ..... 3 995 \$  
 2003 Chevrolet Cavalier 2 portes, 110 000 km ..... 4 495 \$  
 2004 Mazda 3S 74 800 km ..... 10 995 \$

**SUV-VAN-4X4**  
 2000 Jeep J 2 toits 141 000 km ..... 7 495 \$  
 2001 Suzuki Grand Vitara 155 000 km ..... 5 495 \$  
 2002 Mazda B3000 EXT 121 000 km ..... 5 995 \$  
 2001 Pontiac Montana 7 Pass. 137 200 km ..... 3 995 \$  
 2003 Didge Dakota SLT 4x4 70 720 km ..... 13 995 \$  
 2000 Mazda B2300 72 300 km ..... 10 995 \$

(Plus taxes et immatriculation)  
 1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location  
 www.automobileprincipale.com

**819 568-AUTO** 2 8 8 6

1998 CHEVROLET Tracker, 4x4, 5 vit., 140,000km, 1,500\$, 819-682-3031.

1999 FORD EXPLORER 4x4, tout équipé, 3,495\$, 819-682-3031.

1999 HONDA CR-V, 4x4, automat., 4,450\$, 819-682-3031.

**CHEZ ROGER**

Garage  
 Chez Roger  
 Avec Roger, vous trouvez!!!

SANODA 03 aut., inspectée, 101 000 km ..... 4395 \$  
 ROSENTO 03 aut., inspectée, 98 000 km ..... 7495 \$  
 MVP 04 aut., inspectée, 112 000 km ..... 6495 \$  
 BMW 528i 2007, automatique, noire, 56000 km ..... 35 900 \$  
 EKKO 04 aut., inspectée, 111 000 km ..... 7995 \$  
 TIVIK SE 04 aut., inspectée, 104 000 km ..... 8995 \$  
 RIBERTY Sport 05 aut., inspectée, 102 000 km ..... 10 795 \$  
 R-151 05 aut., inspectée, 124 000 km ..... 12 595 \$  
 CUBULT 05 aut., inspectée, 104 000 km ..... 6795 \$  
 DOLLORA 04 aut., inspectée, 111 118 km ..... 9695 \$  
 DIO RX-U 03 aut., inspectée, 103 000 km ..... 4995 \$  
 MOXIMO 05 aut., inspectée, 108 000 km ..... 13 595 \$  
 PTEFANDER 04 aut., inspectée, 129 000 km ..... 9995 \$

702521203

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!

2005 G. Caravan, 150,000 km, 5,695\$  
 2003 Windstar, 60,000 km, 5,495\$  
 2001 G. Caravan, 107,000 km, 3,995\$  
 2000 Caravan, 180,000 km, 2,995\$  
 2002 Ranger EXT, 7,995\$  
 1999 Ranger, 130,000 km, 3,995\$  
 2005 Chevrolet, 4x4, 4.3L, 12,995\$  
 2006 Chevrolet 4x4 EXT, boîte 8 pi, 5.3L, 60,000 km, 18,995\$  
 2004 Hyundai, 100,000 km, 4,895\$  
 2002 Taurus, familial, équipée, 127,000km, 3,995\$  
 2000 Corolla, 140,000 km, 3,995\$. GALIPEAU AUTO, 415 Maloney, 819-643-0238.

2005 MAZDA 3 GS, manuelle, bon état, 115,000 km, entretien régulier chez concessionnaire, AC/DC. Cause départ. 7,999\$. 819-682-0083, 819-319-0651.

2005 TOYOTA Matrix, 108,000 km, clim., manuelle, grise, démarreur à distance, roues en alliage, jantes et pneus d'hiver, 9,500\$, 819-962-7582.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 CHEVROLET HHR LT, 11,699\$ 54,000 km, Auto J.C. 819-986-2223

NOUVELLE ANNONCE!

2006 Cobalt LS, 55,000 km, 5,999\$, Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.



2007 HONDA Civic DXG, 25,000 km, 2 portes, 5 vit., clim., groupe élect., 8 pneus. 14,995\$. 819-772-9315.

2008 HYUNDAI Accent, 4 portes, 2007 COMPASS, 4 portes, transfert de location, 819-205-2329.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

NOUVELLE ANNONCE!

1997 EXPRESS Cargo Van allongée, 185,000km, 3,000\$, 819-961-3436.

1999 TRANSPORT, 3.4 L, pour route ou pièces, 450\$. (819) 210-9887

NOUVELLE ANNONCE!

2001 TOYOTA Sienna, 205,000 km, bon état, 7,500\$, (819)684-8656

NOUVELLE ANNONCE!

2005 MONTANA SV6, 67,000 km, 8,999\$, J.C. Galipeau (819)986-2223

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

1992 FORD F-150, XLT, boîte 8 pi, cabine, «rack» en métal 12 pi, excellente condition, 819-743-1855.

2006 RANGER, Sport, 19,000km, 11,999\$, J.C. Galipeau 819-986-2223.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1998 CHEVROLET Tracker, 4x4, 5 vit., 140,000km, 1,500\$, 819-682-3031.

1999 FORD EXPLORER 4x4, tout équipé, 3,495\$, 819-682-3031.

1999 HONDA CR-V, 4x4, automat., 4,450\$, 819-682-3031.

704 AUTOMOBILES

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 À sellette, Mallard, 26.5, pas de rallonge, clim., 12,500\$. 819-955-7461.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 TENTE-roulotte, 6 places, propre, 2,800\$ nég., (819)961-3436.

Ceux-là: oui. bmwCertifiéeOttawa.ca

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100,000.00\$  
 Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

☆☆☆  
 \$0.00 à \$100,000.00  
**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**  
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

☆☆☆  
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

☆☆☆  
 ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Recyclage de métaux Gatineau, 819-663-6768

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1997 SAFARI: 300\$, 19

**720 MOTORISÉS, ROULOTTES**

2000 TERRY, à sellette avec rallonge, 25 pi., plusieurs extra, faut voir! 10,500\$, (819)454-2828  
 2001 "FIFTH wheel", Bonair, 19 pi., attache remorque incluse, idéal chasse et pêche, Faites une offre! (613)277-4662.  
 2001 MALLARD, 37', modèle de parc, extension double, 2 chambres, peu utilisée. 17,900\$, bon état. 819-664-7450  
 2001 TENTE-roulotte Bonair 700, équipée, très propre, support vélo, auvent, 6 personnes, 4,100\$, (819)568-4817.

2003 ROULOTTE hybride, Bantam, 17 pi., 10,000\$, (819)777-0994  
 2003 TERRY Dakota Ultralite 29', couche 7-8, lit Queen, lits superposés arrière, climatisé, auvent, micro-ondes, stéréo, gros réfrigérateur, pneu rechange. Excellent état. \$13,500, livraison gratuite. (612)232-8758 Ottawa.  
 2004 MALLARD, 28 pi + remise; Bob au 819-776-0461, 819-457-9424.

2005 LAYTON, 22 pi, toute équipée, état A1, 10,000\$, (819)663-3783  
 2007 SUNNYBROOK, 31 pi avec extension de 4X10 pi, avec lot (Camping Kittawa) pour saison valeur de 1800\$. 19,900\$ (613)590-0490

2008 ZINGER, 26 pi., utilisé 6 fois, balance des paiements (13 ans), 117\$/2 semaines, neuve, (819)643-5099.



CAMPING KITTAWA devant lac et plage. Citation 1991, 36', rallonge, solarium. Photos par courriel: Roulotte.Trailer@live.com Faut voir! 29,800\$. (613)552-0135.

CAMPING Thom, roulotte, ponton, bord de l'eau, saison 2009 payée, 39,500\$. 819-568-3406/819-962-7040

MOTORISÉ, 30 pi., faut voir, très propre, (819)246-4696

PRÈS Lac des sables, roulotte 37pi., comme neuve, extension 14 pi., incluant Solarium de Paris de 12x17, terrain d'un acre, puits artésien, service sanitaire conforme, (819)663-9036.

ROULOTTE à sellette, 36 pi, 2008, 3 rallonges, solarium 12x24, installée à l'année sur beau camping à 15 min. du centre-ville, payée 62,000\$, demande 51,000\$. Gérard: 819-210-0168 ou 819-682-3663.

TENTE-ROULOTTE Coleman Destiny, 10 pi, 1993, coffre à l'avant, excellent état, 1,800\$. (819)281-3161.

**722 REMORQUES**

REMORQUE 4X8, propre, 550\$, (819)669-8936

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 REMORQUE 4'x8'x6" de hauteur, insulée, finie vinyle. 819-777-1937.

REMORQUE R.D.B, 4x7, 2001, fraîchement repeint, lumières et filage neufs, 800\$ nég., 819-246-7500.

**724 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

1996 BIG BEAR 350, 4 gros pneus, bon état, 2,500\$, 819-209-1684

2001 SUZUKI 500 cc, pare-brise, siège passager et pelle à neige, (819)459-2260.



VOUS VENDEZ VOTRE VTT ?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

19,98 \$ \* pour 7 jours ou 29,99 \$ \* avec photo + 30 jours sur www.cvendu.ca

Informez-vous au **613-562-0222**  
 \* Taxes en sus  
 Certaines conditions s'appliquent

**728 NAUTIQUE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 14 Pi, Princecraft Fisherman, Mercury, 15 cv, remorque, tout équipé, 3,100\$, très propre, 819-661-5019.

1976 BATEAU fibre de verre, 15,5 pi., avec remorque + moteur électr., 70 Johnson, levier hydraulique, 2,650\$, 819-955-7461.

1990 SUNBIRD Corsair 18,5 pi, OMC Cobra intégré, 8,900\$, 819-568-2202.

1992 BAYLINER Siera 27 pi, moteur 305, bon état, 10,000\$, (613)229-4488

**728 NAUTIQUE**

1991 FISHER, aluminium, 16 pi, avec console, 40 forces Mercury, remorque, excellent état, 5,300\$, 819-775-6603, 819-663-8847.

1997 BAYLINER, 19,5 pi, 3L, remorque galvanisée, très bonne condition, à vendre ou échange, 7,500\$, (819)463-2531.

1997 PONTON 20 pi Princecraft, Versailles, semi-campeur, tout équipé avec moteur Johnson 50 forces, toit et panneau neufs, excellent état, 13,900\$. 819-671-2323.

1998 SPORTSTER 1800 Bombardier, 18 pi, 8,500\$ nég. 819-661-4173.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2005 PRINCECRAFT Pro 165 SC, 16,5 pi, Mercury 60, 4 temps, grand vitier, 3 sièges capitaines, moteur électr., sonore, Condition neuve. 14,900\$. Michel: (613)302-8789.

2005 PRINCECRAFT Starfish, 8 et 30 forces Yamaha, remorque galvanisé, toile, 9,500\$, 819-439-1575.

2006 MOTOMARINE Sea-Doo RXP, comme neuf, 10,900\$, 613-899-6973

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Int.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

PRINCECRAFT Starfish, 16 pi., 40 forces Yamaha, 4 temps, + remorque, (819)685-3941

QUAI pour bateaux, sur mesure, 819-213-2390

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 SEAHAWK 16 pi, Yamaha 90 forces, remorque, 5,000\$. 613-218-4800.

TOITS DE BATEAU MARC 819-775-6835  
 toits et toiles sur mesure



VOUS VENDEZ VOTRE MOTOMARINE ?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

19,98 \$ \* pour 7 jours ou 29,99 \$ \* avec photo + 30 jours sur www.cvendu.ca

Informez-vous au **613-562-0222**  
 \* Taxes en sus  
 Certaines conditions s'appliquent

**730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 OUTILS ébénisterie professionnel: 1 Scie radiale, 1 ruban, 1 à découper, 1 tour à bois et couteaux, 1 dégauchiseuse, 1,500\$ pour le tout. (819)682-4919

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ? Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au **613 761-4790**

**Vous êtes touché par le cancer ?**  
 Information et soutien

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society  
 1 888 939-3333 | www.cancer.ca

518779

**LeDroit** offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

**LA FAMILLE BILODEAU a le regret d'annoncer le décès de**



**MME MARIE-THÉRÈSE BILODEAU**

survenu le 28 juin 2009, à l'âge de 91 ans. Elle était la fille de feu Ernest Bilodeau et de feu Juliette Madore. Elle laisse dans le deuil sa soeur Anne-Marie (Pierre Rainville); sa belle-soeur Marie-Thérèse Lavoie-Bilodeau, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

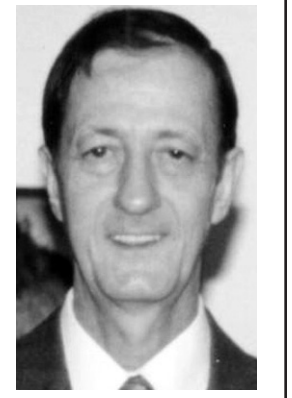
Un service religieux sera célébré le samedi 4 juillet 2009 à 9h30 en l'église St-Joseph, 245 Boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), Qué.

La famille désire remercier le personnel du 8<sup>e</sup> ouest de l'Hôpital de Hull pour leur dévouement et leur gentillesse.

La direction des funérailles a été confiée au : **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP 819 770-1300**



**5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**ROGER CARON**

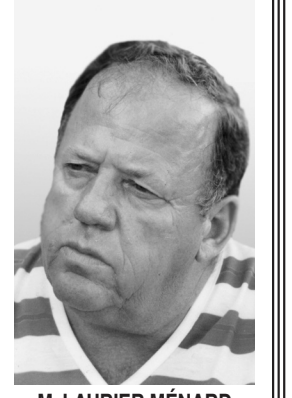
À la douce mémoire de Roger Caron, décédé le 1er juillet 2004. Déjà 5 ans que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Nous t'aimons.

Marie-Lynn, Mélanie, Roch et Roxanne

**REMERCIEMENTS**  
 Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue.  
 Y. B.



**LA FAMILLE MÉNARD a le regret de vous annoncer le décès de**



**M. LAURIER MÉNARD**

de St-André-Avellin, décédé le lundi 29 juin 2009, à l'âge de 80 ans. Il était le tendre époux de Marie-Andrée Ménard; le fils de: feu Dosithée Ménard et le père bien-aimé de: Isabelle, Huguette (Denis Michaud), Sylvie (Pierre Gravelle), Chantal (Robert Arcand) et Julie; le grand-père adoré de: Jason, Stéphane, Maxime, Gabriel, Genesis, Yanny et Claudie; et l'arrière-grand-père de D'Arcy. Il était également le cher frère de Rachel. Il fut précédé par quatre frères: Marcel (feu Laurence Laplante), Raoul (Amanda Gauthier), Normand (Françoise Filion) et Réjean ainsi que deux soeurs: Gertrude (feu Hervé Lacoste) et Angéline (feu Aurèle Boyer). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire Shields Berthiaume**, 101 rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819)983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin, le vendredi 3 juillet 2009 à 15h30.

La famille sera présente à l'église à compter de 15h pour recevoir vos condoléances.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et/ou à la Fondation du diabète du Québec seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819)983-6865 ou visitez notre site internet: [www.mfshieldsberthiaume.ca](http://www.mfshieldsberthiaume.ca)



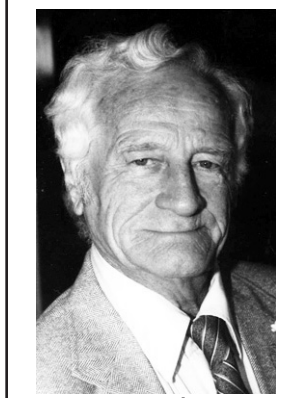
**AVIS DE DÉCÈS**

**DENISE NADORI (Née McMartin)**

C'est avec un immense regret que nous vous annonçons le décès de Mme Denise Nadori. Elle est décédée le 30 juin 2009 à l'âge de 72 ans, à la suite d'un cancer agressif. Denise était l'épouse de 47 ans de Stephen Nadori et la mère bien-aimée de Michelle Graham (Tom), Christine et son fils défunt, Robert. Elle laisse ses frères Ronald (Raymonde), Jacques (Claudette) et François (Marie). Elle fut précédée par sa soeur Pierrette Peyrat (Roger) et son frère Gérard (Madeleine). Elle était la grand-mère dévouée et adorée de Jessica, Kelsey, Bridget et Emmett Graham. Elle laisse également sa belle-soeur Marika Mändli et plusieurs nièces et neveux. Denise était membre de la Fédération des femmes canadiennes-françaises pendant plus de trente ans.

Nous tenons à remercier le personnel médical ainsi que les gardes-malades du 5 ENC de l'Hôpital Général (campus d'Ottawa). Nous remercions particulièrement les gardes-malades Noreen, Anne et leurs collègues du Centre palliatif Élisabeth Bruyère. À la demande de Denise, la famille et les amis sont invités à se joindre à nous pour un service commémoratif à l'église catholique Ste-Geneviève le vendredi, 3 juillet 2009 à 10h30 située au 825, avenue Canterbury à Ottawa suivit d'une réception au rez-de-chaussée de l'église entre 11h30 et 13h30. La famille immédiate vous accueillera à la porte principale de l'église dès 9h45. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à une oeuvre de charité de votre choix en mémoire de Denise.

**LA FAMILLE VEZINA a le regret de vous annoncer le décès de**



**HECTOR VÉZINA**

décédé le vendredi 26 juin 2009, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Thérèse Dumouchel. Il laisse dans le deuil ses enfants: John (Linda), Peter (Lise), Pierrette, Lynne (Johnny), sa soeur Lucille Boudreau; belles-soeurs et beaux-frères ainsi que plusieurs petits-enfants, nièces et neveux. Par la demande de Hector Vézina, il n'y aura pas de service au salon. La famille recevra les cendres.

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**MME CLAUDETTE HAMELIN (née Martel)**

À la douce mémoire de Claudette, décédée le 2 juillet 2008. En ce 1er anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.  
 Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 4 juillet 2009 à l'église St-Grégoire-de-Nazianze, à Buckingham à 16h

**AVIS DE DÉCÈS**



**YOLANDE DESCHÊNES (née Goulet)**

est décédée le 27 juin 2009, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Edouard Goulet et de feu Blanche Lefebvre. Elle laisse dans le deuil son époux Maurice Deschênes; ses enfants: Rachel (Wayne), Denise (Pierre), Diane (Pierre), André (Lucie) et Eric (Rahil); son frère Lionel Goulet (Desneige); sa soeur Juliette (feu Gilles); ses dix petits-enfants, ses trois arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par sa soeur Françoise (feu Aldeo) et Gaétane (René).

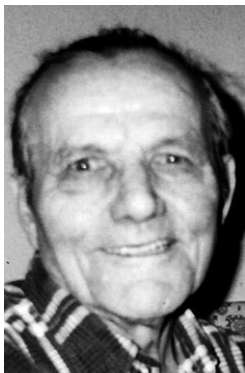
La famille recevra les condoléances au **CENTRE COMMÉMORATIF NATIONAL BEECHWOOD**, 280, avenue Beechwood, Ottawa, 613-741-9530, le vendredi 3 juillet de 10h à 11h, suivie d'un service commémoratif à 11h en l'Espace Sacré du Centre commémoratif national Beechwood.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa seraient appréciés.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

**LA FAMILLE BIZAI**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. ALEXANDER BIZAI**

décédé au CHSLD Maison Bon Séjour le 23 juin 2009, à l'âge de 88 ans. Il était le fils de feu Aleksander Bizai et de feu Franciska Jakin. Il laisse dans le deuil son épouse Rollande Martel ainsi que ses deux filles: Nicole (Denis Lévesque) et Linda (Kevin McGrath); ses petits-enfants: Benoît, Annie, Caroline, Mélodie et Nicholas.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau ce samedi 4 juillet 2009 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Alzheimer.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 2<sup>e</sup> étage de l'unité prothétique de la Maison Bon Séjour pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**5ANS DÉJÀ!**



**SANDRINE BRISSON**

Nous en sommes venus à accepter ton départ et nous nous souvenons des beaux moments passés ensemble plutôt que le jour où tu nous as été enlevée. Tu es dans nos pensées tous les jours. Une messe anniversaire sera célébrée le 2 juillet, à l'église St-Jacques d'Embrun, à 19h.

Papa, Maman et Jérémie

**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**YVETTE ROULEAU**  
(née Lalonde)

À la douce mémoire de Yvette, décédée le 2 juillet 1999. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle. Une messe sera célébrée le 2 juillet 2009 à l'église Ste-Anne.

Ton époux et les enfants

**LA FAMILLE BERTRAND**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**ROLAND BERTRAND**

Décédé le 28 juin 2009 à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Joseph Bertrand et de feu Louise Cloutier. Il fut prédécédé par son épouse Mariette Martel et son fils Marcel Bertrand. Il laisse dans le deuil sa fille Louise Bertrand et son petit-fils Cédrik, son fils Marc Bertrand (Johanne) et sa petite-fille Janelle, sa soeur Lucille, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et des amies.

Un service en présence du corps aura lieu le jeudi 2 juillet 2009 à 11 heures en l'église de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze à Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille sera présente 45 minutes avec le service pour recevoir les condoléances.

Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 ave. Buckingham à Gatineau.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons au Centre hospitalier de Buckingham.

Pour information: 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 819-281-2182.

**LA FAMILLE MATTE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME LISE MATTE**

Décédée au CSSS (hôpital de Gatineau), le 24 juin 2009 à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu René Matte et de feu Elda Bisson. Elle laisse dans le deuil son fils Daniel; ses soeurs Raynette, Micheline (Réal), Monique (Robert), Nicole (Claude), Francine (Guy), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son frère Serge (feu Anita).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. Lavendrye O. à Gatineau ce dimanche 5 juillet 2009 à 14 :00hres. La famille recevra les condoléances à compter de 13 :30 hres

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons aux maladies pulmonaires et à la Fondation du coeur.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins intensifs du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE SICARD**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME DIANE SICARD**

décédée le 29 juin 2009, à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de feu Arthur Sicard et de feu Olivine Lemay. Elle laisse dans le deuil ses 5 fils: Réjean, René (Ninon), Gaétan (Sergei), Fern (Claire) et Daniel (Kim); ses 4 petits-enfants: Natalie, Renée, Jason et Shane; ses 3 arrière-petits-enfants: Émile, Félix et Léa-Rose; sa soeur Pierrette (Dan Dubeau); son frère François ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La prédécédée le père de ses enfants: Gérant Sicard.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Ste-Maria-Gorreti, sise au 664 rue Duberger, Gatineau, le samedi 4 juillet 2009 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

La famille tient à remercier le personnel du 1er étage du Foyer du Bonheur, le Dr. André April pour les excellents soins prodigués à Mme Sicard.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE VANASSE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**Me YVON VANASSE**  
1936 -2009

Retraité de La Gendarmerie royale du Canada et du Ministère de la Justice. Yvon était un père très dévoué et reconnu par ses pairs comme étant un grand humanitaire.

La famille vous accueillera, en présence des cendres, le jeudi 2 juillet 2009 de 14h à 16h et de 19h à 21h au Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend, Gatineau (secteur Aylmer). Les funérailles auront lieu à l'église St-Mark, 160 rue Principale, Gatineau (secteur Aylmer) le vendredi 3 juillet 2009 à 11h.

En mémoire de Yvon, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie (MMFS) www.mmfs.org seraient grandement appréciés.



819-684-1155

**AV**  
**Le Conseil sur le**  
**Vieillessement d'Ottawa**

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations  
(613) 789-3577

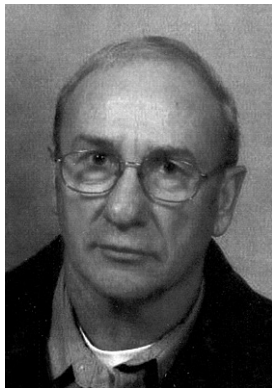


**DES MILLIERS DE COEURS**

*à protéger*

Tél. : (819) 771-8595  
ou 1 888 473-4636

## LA FAMILLE PELLETIER a le regret de vous annoncer le décès de



**M. PAUL PELLETIER**

De Bouchette, décédé suite à une courageuse lutte contre le cancer, le 26 juin 2009 au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 60 ans. Il était le fils de feu Arthur Pelletier et de feu Angela Lefebvre. Il laisse dans le deuil son épouse Mireille Rondeau, ses enfants; Stéphane (Lyne) et Mélanie (Tommy), ses 4 petites-filles adorées; Sabrina, Kristel, Audrey et Eve, la mère de ses enfants; Joyce Lafleur (John), les enfants de son épouse; Stéphane (Anne) et Julie (Dany) ainsi que leurs enfants et petits-enfants, ses frères; Claude, Roger (Louise), Yvon (Danielle) et Jean (Wendy), ses soeurs; Ghislaine (Pierre) et Lucille (Robert), sa grand-mère paternelle; Alice Gagnon (feu Emile Pelletier), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis dont; Michel (Linda), Yves Savard, Guy (Johanne), Natacha, Germain (Francine) et la gang d'Hydro-Québec. Il fut précédé par ses frères Louis et Guy (Marjolaine). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY** 206 Cartier Maniwaki, QC, J9E 1R3, téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le samedi 04 juillet 2009 à 10h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CSSSVG de Maniwaki ou à la Société canadienne du cancer. Heures de visites: vendredi 3 juillet 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h.

Un merci spécial au personnel du 2<sup>e</sup> étage du CSSSVG pour les bons soins prodigués à Paul et leur soutien moral à la famille et un merci spécial également à Jean-Yves.

## LA FAMILLE DESJARDINS a le regret de vous annoncer le décès de



**M. ROLLAND DESJARDINS**

décédé paisiblement, le lundi 29 juin 2009, au CSSS (hôpital de Hull), à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Hélène Rochon et le fils de feu Anna Lafleur et de feu Napoléon Desjardins. Il laisse dans le deuil son fils René (Johanne Cadieux); ses 3 petits-enfants: Mikaële, Camille et Isaac ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par ses 7 frères: Emmanuel, Raoul, Ernest, Claude, Maurice, Gilles et son frère jumeau Gaëtan et par ses 3 soeurs: Marie-Ange, Cécile et Bernadette.

Selon les volontés du défunt, les funérailles seront célébrées dans l'intimité familiale.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais.

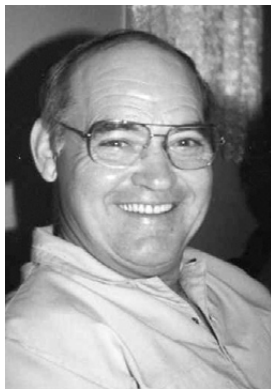
La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Maison Fleur-Ange pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

## 15<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**JEAN BRASSARD**  
1926 - 1994  
1<sup>er</sup> juillet

Malgré ces longues années passées depuis ton départ, tu es resté bien vivant dans nos pensées et nos cœurs. Nous t'aimons toujours. Veille sur nous et protège-nous.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

## LA FAMILLE JACQUES a le regret d'annoncer le décès de



**MME LUCILLE JACQUES**  
née Plouffe

Survenu le samedi 27 juin 2009, à l'âge de 88 ans, entourée de sa famille au CHSLD Champlain. Elle était la fille de feu Dérilas Plouffe et de feu Violette Bigras et l'épouse de feu Joseph « Jos » Jacques. Elle laisse dans le deuil ses filles: Paulette (Laurent Marier), Madeleine (Jean Simard), Monique, Ginette (Donald Gauthier), Danielle; ses huit petits-enfants et huit arrière-petits-enfants; ses filleul(e)s; ses frères: L'Abbé Maurice, Roger (Lina), Marcel (Yolande), Jean-Raymond, et Jean-Gaston (feu Suzanne). Elle fut précédée par son frère Gérard (Pierrette).

Les visites se tiendront au Funérarium Beauchamp, 105 Boul. Gréber, Gatineau, Qc, le vendredi 3 juillet de 13h à 15h. Un service religieux sera célébré le vendredi 3 juillet 2009 à 16h en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, Qc. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 15h30.

En mémoire de Lucille, des dons à la fondation du CSSSG pour le CHSLD Champlain seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier les infirmières et préposé(e)s de l'aile 3B du CHSLD Champlain et le personnel du CLSC Gatineau pour les bons soins prodigués et pour leur soutien lors des moments difficiles. Pour plus d'informations:



819-561-1969

## EN BREF

### Jacques Lemaire dit être toujours sans nouvelle de la part des Devils

NEW YORK – Même si son nom est souvent mentionné pour le poste d'entraîneur-chef des Devils du New Jersey, Jacques Lemaire affirme qu'il n'a eu aucune discussion avec l'équipe de la LNH. Il commence même à désespérer. «Il ne se passe rien, rien du tout. Je n'ai encore parlé à personne, a confié Lemaire au *New York Post*. Peut-être que je vais me retrouver à la retraite.» Lemaire a nié une rumeur selon laquelle il s'était rendu à Newark pour rencontrer l'état-major des Devils, précisant plutôt qu'il avait disputé un tournoi de golf à l'extérieur de Montréal. «Mais il ne se passe rien», a conclu Lemaire.

### Dekker privé du Tour de France

MONACO – La double arme du passeport biologique et des analyses rétrospectives a permis de convaincre de dopage le Néerlandais Thomas Dekker, qui s'est vu ainsi privé hier par son équipe Silence de Tour de France à trois jours du départ à Monaco. Avec Dekker, l'Union cycliste internationale (UCI) tient sa sixième victime du passeport biologique, la nouvelle arme antidopage qu'elle a été la première fédération à mettre en place et qui se base sur le suivi des valeurs sanguines propres à un coureur.

### Record du monde de natation au 100 m

PESCARA – L'Espagnol Aschwin Wildeboer Faber a battu le record du monde du 100 m dos en 52 secondes 38/100 au départ du relais 4X100 m 4 nages, lors des Jeux Méditerranéens, mercredi à Pescara. Wildeboer a effacé des tablettes la marque détenue par l'Américain Aaron Peirsol (52.54) depuis le 12 août 2008 lors des jeux Olympiques de Pékin. L'Espagnol, âgé de 23 ans, avait déjà amélioré (52 secondes 87/100) la veille sa propre marque européenne en finale individuelle de la distance. Il s'était emparé du record d'Europe deux mois auparavant. Wildeboer, qui nage équipé de la combinaison entièrement en polyuréthane Jaked 01, n'a encore jamais décroché de médaille dans un grand rendez-vous. Pour ses premiers JO l'été dernier, il a terminé 7<sup>e</sup> du 100 m dos.

### Michael Johnson et la « Dream Team » 1992 au Hall of Fame

COLORADO SPRINGS – Michael Johnson, double champion olympique 200-400 m en 1996 à Atlanta, champion olympique du 400 m à Sydney en 2000, et la « Dream Team » championne olympique de basket-ball en 1992 à Barcelone, ont été admis mercredi au Panthéon (Hall of Fame) olympique des États-Unis. Ils seront intronisés le 12 août lors d'une cérémonie à Chicago, ville candidate à l'organisation des jeux Olympiques 2016. Outre ses lauriers olympiques, Michael Johnson a aussi obtenu huit titres de champion du monde. Michael Jordan, Magic Johnson, Charles Barkley, Larry Bird, Scottie Pippen, Clyde Drexler, Patrick Ewing, Karl Malone, John Stockton, David Robinson, Christian Laettner et Chris Mullin, composaient en 1992 la « Dream Team » aux JO de Barcelone.

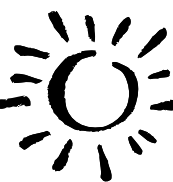
### Un circuit de la PGA très propre

BETHESDA – Aucun joueur évoluant sur le circuit professionnel masculin américain de golf (PGA) n'a été suspendu pour dopage au cours de la première année de contrôles, a annoncé hier le patron du circuit, Tim Finchem. «Il n'y a pas eu de suspension pour dopage [...] Il est clair que nous n'avons pas de problème de dopage», a déclaré M. Finchem, précisant que plus d'un millier de contrôles antidopage avaient été réalisés depuis leur instauration au 1<sup>er</sup> juillet 2008. Le patron du circuit PGA a reconnu que certains sceptiques pourraient avoir du mal à croire que l'amélioration des performances des golfeurs soit entièrement naturelle. Il a cependant assuré que l'Agence mondiale antidopage (AMA) avait examiné le programme de contrôles mis en place par le circuit.

### Kobe Bryant restera avec les Lakers

LOS ANGELES – Kobe Bryant, qui a mené les Los Angeles Lakers au titre NBA mi-juin, a décidé de ne pas annuler les deux ans de contrat qui lui restait et va donc continuer à jouer avec la franchise californienne, ont indiqué hier les Lakers. Bryant, 30 ans, qui avait été élu MVP de la finale NBA remportée par les Lakers contre Orlando (4-1), avait jusqu'à mardi pour annuler son contrat et se retrouver libre de signer dans une autre franchise. La vedette de Lakers, qui touchera 23 millions de dollars (env 16,25 M. EUR) la saison prochaine, devrait négocier une prolongation de contrat.

LA PRESSE CANADIENNE ET AGENCE FRANCE-PRESSE



Aidez les enfants

Faites un don en achetant une œuvre d'art

www.galerieart.ca

LeDroit

Kolegram



AstralMedia

Pendant que les sœurs Williams se dirigent vers un autre affrontement à Wimbledon

# Belle journée pour Federer, Murray et Roddick

WIMBLEDON – Vainqueur en trois sets du Croate Ivo Karlovic, Roger Federer s'est qualifié hier pour les demi-finales de Wimbledon, où il affrontera l'Allemand Tommy Haas. L'autre match du dernier carré opposera Andy Murray au vainqueur de la rencontre Andy Roddick-Lleyton Hewitt, qui se prolongeait en soirée.

Federer, numéro deux mondial, poursuit sa quête de records: il jouera sa 21e demi-finale consécutive en Grand Chelem et tentera de décrocher son 15e sacre lors d'un tournoi majeur.

« J'aime ce record d'avoir atteint autant de demi-finales de Grand Chelem consécutive, c'est quelque chose, a déclaré le Suisse, qui redeviendra numéro un mondial en cas de victoire dimanche. Cela montre ma constance. »

Sur un court central ensoleillé, Federer, quintuple vainqueur à Wimbledon, a su garder son calme face à la machine à servir Karlovic. Le Croate, 22e tête de série et tombeur du Français Jo-Wilfried Tsonga, a rajouté 23 as aux 137 qu'il avait déjà servis depuis le début du tournoi, et a servi 70 pour cent de premières balles.

Mais Federer a su exploiter les rares occasions offertes par le grand Croate (2,08m), qui n'avait pas concédé le moindre de ses jeux de services au cours de ses quatre précédents matches.

Le Suisse a converti les deux seules balles de bris qu'il a obtenues, respectivement dans le premier et le deuxième set, avant de profiter de la faiblesse de son adversaire au filet lors du jeu décisif de la troisième manche.

Demain, le Suisse affrontera en demi-finale un « revenant » du circuit, Tommy Haas, ancien numéro deux mondial retombé



AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Suisse Roger Federer s'est qualifié pour les demi-finales, hier, à Wimbledon.

aujourd'hui au 34e rang du classement ATP. Plus vieux joueur qualifié cette année pour le dernier carré, à 31 ans, l'Allemand s'est débarrassé du Serbe Novak Djokovic en quatre sets 7-5, 7-6, 4-6, 6-3, pour atteindre sa première demi-finale à Wimbledon.

Andy Murray s'est lui aussi qualifié mercredi pour sa première demi-finale à Wimbledon, en se débarrassant de l'ancien numéro espagnol Jean-Carlos Ferrero en trois sets 7-5, 6-3, 6-2. Chouchou du public du All England Club, où aucun Britan-

nique ne s'est imposé dans le tableau masculin depuis Fred Perry en 1936, l'Écossais sera opposé à l'Américain Andy Roddick.

« Les deux sont évidemment durs à jouer, ils ont beaucoup d'expérience, a déclaré le numéro trois mondial à l'issue de sa victoire sur le Centre Court. J'aimerais simplement qu'ils aient un long match pour qu'ils soient un peu fatigués pour les demis », a dit Murray.

Andy Roddick a servi 43 aces, hier, pour battre l'Australien

Lleyton Hewitt en cinq sets 6-3, 6-7 (10/12), 7-6 (7-1), 4-6, 6-4. C'est la quatrième fois que le Texan atteint le dernier carré sur le gazon anglais.

Il avait été battu en finale en 2004 et 2005 par Roger Federer.

Hewitt s'est battu jusqu'au bout malgré les efforts consentis au tour précédent contre le Tchèque Radek Stepanek, contre lequel il était remonté de 2 sets à 0.

« Je crois que Lleyton était un peu touché. Qu'il se soit battu de la sorte, ça montre quel genre de joueur il est », a dit Roddick.

## Affrontement des Williams

Chez les dames, Wimbledon est à nouveau l'affaire des sœurs Williams.

Cinq fois victorieuse sur le gazon londonien, Venus Williams peut rêver d'un troisième titre d'affilée à Wimbledon après sa qualification, mardi, en demi-finales.

Mais l'Américaine pourrait à nouveau retrouver en travers de sa route vers ce sacre sa sœur cadette, Serena, qui a également rejoint le dernier carré.

Dans une réplique sportive de l'ancienne guerre froide, les deux autres demi-finalistes sont russes: la n° 1 mondiale Dinara Safina, qui conserve toutes ses chances de décrocher enfin un premier succès en Grand Chelem, et sa compatriote Elena Dementieva (n° 4).

C'est la première fois depuis 2006 que les quatre premières têtes de série du tableau féminin atteignent ensemble et en toute logique ce stade de la compétition dans un tournoi majeur.

Première à se qualifier, la sœur aînée des Williams s'est montrée expéditive et souveraine face à la Polonaise Agnieszka Radwanska, tête de série n° 11. Celle-ci a été sèchement éliminée 6-1, 6-2 en 68 petites minutes de jeu.

En quête de son sixième titre à Wimbledon, l'Américaine, tête de série n° 3, va tenter de devenir la première joueuse depuis l'Allemande Steffi Graf (entre 1991 et 1993) à signer trois victoires d'affilée sur le gazon londonien. Ses trois premiers succès datent de 2000, 2001 et 2005.

« Est-ce que je me sens invincible? J'aimerais dire oui, mais je travaille vraiment pour l'être », a lancé Venus Williams, qui portait à nouveau en bandage à sa jambe gauche.

ASSOCIATED PRESS ET AFP

## À l'épée féminine en escrime

# Un premier titre canadien pour Lacas-Warrick

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

L'exploit avait toujours échappé dans le passé aux épéistes féminines en Outaouais.

Vanessa Lacas-Warrick est devenue championne canadienne chez les moins de 15 ans, dimanche dernier, à Saskatoon. L'escrimeuse de Chelsea a créé une surprise, étant semée troisième favorite avant le début du tournoi national annuel.

« Je suis contente. Ça démontre que tout ce que j'ai appris cette saison peut donner de bons résultats, a-t-elle raconté lorsque jointe à Banff où elle se repose en compagnie de sa famille.

Lacas-Warrick, 14 ans, a surtout suivi à la lettre les conseils de son entraîneur du club du Masque de fer de Gatineau, Michel Dessureault, un ancien Olympien.

« J'ai beaucoup écouté mon



ARCHIVES, LeDroit

Lacas-Warrick est devenue championne canadienne chez les moins de 15 ans dimanche dernier à Saskatoon.

entraîneur ces derniers jours. Habituellement, je suis une fille agressive, qui attaque beaucoup. Là, j'ai pris les choses de façon

tranquille. J'ai été patiente et j'attaquais du bout de l'épée.»

La motivation de rafler un premier titre canadien a aussi pesé

beaucoup dans la balance.

Habituellement, Lacas-Warrick n'a rien d'une fille superstitieuse. Elle laisse aux autres cette manie d'avoir recours à des porte-bonheur.

« Ce n'est pas mon genre, a-t-elle avoué.

« Mais cette fois-ci, j'avais la médaille de mon père avec moi. Je la traînais partout autour d'une bouteille d'eau. »

Bill Warrick a été un skieur acrobatique élite sur la scène nationale dans les années 1980.

« Il (son père) avait gagné sa première médaille d'or au championnat canadien à sa troisième participation. Nous avons décidé de prendre un pari et de voir si je pouvais gagner un premier titre avant lui. »

Lacas-Warrick en était à sa deuxième tentative au grand rendez-vous national.

Cette victoire vient conclure une saison fructueuse marquée

par une performance exceptionnelle aux Jeux du Québec, l'hiver dernier, à Blainville, Rosemère et Sainte-Thérèse.

L'épéiste avait monté quatre fois sur le podium en plus d'être désigné porte-drapeau de la délégation de l'Outaouais lors de la cérémonie de fermeture.

La région a déjà misé sur une championne canadienne chez les femmes en Thalie Tremblay, mais c'était au fleuret. Elle avait aussi participé à deux reprises aux Jeux olympiques en 1988 et 1992.

Lacas-Warrick n'était pas la seule représentante du Masque de fer à monter sur le podium à Saskatoon.

Pascal Heidecker a remporté l'argent à l'épée masculine junior, échappant de peu la victoire en finale. De son côté, Maxime Brinck-Croteau a mis la main sur le bronze à l'épée masculine senior.



LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	48	30	,615	-	G 1	25-10	23-20
New York	45	32	,584	2,5	G 7	23-14	22-18
Tampa Bay	44	36	,550	5	P 1	26-13	18-23
<b>Toronto</b>	<b>42</b>	<b>38</b>	<b>,525</b>	<b>7</b>	<b>G 1</b>	<b>25-18</b>	<b>17-20</b>
Baltimore	35	43	,449	13	P 1	24-20	11-23

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	43	35	,551	-	P 1	23-11	20-24
Chicago	40	38	,513	3	G 5	20-20	20-18
Minnesota	41	39	,513	3	G 2	24-15	17-24
Kansas City	33	44	,429	9,5	P 2	20-22	13-22
Cleveland	31	49	,388	13	P 5	17-24	14-25

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	42	33	,560	-	P 1	20-15	22-18
Texas	41	35	,539	1,5	G 1	24-17	17-18
Seattle	39	38	,506	4	P 2	21-15	18-23
Oakland	33	44	,429	10	G 1	19-21	14-23

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi 30 juin		Seattle à Boston, 13h35	
Tampa Bay 4	Toronto 1	Chicago White Sox 11	Cleveland 4 (6e m. pluie)
Boston 10	Baltimore 11	Seattle 5	N.Y. Yankees 8
L.A. Angels 9	Texas 5	Minnesota 2	Kansas City 1
Detroit 5	Oakland 3	<b>Mercredi 1<sup>er</sup> juillet</b>	
Tampa Bay 0	Toronto 5	Boston 6	Baltimore 5
Minnesota 5	Kansas City 1	Detroit 1	Oakland 5
Chicago White Sox 6	Cleveland 2	Seattle 2	N.Y. Yankees 4
L.A. Angels 4	Texas 7 (en 8 <sup>e</sup> m.)	<b>Jeu 2 juillet</b>	
Seattle à N.Y. Yankees, 19h05	(Vargas 3-3 vs Sabathia 7-4)	Chicago White Sox à Kansas City, 20h10	(Buehrle 7-2 vs Chen 0-1)
Baltimore à L.A. Angels, 22h05	(Guthrie 6-7 vs Lackey 2-3)	<b>Vendredi 3 juillet</b>	
Toronto à N.Y. Yankees, 13h05	Oakland à Cleveland, 19h05	Seattle à Boston, 19h05	Tampa Bay à Texas, 20h05
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10	Detroit à Minnesota, 20h10	Baltimore à L.A. Angels, 22h05	<b>Samedi 4 juillet</b>
Toronto à N.Y. Yankees, 13h05	Seattle à Boston, 13h05	Chicago White Sox à Kansas City, 14h10	Oakland à Cleveland, 16h05
Detroit à Minnesota, 16h10	Tampa Bay à Texas, 20h05	Baltimore à L.A. Angels, 21h05	<b>Dimanche 5 juillet</b>
Oakland à Cleveland, 13h05	Toronto à N.Y. Yankees, 13h05		



LIGUE NATIONALE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	39	36	,520	-	P 2	13-22	26-14
Floride	41	39	,512	0,5	G 3	23-20	18-19
New York	38	39	,494	2	G 1	22-17	16-22
Atlanta	37	40	,481	3	G 3	20-21	17-19
Washington	22	54	,298	17,5	P 3	13-25	9-29

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	42	36	,538	-	P 1	22-18	20-18
St. Louis	41	38	,519	1,5	P 3	22-20	19-18
Cincinnati	38	38	,500	3	G 1	18-18	20-20
Chicago	37	38	,493	3,5	G 1	21-13	16-25
Houston	36	39	,480	4,5	P 1	19-21	17-18
Pittsburgh	36	42	,462	6	P 1	22-16	14-26

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	50	29	,628	-	G 1	28-13	22-16
San Francisco	42	34	,553	6,5	G 3	24-12	18-22
Colorado	41	37	,526	8,5	P 1	17-15	24-22
San Diego	34	42	,447	14,5	G 1	22-16	12-26
Arizona	31	47	,397	18,5	P 1	15-28	16-19

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi 30 juin		L.A. Dodgers à San Diego, 19h05	
Chicago Cubs 0	Pittsburgh 3	Arizona au Colorado, 20h10	<b>Dimanche 5 juillet</b>
Philadelphie 4	Atlanta 5 (10 m.)	Pittsburgh en Floride, 13h10	St. Louis à Cincinnati, 13h10
Washington en Floride, 19h10	Arizona 6	Atlanta à Washington, 13h35	N.Y. Mets à Philadelphie, 13h35
San Francisco 6	St. Louis 3	Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20	Arizona au Colorado, 15h10
Houston 3	San Diego 4	L.A. Dodgers à San Diego, 16h05	Houston à San Francisco, 16h05
Colorado 3	L.A. Dodgers 0	<b>Mercredi 1<sup>er</sup> juillet</b>	
Washington 3	Floride 5	N.Y. Mets 1	Milwaukee 0
N.Y. Mets 1	Milwaukee 0	Colorado 0	L.A. Dodgers 1
Chicago Cubs 4	Pittsburgh 1	Philadelphie 1	Atlanta 11
Arizona 0	Cincinnati 1	San Francisco 1	St. Louis 1 (en 9 <sup>e</sup> m.)
Houston 0	San Diego 1 (en 4 <sup>e</sup> m.)	<b>Jeu 2 juillet</b>	
Arizona à Cincinnati, 12h35	(D.Davis 3-8 vs Harang 5-8)	Houston à San Diego, 22h05	San Francisco à St. Louis, 22h15
San Francisco à San Diego, 22h05	(W.Rodriguez 6-6 vs Correia 5-5)	<b>Mardi 7 juillet</b>	
Philadelphie à Atlanta, 19h10	(Happ 5-0 vs J.Vazquez 5-7)	San Francisco à St. Louis, 19h15	(Zito 4-7 vs Wellemeyer 6-7)
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05	(McClung 3-1 vs Dempster 4-5)	<b>Mercredi 8 juillet</b>	
Pittsburgh à Houston, 20h05	Cincinnati à Philadelphie, 19h05	L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 19h10	Atlanta à Chicago Cubs, 20h05
Atlanta à Chicago Cubs, 20h05	Pittsburgh à Houston, 20h05	Washington au Colorado, 20h40	San Diego en Arizona, 21h40
Florida à San Francisco, 22h15	<b>Mardi 7 juillet</b>	Pittsburgh à Houston, 14h05	Atlanta à Chicago Cubs, 14h20
Washington au Colorado, 15h10	San Diego en Arizona, 15h45	Cincinnati à Philadelphie, 19h05	Arizona au Colorado, 20h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10	L.A. Dodgers à San Diego, 22h05	Houston à San Francisco, 22h15	<b>Samedi 4 juillet</b>
Milwaukee à Chicago Cubs, 13h05	Atlanta à Washington, 13h05	St. Louis à Cincinnati, 13h10	N.Y. Mets à Philadelphie, 16h05
Houston à San Francisco, 16h05	Pittsburgh en Floride, 18h10		

CAN-AM

Classement général

	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	22	10	,682	-
<b>Québec</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>,494</b>	<b>6</b>
Worcester	15	16	,484	6,5
New Hampshire	15	18	,469	7
Brockton	14	17	,452	7,5
Sussex	14	18	,447	8

Calendrier des matches

Mardi 30 juin	
Québec	13 New Hampshire 7
New Jersey	6 Sussex 5 (10 m.)
Brockton	7 Worcester 0
<b>Mercredi 1<sup>er</sup> juillet</b>	
Québec	5 New Hampshire 0
New Jersey	4 Sussex 3
Brockton	à Worcester (remis pluie)
<b>Jeu 2 juillet</b>	
New Jersey	à Sussex, 18h35
Brockton	à Worcester, 19h05
<b>Vendredi 3 juillet</b>	
Sussex	à New Hampshire, 18h35
Brockton	à Québec, 19h05
New Jersey	à Worcester, 19h05
<b>Samedi 4 juillet</b>	
Sussex	à New Hampshire, 14h05
Brockton	à Québec, 19h05
New Jersey	à Worcester, 19h05

MENEURS - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

(sans les matches d'hiver)	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	68	300	38	112	,373
MiCabrera Det	75	280	48	93	,332
Rolen Tor	67	251	42	83	,331
Crawford TB	78	315	55	101	,321
Youkilis Bos	63	221	48	70	,317
VMartinez Cle	77	297	52	93	,313
<b>Moreau Min</b>	<b>78</b>	<b>294</b>	<b>54</b>	<b>92</b>	<b>,313</b>
Lind Tor	77	298	45	93	,312
MYoung Tex	73	300	41	93	,310
Figgins LAA	74	291	55	90	,309

Points	CPena, Tampa Bay, 58; Scutaro, Toronto, 58; Damon, N.Y. Yankees, 56; Crawford, Tampa Bay, 55; Figgins, L.A. Angels, 55; Kinsler, Texas, 55; Pedroia, Boston, 55; Roberts, Baltimore, 55.
<b>Points produits - Bay, Boston, 69; Moreau, Minnesota, 64; Longoria, Tampa Bay, 63; Teixeira, N.Y. Yankees, 60; TorHunter, L.A. Angels, 57; VMartinez, Cleveland, 57; AHill, Toronto, 56.</b>	
<b>Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 112; AHill, Toronto, 104; Crawford, Tampa Bay, 101; MiCabrera, Detroit, 93; Lind, Toronto, 93; VMartinez, Cleveland, 93; MYoung, Texas, 93.</b>	
<b>Doublets - BRoberts, Baltimore, 25; Byrd, Texas, 24; Lind, Toronto, 24; Longoria, Tampa Bay, 24; MYoung, Texas, 24; Markakis, Baltimore, 23; Rolen, Toronto, 23.</b>	
<b>Triplettes - DeJesus, Kansas City, 6; Andrus, Texas, 5; Bloomquist, Kansas City, 5; Crisp, Kansas City, 5; Cuddyer, Minnesota, 5; Figgins, L.A. Angels, 4; Gardner, N.Y. Yankees, 4; Zobrist, Tampa Bay, 4.</b>	
<b>Circuits - CPena, Tampa Bay, 23; Teixeira, N.Y. Yankees, 20; Bay, Boston, 19; Brayan, Seattle, 19; NCruz, Texas, 19; AHill, Toronto, 19; Kinsler, Texas, 19; Moreau, Minnesota, 19.</b>	
<b>Buts volés - Crawford, Tampa Bay, 40; Ellsbury, Boston, 33; BUpton, Tampa Bay, 29; Figgins, L.A. Angels, 23; ABreu, L.A. Angels, 17; Bartlett, Tampa Bay, 17; Gardner, N.Y. Yankees, 17; Jeter, N.Y. Yankees, 17.</b>	
<b>Lanceurs (11 décisions) - Halladay, Toronto, 10-2; Slowey, Minnesota, 10-3; Wakefield, Boston, 10-3; Greinke, Kansas City, 10-3; Beckett, Boston, 9-3; F Hernandez, Seattle, 8-3; Verlander, Detroit, 8-3.</b>	
<b>Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 124; Lester, Boston, 114; Greinke, Kansas City, 114; F Hernandez, Seattle, 107; Halladay, Toronto, 95; Beckett, Boston, 94; ABurnett, N.Y. Yankees, 92.</b>	
<b>Victoires protégées - Fuentes, L.A. Angels, 22; Nathan, Minnesota, 20; MaRivera, N.Y. Yankees, 19; Papelbon, Boston, 19; Jenks, Chi Sox, 18; Sherrill, Baltimore, 17; Rodney, Detroit, 17.</b>	

LIGUE NATIONALE

(sans les matches d'hiver)	MJ	AB	P	CS	Moy.
DWright NYM	75	284	49	98	,345
HaRamirez Flo	75	287	49	98	,341
Sandoval SF	71	263	35	89	,338
Beltran NYM	62	241	40	81	,336
Tejada Hou	74	301	42	100	,332
Pujols StL	78	265	61	88	,332
Hawpe Col	70	248	46	82	,331
Braun Mil	75	284	56	93	,327
Pierre LAD	70	241	37	78	,324
CGuzman Wash	62	272	39	87	,320

Points	Pujols, St. Louis, 61; Braun, Milwaukee, 56; Utley, Philadelphie, 53; Victorino, Philadelphie, 52; Zimmerman, Washington, 52; Ibanez, Philadelphie, 51; Werth, Philadelphie, 51.
<b>Points produits - Pujols, St. Louis, 77; Fielder, Milwaukee, 74; Howard, Philadelphie, 60; Ibanez, Philadelphie, 59; Braun, Milwaukee, 57.</b>	
<b>Coups sûrs - Tejada, Houston, 100; HaRamirez, Floride, 98; DWright, N.Y. Mets, 98; FSanchez, Pittsburgh, 94; Braun, Milwaukee, 93.</b>	
<b>Doublets - Tejada, Houston, 26; HaRamirez, Floride, 25; FSanchez, Pittsburgh, 25; Hawpe, Colorado, 24; Sandoval, San Francisco, 23; DWright, N.Y. Yankees, 23; Hudson, L.A. Dodgers, 22; AdLaRoche, Pittsburgh, 22; Zimmerman, Washington, 22.</b>	
<b>Triplettes - Bourn, Houston, 6; Kemp, L.A. Dodgers, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Pittsburgh, 5; GParra, Arizona, 5; Victorino, Philadelphie, 5.</b>	
<b>Circuits - Pujols, St. Louis, 30; AdGonzalez, San Diego, 24; Ibanez, Philadelphie, 22; Reynolds, Arizona, 21; Dunn, Washington, 20; Fielder, Milwaukee, 20; Howard, Philadelphie, 20.</b>	
<b>Buts volés - Bourn, Houston, 25; Pierre, L.A. Dodgers, 21; DWright, N.Y. Mets, 20; Kemp, L.A. Dodgers, 19; Morgan, Pittsburgh, 18; Bonifacio, Floride, 17; Taveras, Cincinnati, 15.</b>	
<b>Lanceurs (11 décisions) - Marquis, Colorado, 10-5; Cain, San Francisco, 9-2; Billingsley, L.A. Dodgers, 9-4; JSantana, N.Y. Mets, 9-6; Lincecum, San Francisco, 8-2; Cook, Colorado, 8-3; Gallardo, Milwaukee, 8-4.</b>	
<b>Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 132; JVazquez, Atlanta, 125; Haren, Arizona, 113; Billingsley, L.A. Dodgers, 110; JSantana, N.Y. Mets, 104; Gallardo, Milwaukee, 102; JOhnsen, Floride, 94.</b>	
<b>Victoires protégées - Bell, San Diego, 22; BWilson, San Francisco, 21; FrRodriguez, N.Y. Mets, 20; Street, Colorado, 19; Cordero, Cincinnati, 18; Capps, Pittsburgh, 18; Broxton, L.A. Dodgers, 18; Franklin, St. Louis, 18; Hoffman, Milwaukee, 18.</b>	

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE



OTTAWA / GATINEAU AUJOURD'HUI



Max. 22 min. 16

Nuageux. Averses débutant le matin. Risque d'un orage.

DEMAIN



Max. 20 min. 16

Averses.

SAMEDI



Max. 20 min. 13

Averses.

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE AUJOURD'HUI



Max. 22 min. 15

Nuageux. Averses débutant le matin. Risque d'un orage.

DEMAIN



Max. 19 min. 14

SAMEDI



Max. 19 min. 12

HAWKESBURY / EST ONTARIEN AUJOURD'HUI



Max. 22 min. 16

Nuageux. Averses débutant le matin. Risque d'un orage.

DEMAIN



Max. 20 min. 16

SAMEDI



Max. 20 min. 13

Les normales

Maximum:.....	26°	Lever du soleil:.....	5 h 18
Minimum:.....	15°	Coucher du soleil:.....	20 h 55

Journée mouvementée sur le marché des joueurs autonomes dans la LNH

# Les Sedin à Vancouver, Hossa chez les Hawks

**MONTREAL** – Les joueurs autonomes les plus convoités, les frères Sedin, n'ont finalement jamais testé le marché. Ce qui n'a pas empêché les Blackhawks de Chicago et le Wild du Minnesota de se renflouer à l'attaque et au Lightning de Tampa Bay d'embaucher un mentor pour leur jeune espoir Victor Hedman.

Les Blackhawks sont allés piger deux joueurs chez les Red Wings de Détroit, concluant des ententes avec Marian Hossa (12 ans, 62,8 millions\$ US) et Tomas Kopecky (2 ans, 2,4 millions\$). Les jeunes Blackhawks espèrent sans doute que cela leur permettra d'ajouter le petit quelque chose qui leur manquait pour accéder à la finale de la coupe Stanley, eux qui se sont inclinés en finale d'association face aux Wings, le printemps dernier.

L'ailier droit Martin Havlat quitte les Blackhawks pour le Wild du Minnesota avec qui il s'alignera pour les cinq prochaines saisons.

Le Tchèque a paraphé un contrat de cinq ans, 30 millions\$ US.

Le Lightning, lui, a mis la main sur le vétéran défenseur Mattias Ohlund, un Suédois, tout comme Hedman. Le vétéran de 32 ans a accepté un contrat de sept ans

d'une valeur de 26,25 millions\$, si bien qu'il pourra donner conseils et stabilité au jeune Hedman, que la formation de Tampa Bay a réclamé au deuxième rang du repêchage de la LNH.

Plusieurs gardiens ont également joué à la chaise musicale, alors que Nikolai Khabibuline a notamment abouti à Edmonton avec les Oilers (4 ans, 15 millions\$). La formation albertaine a ainsi vite réagi au départ de Dwayne Roloson, qui a accepté un pacte de deux ans et 5 millions\$ avec les Islanders de New York.

Brian Boucher a quant à lui accepté de retourner avec les Flyers (2 ans, 1,85 million\$); et Ty Conklin devra encore une fois faire ses valises, puisqu'il a signé un contrat avec les Blues de St. Louis pour ainsi se joindre à une sixième équipe dans la LNH depuis le lock-out.

L'attaquant Marian Gaborik aurait aussi paraphé une entente de cinq ans, 28,75 millions\$ US avec les Rangers de New York, selon le réseau TSN.

Le Slovaque toucherait en moyenne 5,75 millions\$ par saison. Gaborik a disputé toute sa carrière avec le Wild du Minnesota, marquant 219 buts et amassant 437 points en 502 mat-

ches. Les blessures ont limité Gaborik à seulement 13 buts et 23 points en 17 matches la saison dernière.

En 2007-08, Gaborik a établi des sommets personnels pour les buts (42), les aides (41) et les points (83) en disputant 77 des 82 matches de la saison régulière.

Parmi les autres signatures:

- Le défenseur Steve Montador a accepté un contrat de deux ans au montant de 3,1 millions\$ US avec les Sabres;

- Les Panthers de la Floride ont renouvelé les ententes de Radek Dvorak (deux saisons) et David Booth (cinq ans);

- Steve Sullivan a prolongé son association avec les Predators de Nashville. Il a signé une entente de deux ans, 7,5 millions\$;

- Les Ducks d'Anaheim se sont assurés des services du vétéran défenseur Scott Niedermeyer pour une autre saison grâce à un contrat de 6 millions\$ et quelques bonis;

- Les Capitals de Washington se sont entendus avec l'ailier droit de 37 ans Mike Knuble pour deux ans, 5,6 millions\$;

- Les Hurricanes de la Caroline et Erik Cole ont paraphé une entente de 5,8 millions\$ pour les deux prochaines saisons;

- Les Maple Leafs de Toron-

to ont fait signer un contrat à l'homme fort Colton Orr, qui a passé 193 minutes au banc des punitions l'an dernier;

- Les Rangers ont comblé le vide laissé par le départ d'Orr en embauchant Donald Brashear, qui compte 2561 minutes de pénalité en 989 matches en carrière avec le Canadien, les Canucks, les Flyers et les Capitals.

- Andy Greene a décidé de rester au New Jersey. Il a paraphé une entente de deux saisons, 1,475 million\$ avec les Devils;

- Le gardien Scott Clemmensen, l'éternel substitut à Martin Brodeur au New Jersey, se retrouve maintenant en Floride après

avoir signé un contrat de trois ans;

- Steve Bégin retrouve Claude Julien à Boston, où il a signé un contrat d'un an, 850 000 \$ avec les Bruins;





























- Les Blue Jackets de Columbus ont fait signer des contrats à Mathieu Garon et Samuel Pahlsson. Garon a paraphé une entente de deux ans d'une valeur de 2,4 millions\$, tandis que Pahlsson a igné une entente de trois saisons, 7,95 millions\$;

- Ian Laperrière portera dorénavant les couleurs des Flyers après avoir signé une entente de trois ans, 3,5 millions\$.

LA PRESSE CANADIENNE

## LA VALSE DES AGENTS LIBRES



<b>B. GIONTA</b> (AD) 31 ans	 → 	5 ANS/25 M \$
<b>M. GABORIK</b> (AD) 31 ans	 → 	5 ANS/31,5 M \$
<b>STEVE BÉGIN</b> (A) 31 ans	 → 	1 AN/850 000 \$
<b>M. KOMISAREK</b> (D) 27 ans	 → 	5 ANS/22,5 M \$
<b>M. CAMMALLERI</b> (A) 27 ans	 → 	5 ANS/30 M \$
<b>HAL GILL</b> (D) 34 ans	 → 	2 ANS/4,5 M \$
<b>I. LAPERRIÈRE</b> (C) 35 ans	 → 	3 ANS/3,5 M \$
<b>N. KHABIBULIN</b> (G) 36 ans	 → 	4 ANS/15 M \$
<b>J. SPACEK</b> (D) 35 ans	 → 	3 ANS/11,5 M \$
<b>S. NIEDERMAYER</b> (D) 35 ans	 → 	3 ANS/11,5 M \$
<b>M. HOSSA</b> (A) 30 ans	 → 	12 ANS/62,8 M \$
<b>M. OHLUND</b> (D) 28 ans	 → 	7 ANS/24,5 M \$
<b>H. SEDIN</b> (C) 28 ans	 → 	5 ANS/30,5 M \$
<b>D. SEDIN</b> (A) 28 ans	 → 	5 ANS/30,5 M \$

LeDroit



**Un franc succès!**

▲ Vendredi dernier avait lieu au Boston Pizza de Gatineau le party du repêchage de la LNH. Sur la photo, on peut apercevoir les gagnants du concours en compagnie d'Alexandre Picard des Sénateurs d'Ottawa.

► Les deux gagnants du concours LeDroit M. Michel Lagroix en compagnie de son gendre Anders ainsi qu'Alexandre Picard.





LEDROIT, LE JEUDI 2 JUILLET 2009

Les Sénateurs fondent beaucoup d'espoir sur Erik Karlsson, Jared Cowen et Patrick Wiercioch

# Ottawa rêve d'un nouveau « Big Three »

SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

Il pourrait facilement s'écouler une, deux ou même trois années avant qu'Erik Karlsson et Jared Cowen deviennent coéquipiers. Ça n'empêche pas la direction des Sénateurs d'Ottawa de saliver, cette semaine, en regardant ses deux derniers choix de première ronde patiner côte à côte, au camp de développement estival.

« Ces deux gars-là vont former un excellent duo d'ici quelques années », se risque le directeur général associé Tim Murray.

« Je verrais très bien Erik patiner d'un bout à l'autre de la patinoire pour faire ce qu'il fait de mieux, sans craindre de se faire jouer un tour, en sachant très bien que le gros bonhomme demeure en retrait pour le couvrir! »

Karlsson a été repêché au 15<sup>e</sup> rang, à l'été 2007, parce qu'on le croyait capable de diriger l'attaque à cinq à la manière de Brian Rafalski.

Un an plus tard, les mêmes éclaireurs ont brûlé la neuvième sélection de la première ronde pour sélectionner un défenseur aux qualités complètement opposées.

Gros bonhomme raisonnablement habile sur patins, on voudrait qu'il devienne un spécialiste de la défensive.

Entre les deux, au deuxième



ARCHIVES, LeDroit

Le Suédois Erik Karlsson, que l'on aperçoit au camp des recrues des Sénateurs, l'an dernier, pourrait former un excellent trio de défenseurs, avec Jared Cowen et Patrick Wiercioch.

tour du repêchage de l'été 2008, ils ont mis la main sur un autre défenseur, Patrick Wiercioch, à qui on reconnaît un certain potentiel.

« Erik est le spécialiste de l'attaque, Jared est le spécialiste de la défensive et Patrick se situe entre les deux », estime Tim Murray.

Il y a cinq ans, à peine, les Sénateurs étaient en voiture.

Avec Wade Redden, Zdeno Chara et Chris Phillips, ils misaient sur un des meilleurs trios défensifs de toute la LNH.

Un « Big Three » des temps modernes, dans une certaine mesure.

Aujourd'hui, Chara vient de remporter le trophée Norris à Boston. Redden s'accroche du mieux qu'il peut à une carrière qui pique du nez à New York.

Phillips demeure, mais il brille beaucoup moins depuis que ses deux compères sont partis.

Les Sénateurs, de leur côté, donnent l'impression de vouloir repartir à zéro.

« L'an dernier, ça faisait certainement partie de notre plan. Nous étions en amour avec Erik et Patrick était, selon nous, un choix de première ronde qui était toujours disponible en

deuxième. Cette année, nous avions l'intention de repartir avec le meilleur espoir disponible. Nous avons été un peu surpris de découvrir que Jared était toujours disponible au neuvième rang », explique le directeur général associé.

Cowen a visité la Place Banque Scotia pour la toute première fois, mardi, alors que débutait le camp de développement.

« J'avais planifié un voyage à Las Vegas avec ma famille d'accueil, mais les Sénateurs n'ont pas eu trop de misère à me convaincre de tout annuler. J'aurai tout le temps de me reposer plus tard », dit-il.

« Je n'aurai pas la chance de patiner avec les autres, ajoute celui qui se remet toujours d'une blessure très sérieuse au genou droit. À court terme, je vois d'un bon oeil la présence de plusieurs jeunes défenseurs à Ottawa. Ça va nous pousser à nous dépasser. »

Karlsson a pris le temps d'aller saluer son futur coéquipier, en matinée.

« Il est pas mal gros », constate celui qui ne pèse que 169 livres, après une année d'entraînement intensive durant laquelle il a tout fait pour ajouter un peu de muscle à sa charpente.

« Je ne l'ai jamais vu jouer, mais on me dit qu'il est très bon. Si les dirigeants de l'équipe croient qu'on se complètera bien, je veux bien les croire. »

L'attaquant d'Embrun se battra pour un poste

## Martin Saint-Pierre se joint aux Sénateurs

SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

À sa première aventure sur le marché des joueurs autonomes, Martin Saint-Pierre a reçu sept offres. Financièrement, toutes celles qui provenaient d'équipes de la LNH se valaient. Les plus généreuses provenaient de l'Europe.

« J'avais des offres de Suisse et de Russie. C'était une option. J'aurais gagné quatre ou cinq fois plus d'argent qu'en Amérique du nord », confiait Saint-Pierre au bout du fil, hier après-midi, quelques minutes après avoir choisi de se joindre aux

Sénateurs.

Une décision qui sera payante, précisait-il.

— En quoi, au juste ?

« Mon rêve de jeunesse était de jouer dans la LNH. Je me dis que ce serait encore mieux de le faire dans la ville où j'ai grandi », indique l'attaquant franco-ontarien qui est originaire d'Embrun.

Saint-Pierre n'a pas reçu la garantie qu'il entreprendra la prochaine saison à Ottawa.

Comme chaque année, il devra se battre au camp d'entraînement pour mériter un poste dans la grande ligue.

La direction des Sénateurs l'a probablement embauché, en fait,

en pensant aux Senators de Binghamton qui ont grandement besoin de participer aux séries éliminatoires de la Ligue américaine, le printemps prochain.

« J'imagine qu'ils vont embaucher au moins un autre attaquant autonome. Je ne sais pas trop ce qui va se passer avec Dany Heatley, non plus. J'ai quand même l'impression que les Sénateurs étaient l'équipe qui m'offrait la meilleure chance de jouer à temps complet dans la LNH », déclare-t-il.

« Il y aura de la pression, mais j'aime la pression. J'ai toujours bien travaillé sous pression. »

Saint-Pierre aura 26 ans quand

il se pointera au camp d'entraînement. Il a complété cinq saisons complètes dans les rangs professionnels.

L'hiver dernier, dans l'organisation des Bruins de Boston, il a récolté quatre points en 14 parties dans la LNH et 66 autres en 61 matches dans la LAH.

Il a récolté 16 points de plus en 16 joutes dans les séries éliminatoires de la coupe Calder. Ses coéquipiers des Bruins de Providence se sont inclinés en demi-finale contre ceux qui allaient éventuellement remporter le championnat, les Bears de Hershey.

Saint-Pierre vit au centre-ville

d'Ottawa durant la saison morte. Il rêve de jouer devant ses parents et amis à la Place Banque Scotia, dans quelques mois.

Il compte d'ailleurs s'inspirer d'un de ses nouveaux coéquipiers, Ryan Shannon, pour atteindre son but.

Comme Saint-Pierre, Shannon n'est pas très imposant physiquement. Il est débarqué à Ottawa avec un contrat à deux volets l'an dernier et on l'a cédé à Binghamton au début de la saison.

Il a profité d'un rappel au mois de février pour prouver qu'il avait sa place dans la meilleure ligue au monde.

SEMAINE  
j'amène un enfant  
AU TERRAIN DE GOLF  
www.KidsGolfFree.ca

Du 6 au 12 juillet 2009, les terrains participants offriront des promotions spéciales, y compris une ronde de golf gratuite à chaque enfant de moins de 16 ans, accompagné d'un adulte payant.

Vous voulez vraiment améliorer votre jeu?  
Amenez un enfant!



La Semaine j'amène un enfant au terrain de golf est une initiative de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf du Canada

Commanditaire national

Coca-Cola Bottling Company

Fournisseurs officiels

Dalco Printing

TaylorMade

adidas

merit GOLF VACATIONS

LeDroit

Coca-Cola est une marque déposée de Coca-Cola Ltée, utilisée sous permis.

## SPORTS

Le directeur général du Canadien n'a pas chômé sur le marché des joueurs autonomes

# « C'est une nouvelle équipe »

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

Bob Gainey comptait bien utiliser la marge de manœuvre salariale dont il bénéficiait et il ne s'est pas gêné à l'ouverture du marché des joueurs autonomes.

Le Canadien vient de dépenser 108 millions en salaires en 24 heures!

« Nous avons l'opportunité de changer les joueurs qui formaient le visage de notre équipe depuis quelques années, à commencer par Saku Koivu », a expliqué Gainey au terme de sa journée de travail.

« C'est une nouvelle équipe. Nous avons acquis trois attaquants plus jeunes et plus durables. Nous espérons qu'il y aura une chimie entre eux.

La dernière acquisition à être confirmée a été celle de l'ailier droit Brian Gionta, qui a signé mercredi soir un contrat de 25 millions pour cinq ans.

L'ancien des Devils du New Jersey a inscrit 20 buts et 40 passes l'an dernier. Il a connu sa meilleure saison en 2005-2006 alors qu'il avait marqué 48 buts aux côtés de Scott Gomez, que Bob Gainey a acquis des Rangers de New York, mardi.

« On a un projet qui a commencé hier et avec l'acquisition de Gomez au centre, c'était devenu plus clair pour les autres joueurs de voir quelle façon ils pouvaient s'insérer dans notre équipe », a expliqué Gainey.

Après avoir mis la main sur les défenseurs Jaroslav Spacek et Hal Gill en après-midi, le directeur général du Canadien s'est entendu avec l'attaquant Mike Cammalleri sur les termes d'un contrat de cinq ans d'une valeur de 30 millions.

## Petits, les attaquants!

On se demandait quel visage aurait le Tricolore à la suite de cette transformation extrême. On en a maintenant une meilleure



ARCHIVES, La Presse Canadienne

**L'attaquant des Flames de Calgary, Michael Cammalleri, débarque à Montréal. Le Canadien a été très actif, hier, sur le marché des joueurs autonomes. Le Tricolore est allé chercher les attaquants Brian Gionta et Scott Gomez, ainsi que les défenseurs Jaroslav Spacek et Hal Gill.**

idée. En Gomez, Cammalleri et Gionta, le Canadien va chercher trois attaquants qui sont dans leur apogée, qui se démarquent par leur durabilité et qui ont su tabler sur leur vitesse et leur possession de rondelle.

Mais pour ce qui est de grossir l'équipe, alors là, on repassera. Aucun de ces trois attaquants ne mesure six pieds!

D'ailleurs, quand on voit les Maple Leafs de Toronto se grossir et s'endurcir, et les Flyers de Philadelphie amener Chris Pronger dans l'Association Est, on se demande quel genre d'opposition les petits attaquants du Canadien

pourront bien leur donner.

« Il y a toujours quelque chose qui manque, a reconnu Gainey. Mais aujourd'hui, c'était la journée pour trouver du talent. Ça n'arrive pas lors des autres mois de la saison. »

Ce branle-bas de combat marque la fin d'une époque à Montréal. C'est officiellement la fin du règne de Saku Koivu comme capitaine du Canadien, le leader de sa vedette la plus populaire en Alex Kovalev, de son principal attaquant québécois (Alex Tanguay) et de deux anciens premiers choix associés depuis longtemps à l'organisation (Mike

Komisarek et Chris Higgins).

« Alex avait un contrat sur la table cet après-midi mais ça a été une question de *timing*. Entre-temps un autre joueur a accepté notre offre (Cammalleri).

Quant à Komisarek, il n'a jamais exprimé à Gainey quel montant il souhaitait avoir pour rester à Montréal. C'est un homme qui est prêt à aller tester le marché des joueurs autonomes. »

Gainey a également remercié Koivu pour ses états de services en tant que capitaine.

« Je lui ai parlé ce matin et il m'a dit qu'il était excité par ses

perspectives d'avenir », a précisé le DG.

## Cammalleri jouera à l'aile

De toutes les embauches, celle de Mike Cammalleri est la plus marquante.

« Quatre ou cinq équipes ont négocié de façon sérieuse, mais le Canadien s'est manifesté dès le début », a expliqué l'Ontarien de 27 ans en conférence téléphonique.

Cammalleri a atteint des sommets personnels l'an dernier en amassant 39 buts et 82 points en 81 matches à sa seule saison dans l'uniforme des Flames de Calgary.

Il avait également marqué 34 buts deux ans plus tôt.

Le fait d'être dirigé par Jacques Martin, un entraîneur qui a la réputation d'être axé sur la défensive, ne semble pas le rebuter.

« Si tu veux que ton équipe ait du succès dans le hockey d'aujourd'hui, tu te dois t'avoir un jeu structuré, a-t-il expliqué. C'est important de générer de l'offensive à partir d'une bonne défense et de pouvoir capitaliser sur tes chances quand elles se présentent. »

Cammalleri a joué à l'aile gauche avec les Flames de Calgary après avoir été employé au centre avec les Kings de Los Angeles, l'équipe qui en avait fait son choix de deuxième ronde en 2001.

« Je m'attends surtout à évoluer à l'aile », a-t-il confié.

Le Tricolore compte cinq joueurs autonomes avec compensation avec qui il doit s'entendre, à commencer par Tomas Plekanec, qui est admissible à l'arbitrage.

Gainey estime qu'après avoir réembauché ces joueurs-là, il devrait lui rester environ quatre millions sous le plafond salarial. L'embauche d'un septième défenseur devrait compléter ses emplettes.

## « Je n'ai jamais vu venir le coup » – Chris Higgins

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

Même si son nom était mêlé à toutes les rumeurs de transactions majeures impliquant le Canadien, Christopher assure qu'il a été sidéré d'apprendre qu'il était échangé aux Rangers.

Premier choix du Canadien en 2002 (14<sup>e</sup> sélection au total) Higgins est passé de Montréal à New York mardi, en compagnie de Ryan McDonagh, Pavel Valenkenko et Doug Janik en retour de Scott Gomez et de deux joueurs

des ligues mineures.

« Je n'ai jamais vu venir le coup », a indiqué Higgins à *La Presse* en début de soirée hier.

« Je suis très déçu de quitter Montréal où je viens de vivre les quatre plus belles années de ma vie. Je suis surtout très frustré de quitter nos partisans au terme de ma pire saison avec le Canadien. J'étais fier de porter les couleurs de cette équipe et de jouer pour nos fans. J'aurais préféré les laisser sur une note plus positive », a ajouté le jeune attaquant rejoint en pleine fête

familiale à Long Island.

Il faut dire qu'une fois la déception de quitter Montréal passée, Higgins s'est vite réjoui à l'idée de rentrer à la maison.

« Disons que c'est le meilleur endroit où je pouvais aboutir même si honnêtement, je ne voulais vraiment pas quitter Montréal. »

Habitué aux critiques et à la pression associées au fait de porter l'uniforme du Canadien, Christopher Higgins ne se conte pas d'histoire.

Il sait que rien ne sera facile

une fois débarqué à Madison Square Garden.

« Les journalistes et les partisans de Montréal sont sévères et exigeants. Mais les fans des Rangers ne font pas de cadeaux non plus. Surtout pour un gars de New York. Je suis certain qu'ils m'auront à l'œil. »

Higgins assure qu'il sera spécial de croiser le Canadien l'an prochain.

« Je ne suis pas sûr si je vais reconnaître le club toutefois. Il y aura un nouveau coach et des tas de nouveaux joueurs. Komo

(Mike Komisarek) est rendu à Toronto. Je ne lui ai pas parlé, mais on s'est échangé des textos cet après-midi. Et il semble bien que Saku (Koivu) et les deux Alex (Kovalev et Tanguay) n'y seront plus. Cette équipe aura vraiment changé de visage. »

Âgé de 26 ans, Higgins s'est contenté de 12 buts et 23 points en 57 matches la saison dernière. En 282 rencontres avec le Canadien, il a enfilé 84 buts et totalisé 151 points. Il a ajouté une récolte de 11 points en 22 matches de séries éliminatoires.

Le dur à cuire s'entend avec les Sénateurs après être venu très près de quitter la capitale

# Neil préfère Ottawa à Broadway



SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

Chris Neil est passé près de quitter Ottawa.

Très, très près.

Il a passé quelques heures à «sérieusement étudier» les offres qui lui ont été acheminées par trois autres équipes, à l'ouverture de la chasse aux joueurs autonomes.

Au moment où il s'apprêtait à faire son choix, les Sénateurs sont revenus à la charge avec une proposition légèrement bonifiée. Comme il ne voulait pas quitter Ottawa, il a choisi de l'accepter.

«Les Sénateurs n'étaient pas dans le coup, mais ils ont réussi à revenir dans la course à la toute dernière seconde, racontait tard hier soir l'agent du joueur, Todd Reynolds. Ce n'est pas un secret pour personne, Chris voulait demeurer à Ottawa. Il a lui-même contacté Bryan Murray dans une ultime tentative de rapprochement. Il a décidé de bouger pour finalement nous offrir un contrat convenable.»

Ce changement de cap de dernière seconde a sauvé, en quelque sorte, la journée du directeur général.

«Je suis content parce que Chris Neil voulait vraiment poursuivre sa carrière ici. Nous avons négocié de façon très intense. Il a sa place ici. Son rôle ne changera pas. Il est très fort physiquement, la robustesse constitue son principal atout. Il



ARCHIVES, LeDroit

Chris Neil a choisi d'accepter une offre moins généreuse des Sénateurs afin de demeurer à Ottawa.

peut s'occuper des hommes forts des autres équipes. À certains moments, Cory va l'utiliser lors des supériorités numériques, devant le filet. Il sera un leader», a dit Bryan Murray.

Avant de mettre son homme fort sous contrat, sa récolte de la journée s'était limitée à trois joueurs qui sont destinés à entreprendre la saison à Binghamton,

dans la Ligue américaine.

Le centre franco-ontarien Martin Saint-Pierre, d'Embrun, sera sans doute celui qui sera le plus utile à l'organisation.

L'attaquant recrue Erik Condra et le gardien Mike Brodeur devraient être limités à des rôles mineurs dans les ligues mineures.

Le nouveau pacte de Neil lui

rapportera huit millions \$ US au cours des quatre prochaines années. Il gagnera donc deux millions par année.

Celui qu'il avait rejeté la semaine dernière lui aurait rapporté un salaire annuel de 1,7 million \$ US. Ça peut sembler très généreux pour un joueur qui a marqué seulement trois buts et qui s'est surtout illustré avec ses

poings — il a livré 14 combats — la saison dernière.

À titre de comparaison, Georges Laraque — le bagarreur le plus craint de tout le hockey professionnel — gagne 1,5 million \$ US chez le Canadien de Montréal.

Neil était cependant un joueur autonome très convoité.

Les Rangers de New York lui ont même offert encore plus d'argent.

S'il avait accepté de poursuivre sa carrière sur Broadway, il aurait gagné 2,3 millions \$ US par saison.

Le hockeyeur qui a grandi sur une ferme à Flesherton, une petite communauté rurale située au nord de Toronto, n'aurait probablement pas été très à l'aise dans la métropole américaine.

C'est pourquoi il a pris le temps de considérer les offres qui provenaient des Maple Leafs de Toronto et des Oilers d'Edmonton. Ces deux équipes lui avaient cependant offert des pactes de trois ans.

Le directeur général des Leafs, Brian Burke, aime bien les joueurs de caractère de la trempe de Neil.

Il aurait encore davantage aimé couper l'herbe sous le pied de son rival de l'autoroute 417.

«Je ne dirais pas que ce fut une expérience traumatisante pour Chris. Il avait bien pris le temps de se préparer à l'éventualité où il aurait été obligé de quitter Ottawa. Il était prêt. Ce rebondissement de dernière minute nous fait néanmoins très, très plaisir», dit Todd Reynolds.

## Les options de Heatley sont de plus en plus minces

SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

Mardi soir, Dany Heatley a fait savoir aux Sénateurs qu'il n'accepterait jamais d'être échangé aux Oilers d'Edmonton.

Vingt-quatre heures plus tard, il songeait à revenir sur sa décision.

Au moment d'aller sous presse, tard hier soir, Bryan Murray n'avait pas perdu espoir de conclure un pacte avec son homologue Steve Tambellini.

Le directeur général des Oilers aurait passé une bonne partie de la soirée avec Heatley à son domicile de Kelowna, en Colombie-Britannique. Il tentait de lui vanter les charmes de la capitale albertaine.

Le vice-président des opérations hockey Kevin Lowe et l'entraîneur-chef Pat Quinn auraient également joué un rôle dans cet effort de séduction.

«Dany va s'asseoir avec Steve et Kevin, qui sont deux hommes très honnêtes, avec l'esprit ouvert. Il devra ensuite prendre sa décision», a déclaré l'agent J.P. Barry au réseau Rogers Sportsnet.

Les options de Heatley semblent bien minces, à l'heure

actuelle. S'il n'accepte pas de passer aux Oilers, il pourrait bien être obligé de revenir à Ottawa pour entreprendre la saison.

À un certain moment, au cours des deux derniers jours, les Rangers de New York semblaient très intéressés à ses services. Leur intérêt aurait cependant chuté quand ils ont mis sous contrat un autre excellent ailier, Marian Gaborik, durant la journée d'hier.

Le même scénario s'est probablement reproduit en soirée, avec le Wild du Minnesota, lorsque son directeur général Chuck Fletcher est parvenu à s'entendre avec Martin Havlat.

Selon l'information qui circulait, hier, les Sénateurs obtiendraient trois joueurs en retour de Heatley.

Il y aurait d'abord le centre Andrew Cogliano, un ancien choix de première ronde qui vient d'avoir 22 ans et qui a marqué 18 buts la saison dernière. Il a remporté le concours du patineur le plus rapide lors du concours d'habiletés présenté la veille du dernier Match des étoiles.

Murray rapatrierait également deux joueurs qu'il connaît bien,

le gros ailier Dustin Penner et le défenseur Ladislav Smid.

Il avait repêché ces deux

joueurs lorsqu'il était le directeur général des Mighty Ducks d'Anaheim.

Le d.g. des Sénateurs avait demandé à Heatley de se brancher avant minuit.

### À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Une Gatinoise championne en escrime

Page — 42



Les Sedin à Vancouver, Hossa à Chicago

Page — 44



Federer, Roddick et Murray l'emportent

Page — 42



### L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION  
Marc Brassard

JOURNALISTES  
Martin Comtois  
Jean-François Plante  
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS  
Jérôme Carrière  
Jean-François Dugas  
Louis Gagnon

PUPITREURS  
Jonathan Blouin  
Denis Huppé  
Nicolas Tremblay

A M E U B L E M E N T

Un style  
en tête?

Lefebvre

Jusqu'au 12 juillet

Nous payons pour vous l'équivalent de la

**TPS et TVQ\***

ET DE PLUS :

**AUCUN** dépôt\* Intérêt\* Versement\* **AVANT 2010**

Sur tout achat  
de meubles, matelas  
et acc. de décoration\*



A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

[www.ameublementlefebvre.com](http://www.ameublementlefebvre.com)

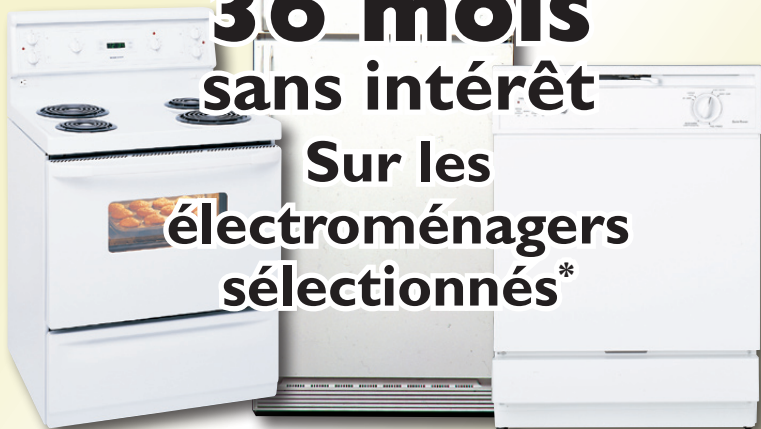
391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)  
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 819 986-3200 • 1-866-760-7133

**CENTRE AUDIO-VIDÉO • INFORMATIQUE**

**VASTE ENTREPÔT SUR PLACE  
POUR ACHAT ET LIVRAISON RAPIDES**

**36 mois  
sans intérêt**

Sur les  
électroménagers  
sélectionnés\*



Mise en place  
**GRATUITE**  
par nos employés qui ont à cœur  
votre satisfaction.

Après vérification du crédit ne payez que la valeur des taxes de vente. Meubles, matelas et acc. de décoration, aucun dépôt aucun versement et aucun intérêt et TPS/TVQ janvier 2010 = applicable sur les items au prix régulier.  
\* Électroménagers sélectionnés au prix régulier = sans intérêt 36 mois = 36 versements égaux. Achat minimum de 500 \$.  
Détails en magasin

La plus belle salle de  
montre en Outaouais !